



Kat. Komp.

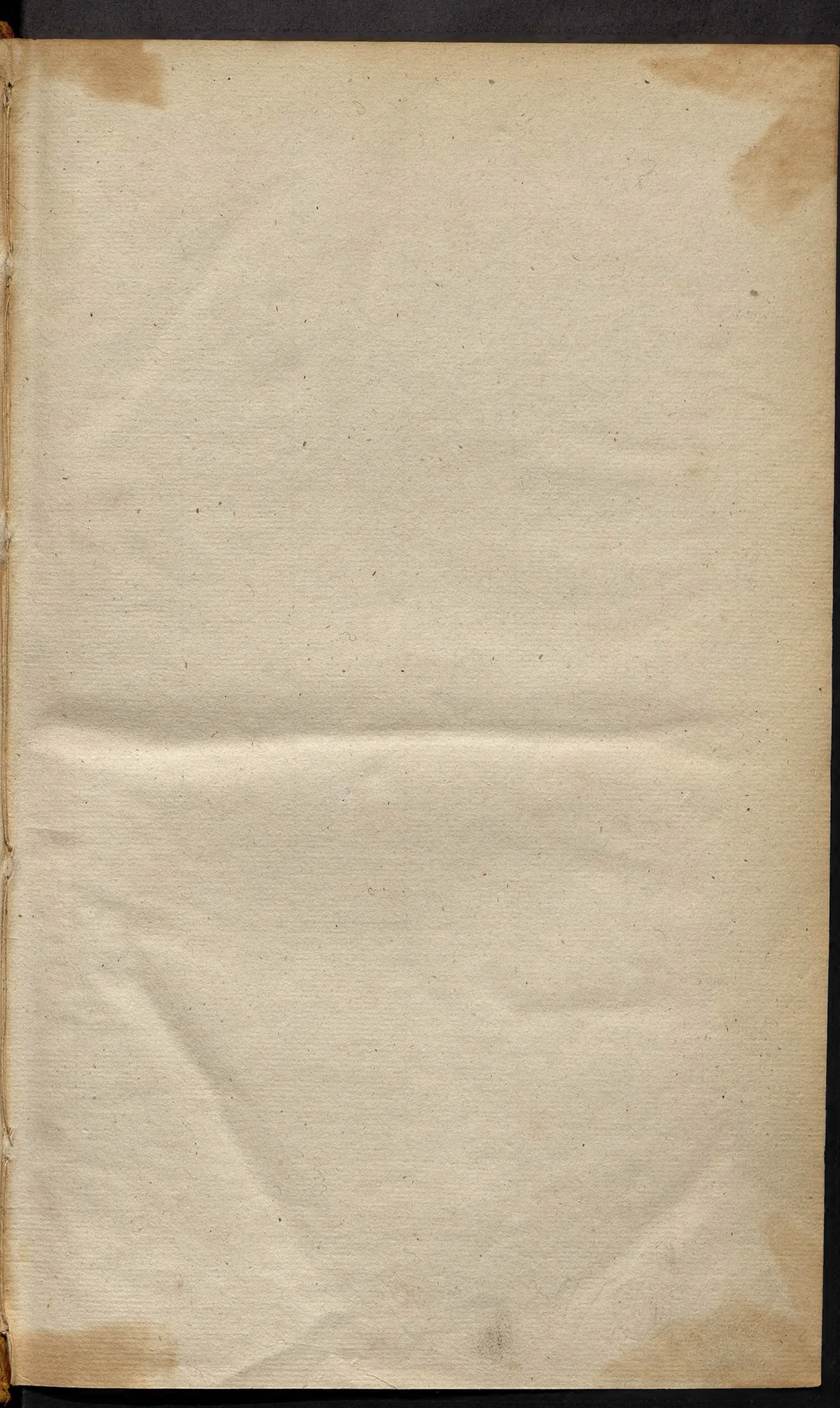
589423

Mag. St. Dr.

III

589423

III - Mag. St. Dr.



589423

III Mag. St. Dr.



C Z E Ś Ć I.

Zawiera w sobie Przysięgę Marszałka Seymowego, i wyznaczenie Deputowanych do Konstytucyi. — Materye Zagraniczne z Traktatami. — Akt Konfederacyi Grodzieńskiej i Rezolucye względem Sancytów. — Wyznaczenie różnych Deputacyów i zlecenia tymże. — Zalecenia Skarbowe. — Rozrządzenie Dóbr Stołowych Królewskich. — Zalecenia Woy-skowe, i nadgrody Osobom Woyzkowym. — Zalecenia innym Władzom Wykonawczym. — Wyznaczenie różnych Kommissyów. — Kwity dla Magistratur.

A R T Y K U Ł I.

Rota Przysięgi dla Marszałka Seymowego od Konfederacyi Generalney Targowickiey Obojga Narodów na ten raz przepisana.

I. **J**A N. Przysięgam Panu Bogu Wszechmogącemu &c. Iż obrany będąc Marszałkiem Seymowym, Nayiaśn: Królowi Jmci Stanisławowi Augustowi Panu Naszemu Miłościwemu, i Skonfederowanym Rzeczpospolitey Seymującym Stanom, wiernym będę, te tylko materye, które od Seymujących Stanów *unanimitate, vel pluralitate*, przez wota głośnie tylko udecydowane będą, w Zbiór Praw Seymowych przyjmę, w rachowaniu kresiek, i ogłoszeniu *pluralitatis*, wiernie się zachowam, Sessye Seymowe, aby się *semotis Arbitris* agitowały (wyjąwszy Konsyliarzów Konfederacyi Generalney Obojga Narodów, i Rady Nieustającej, tudzież Osoby w Magistraturach Kraiowych *ultima Instantia* zasiadające, którzy równie iako i Urzędnicy Wielcy Obojga Narodów przysięgli, przytomnemi Sessyom być mogą) przestrzegać będę, i we wszystkim wedle Boga, sumnienia i Praw Kraiowych sprawować się będę. Tak mi Panie BOŻE &c.

A

Dzia-

Działo się w Grodnie na Sessyi Konfederacyi Generalney Obojga Narodów, dnia szesnastego Czerwca, Tyfiąc siedmset dziewięćdziesiąt trzeciego Roku.

Antoni Pułaski Marszałek Konfederacyi Wdztwa Wołyńskiego, Marszałek Konfederacyi Generalney Koronney Zastępca.

Józef Zabięto Łowczy Wielki Litewski; Marszałek Konfederacyi Generalney W. X. Litt:

Wyznaczenie Osób Deputowanych do Konstytucyi.

2.

Z S E N A T U.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

W. Leduchowski Kasztelan Lubaczewski.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

W. Łasocki Kasztelan Gołtyński.

Z Prowincyi W. X. Litt.

W. Suchodolski Kasztelan Smoleński.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UUr. Ankiewicz Krakowski

- - Międzyński Lubelski Posłowie.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

UUr. Kłicki Warszawski.

- - Drewnowski Łomżyński Posłowie.

Z Prowincyi W. X. Litt:

UUr. Godaczewski Trocki

- - Kozakowski Kowieński Posłowie.

A R T Y K U Ł II.

M A T E R Y E Z A G R A N I C Z N E.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

I. **N**A Notę JW. Sieversa Posła W. Nadzwyczajnego i Pełnomocnego Najjaśniejszej Imperatorowej Jejmości Casy Roslyi podaną w treści następującej. —

N O T E.

Le Souffigné Ambassadeur Extraordinaire & Plenipotentiaire de Sa Majesté Impériale de toutes les Russies voyant les Etats de la Sérénissime

N O T A.

T E O M A C Z E N I E.

Niżej podpisany Extraordynaryny i Pełnomocny Posel Wielki Najjaśniejszej Imperatorowej Jmei Wszech Roslyi, widząc Stany Najjaśniejsze

fine Republique de Pologne assem-
blés en Diète & Ses membres réu-
nis par le lien de la Confédération,
s'empresse de recommander à la
Diète assemblée dès son commém-
cement, l'objet & le contenu de la
Declaration du ^{29 Mars}_{9 Avril} qu'il a remise,
par ordre de son Auguste Souv-
raine, à la Confédération Générale
des deux Nations. Pour faciliter un
arrangement aussi indispensablement
nécessaire, qui ramenera le plutot
possible le repos dans la Republique,
& établira en même tems une forme
de Gouvernement salutaire, & agré-
able à toute la Nation, Le Souffigné
requiert donc les Etats Assemblés
en Diète de nommer sans delai une
Délégation munie des pleins pou-
voirs suffisans, avec laquelle il puisse
negocier, arreter & conclure un Trai-
té definitif selon la teneur de la sus-
dite Declaration, lequel Traité defi-
nitif sera ensuite ratifié par sa Maje-
sté le Roi & les Etats assemblés en
Diète et les Ratifications échangées,
aussitot que faire se pourra: Fait à
Grodno ce ⁸ Jun 1793.

Jaqnes de Sievers.

iaśnieyszey Rzeczypospolitey Pol-
skiej na Seym zgromadzone i Oso-
by one składające, węzłem, Konfe-
deracyi złączone, spieszy się pole-
cić Seymowi zgromadzonemu, w fa-
mym iego początku, obiekt i treść
Deklaracyi *de die* ^{29 Marca}_{9 Kwieśnia}, którą ni-
żey podpisany podał z rozkazu swo-
iey Monarchini Konfederacyi Gene-
ralney Obojga Narodów. Dla ula-
twienia tak nieodbitie potrzebnego
urządzenia, które przywróci iak nay-
prędzey pokoy Rzeczypospolitey, a
oraz ustanowi Formę Rządu zba-
wienną, i przyjemną całemu Naro-
dowi, niżey podpisany żąda od Sta-
nów na Seym zgromadzonych wy-
znaczenia nieodwłocznego Delega-
cyi, dostateczną mocą opatrzoney,
z któraby mógł weyść w negocya-
cye, ułożyć Traktat ostateczny, po-
dług treści pomienioney Deklaracyi,
który to Traktat ostateczny będzie
potym ratyfikowany przez Nayia-
śnieyszego Króla Jmci, i Stany na
Seym zgromadzone; Ratyfikacye
zaś onego w iak nayprędzszym ile
bydź może czasie, będą zamienione.
Działo się w Grodnie dnia 19. Czer-
wca 1793. Roku.

My Król za zgodą Skonfederowanych Seymujących Stanów Note
odpowiednią w następującej osnowie: =

N O T E.

Les souffignés en reponse à la
Note de Son Excellence Monsieur
de Sievers Ambassadeur Extraordi-
naire et Plenipotentiaire de Sa Maje-
sté l'Imperatoice de toutes les Rus-
sias, présentée le 19. du courant, ont
l'honneur de Lui temoigner ce qui
suit: =

Jamais la République de Pologne
n'a pu méconnaître, combien sa sureté
depend de son étroite union avec l'
Empire de Russie. Aussi le soin de
cultiver cette union fut-il l'objet con-
stant des ses vœux. Si par une fuite
de la liberté qui fait le caractère in-
hé-

N O T A.

T Ł Ő M A C Z E N I E.

Noty odpowiedniej na Note podaną
od JW. JP. de Sievers Posła
Wielkiego Nadzwyczajnego i Pe-
nomocnego Najiaśnieyszej Imperato-
rowey Jeymości całej Rosyi.

Niżey podpisani, w odpowiedź
na Notę JW. JPana de Sievers Posła
Wielkiego nadzwyczajnego i Pe-
nomocnego Najiaśnieyszej Impera-
torowey Jeymci całej Rosyi, pod
dniem 19. bieżącego Miesiąca poda-
ną, mają honor oświadczyć, co na-
stępuje:

Nigdy Rzeczpospolita Polska
nie mogła nie znać tego, ile iey bez-
pieczeństwo polega na ścisłym łącze-
niu się z Rosyją, i dla tego utrzymy-
wanie tego związku, było zawsze
celem Jey życzeń. — Jeżeli z wła-
ściwey Rządowi Republikantkiemu
A 2 wol-

hérent d'un Gouvernement Républicain, quelques citoyens s'étoient laissé entraîner à quelques démarches peu analogues à ce système, il seroit superflu de développer ici les motifs de ces écarts, dont les suites aussi funestes qu'inattendues, ont rejalli sur le Roi & sur toute la Nation; il suffira de faire observer, que le premier moment qui vit paroître la Déclaration de S. M. l'Impératrice de toutes les Russies, émanée le 18. Mai 1792. fit sentir à tous les Polonois éclairés par la reflexion, combien il leur importoit de se réunir par un lien, qui les mit à même de rectifier ce que les derniers événemens pouvoient présenter de contrastant avec les convenances politiques de leur Auguste & puissante Voisine. Ce fut là le but de la Confédération formée à Targowica. Le Roi acceda tout aussitôt, que les circonstances de sa position pouvoient comporter cette démarche.

Se reposant pleinement sur la foi sacrée des Traités antérieurs, & nommément de celui de 1775. cette Confédération Générale des deux Nations, dans l'attente du moment, qui devoit cimenter l'union entre les deux Etats, par des liens plus particuliers, fonda sa confiance sur l'énoncé de la Déclaration susmentionnée, qui garantissoit à la Nation sa liberté, son bien être, & son indépendance. Les soussignés peuvent en appeller au temoignage de S. Excellence M. l'Ambassadeur, si ce juste droit à la Confiance dans la magnanimité de sa Souveraine a été démenti par le moindre écart, soit dans les procédures du Roi, soit dans ceux de la Confédération, lorsqu'il est notoire, que d'une coté les troupes de cette Souveraine reparties dans le pays, & regardées comme troupes amies, y sont abondamment pourvues & entretenues, que de l'autre, la vigilance du Gouvernement toujours attentive à réprimer le moindre effort de cet esprit dangereux de la Philosophie moderne, dont on a cru quelques esprits inbus en Pologne, a été quelque fois poussée jusqu'à des précau-

volności, niektórzy Obywatele dali się skłonić do pewnych kroków mniej zgodnych z tym Systematem; zbytnimby tu było przytaczanie podobiek tych błędów, które ściagnęły na Króla Jmci i Narod Polski izkoldliwe i niespodziane skutki; dosyć jest przypomnieć, że w moment odebrania Deklaracyi uczynioney z strony Najsławniejszey Imperatorowey Jmci cesary Roslyi, *sub die* 18. Maiia Roku 1792. wszyscy Obywatele oświeceni uczuli, za rozważą rzeczy, w iak konieczney zostawali potrzebie złączenia się iednym węzłem, w celu sprostowania tego wszystkiego, w czym okoliczności w ostatnich czasach uskutkowane, mogły się sprzeciwiać politycznym układom Wielkiey Monarchini z Polską sąsiadującą. — Ten był cel Konfederacyi Targowickiey. — Do niey Król skoro okoliczności dozwoliły, Akcess uczynił. —

Polegaiać z zupełną wiarą na świętości Traktatów poprzedniczych, a mianowicie 1775. Konfederacya Generalna Obojga Narodów w oczekiwaniu momentu, który miał zatwierdzić połączenie się Państw obudwóch przez ściślejsze związki, gruntowała nadto swe zaufanie na brzmieniu rzeczoney Deklaracyi, zapewniającej Narodowi Polskiemu iego wolność, pomyślność i niepodległość. — Niżej podpisani odwołac się mogą do zaświadczenia samego JW. Ambassadors, iezeli Król Jmśe, lub Konfederacya, choć najlepszym przeciwnym postępkim, ubliżyli temu słusznemu Prawu, iakie mają do zaufania w wielkomysłności Jego Monarchini; gdy z iedney strony woyska Roslyiskie po Kraiu rozłożone iak przyiacielskie, żywione i utrzymywane obficie są dotąd, z drugiej zaś, Rząd Kraiowy baczą na pokromienie ducha niebezpiecznego nowey Sekty Filozoficznej, o sprzyianie której, iezeli iaka liczba Osób sprawiać mogła podeyrzenia, używał ostrożności, a czasem i rygoru, mniej z powodu ważności wydarzeń, iak raczey z wzglę-

cautions & des rigueurs, moins motivées par la gravité des cas, que par des egards pour la sollicitude des Etats voisins.

Aujourd' hui que la Nation se trouve réunie en Diete, elle se montrera constamment disposée à se prêter à tous les arrangemens, qui se trouvant dans le sens des Traités existans, auraient pour but ou leur affermissement, ou le redressement de ce qui auroit besoin d'etre réctifié; mais les Sôusignés sont chargés de temoigner en meme tems, que la Declaration remise à la Confederation Générale au nom de S. M. l'Imperatrice le 9. Avril, dans laquelle il est fait mention du retrecissement des frontieres de la Republique n'a été nullement envisagée par les Etats comme un acte annonçant une aliénation irrevocable de ses Provinces; que les différentes dispositions postérieurement y émanées, ne sont non plus regardées que comme l'onvrage des ordres subalternes, & non comme l'effet de la volonté suprême d'une Souveraine, dont la grandeur d'ame & les sentimens connus d'équité, surpassent encore la puissance; qu'on ne regarde pas enfin la demande contenue dans la dernière Note de S. E. M. l'Ambassadeur come une invitation à designer une Délégation qui puisse être autorisée à confirmer d'une manière quelconque, telles occupations de domaines que ce soit, & les sôusignés ont un ordre exprés d'exposer que la Republique n'est, ni ne peut aucunement être libre d'agir en opposition à ses sermens, solennellement émis, sur le maintien de l'intégrité de ses Etats, telle qu'elle a été assurée par les Traités, ainsi que par la garantie des trois Puissances Voisines; & que décidée à ne pas donner les mains à un arrangement quelconque sur cet objet, elle ne peut qu'en appeler la magnanimité de S. M. l'Imperatrice, comme à celle des autres Puissances pour qu'elles daignent ne pas insister sur des propositions d'arrangement, qui emportent avec elles l'idée de la possibilité d'un as-

Część II

z względu na troskliwość w tey mierze sąsiadzką.

Zebrana na Seym teraźniejszy Rzeczpospolita albo w nieodmiennym zostaje postanowieniu uczynić to wszystko, cokolwiek w żądaniach stosownych do Traktatów trwających proponowanym będzie, albo do ich umocnienia, albo do przywrócenia do stanu pierwszego coby z klubów wypadło; niżej podpisani, oświadczyc są razem obowiązani, iż Stany Rzeczypospolitey Deklaracją podaną Konfederacyi Generalney od Nayaśnieyszey Imperatorowey całej Rosyi pod dniem 9. Kwietnia, w której o ścieśnieniu Granic Polskich jest wzmianka, uważać nie mogą za Deklaracją oderwania nieodzownego Kraiów, ani od Subalternów następnie wydawane rozkazy, znać za wolą tey Monarchini, której znana sprawiedliwość i wspaniałość, przewyższa nawet potęgę. Nie mogą równie brać Notę podaną od JW. Ambassadorsa za wezwanie Osób do Delegacyi, na potwierdzenie iakiegokolwiek oderwania Kraiu; mają owszem w zaleceniu wyraźnym niżej podpisani przełożyć, że Rzeczpospolita nigdy nie jest i bydz nie może wolną, w brew uroczystem Slubóm uczynionym utrzymania całości granic Państw swoich przy Traktatach i Gwarancyi trzech Sąsiedzkich Potencyi, przystąpić do iakiegokolwiek w tey okoliczności układu, i niezostaie iey iak tylko odwołać się do Wspaniałości Nayaśnieyszey Imperatorowy Jeymsci i innych Sąsiedzkich Potencyi, ażeby ten pozór, iakoby przyzwolenia ze strony Polskiej oddalić chciały; gdy żadne prawo, nikomu, ani Seymowi nawet, oderwania iakiegokolwiek części Kraiu, nie nadaie mocy, a uczyniony krok takowy, nigdy postaci legalności mieć nie może.

sentiment du coté de la Pologne, tandis qu' aucun pouvoir dans l' Etat, pas même celui de la Diète, n' est suffisant pour détacher telle portion que ce soit, du corps des domaines de la République, & même toute transaction a cet égard n' auroit aucun caractère de légalité.

Les soussignés sont chargés en conséquence de ce qui vient d' être exposé, de prier S. E. M. l' Ambassadeur, qu' il veuille bien indiquer d' une manière précise, l' objet de Délégation demandée, afin que d' après cet éclaircissement, les Etats assemblés en Diète puissent être à même d' apprécier la possibilité de concilier leur détermination avec l' observance des traités, auxquels ils n' oseront jamais porter la moindre atteinte, ainsi qu' avec les bornes de leur pouvoir, & le serment qui lie toute la Nation.

Fait à Grodno, ce 23. Juin 1793.

Signé Antoine P. Sułkowski G. Chancelier de la Couronne.

Casimir C. Plater Vice Chancelier de Lithuanie.

== WW. Pieczętarzom O. N. podpisać i oddać zalecamy.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

2. **N**A Notę JP. de Bucholtz Ministra Extraordynaryjnego i Pełnomocnego Nayaśn: Króla Jmści Pruskiego podaną w treści następującej: =

N O T E.

Le Soussigné Envoié Extraordinaire & Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté le Roi de Prusse, voyant les Etats de la Sérénissime République de Pologne assemblés en Diète, & Ses membres réunis par le lien de la Confédération, s' empresse de recommander à la Diète assemblée dès son commencement, l' objet & le contenu de la Déclaration du 9. Avril dernier qu' il a remise, par ordre du Roi son Maître à la Confédération Générale des deux Nations.

Pour

Niżey podpisani mają zatym zlecenie upraszać JW. Ambassadora, ażeby raczył wyraźniej oznaczyć obiekt żadaney Delegacyi, aby z takowego objaśnienia Stany Seymuiaćce mogły poznać, jeżeli tey wyznaczenie, zgodne bydz może z zachowaniem Traktatów, których w żadnym punkcie narużać nie odważą się, tudzież z władzą Seymową, równie iako i z świętością przysięgi całego Narodu.

Dan w Grodnie dnia 23. Czerwca 1793.

N O T A.

T Ł Ó M A C Z E N I E.

Niżey podpisany Minister Extraordynaryjny i Pełnomocny N. Króla Jmci Pruskiego, widząc Stany Nayaśniejszyey Rzeplitey Polskiey na Seym zgromadzone i Osoby one składające, węzłem Konfederacyi złączone, spieszy się polecić Seymowi zgromadzonemu, w samym jego początku, obiekt i treść Deklaracyi 9. Kwietnia, którą niżej podpisany podał z rozkazu N. Pana swego Konfederacyi Generalney Obojga Narodów. Dla ułatwienia tak nieodbitcie potrzebnego urządzenia, któ-

Pour faciliter un arrangement aussi indispensablement nécessaire, qui ramènera le plutôt possible le repos dans la République & établira en même tems une forme de Gouvernement salutaire, & agréable à toute la Nation. Le Souffigné requiert les Etats Assemblés en Diète de nommer sans délai, une Délégation munie des pleins-pouvoirs suffisans, avec laquelle il puisse négocier, arrêter & conclure un Traité définitif selon la teneur de la susdite Déclaration, lequel Traité définitif sera ensuite ratifié par sa Majesté le Roi & les Etats assemblés en Diète et les Ratifications échangées, aussitôt que faire se pourra. Fait à Grodno ce 19. Juin 1793.

które przywróci iak nayprędzey pokoy Rzeczypospolitey, a oraz ustanowi Formę Rządu zbawienną, i przyiemną całemu Narodowi; Niżey podpisany żąda od Stanów, na Seym zgromadzonych wyznaczenia nieodwłocznego Delegacyi, dostateczną mocą opatrzoney, z któraby mógł weyść w negocyacye, ułożyć Traktat ostateczny, podług Treści pomienionej Deklaracyi, który to Traktat ostateczny będzie potym ratyfikowany przez Nayiasnieyszego Króla Jmci, i Stany na Seym zgromadzone; Ratyfikacye zaś onego w iak nayprędzym ile bydź może czasie, będą zamienione. Działo się w Grodnie dnia 19. Czerwca 1793. Roku.

De Buchholtz.

De Buchholtz.

— My Król za zgodą Skonfederowanych Seymujących Stanów Note odpowiednią w następującej osnowie: —

N O T E.

N O T A.

T Ł Ó M A C Z E N I E

Noty Odpowiedniej na Notę podaną od J.P. de Buchholtz Posła Nadzwyczajnego i Pełnomocnego Nayiasnieyszego Kóla Jmci Pruskiego.

Les Souffignés à la suite de la Note de Monsieur de Buchholtz, Envoyé Extraordinaire & Ministre Plenipotentiaire de Sa Majesté le Roi de Prusse, remise le 19. die: ont l'honneur de lui temoigner, ce qui suit:

Le prix que la Pologne à toujours attaché à l'amitié de Sa Majesté Prussienne ne lui a fait rien negliger, pour s'en assurer la jouissance, & la Nation Polonoise a droit de s'en croire certaine par le lien des traités. Aussi lors del entrée des troupes de Sa Majesté Prussienne, sur le territoire de la République, cette confiance motivée, ne permettoit pas d'y supposer d'autres vûes; que celles qui se trouvoient énoncées dans la Déclaration, dont la dite entrée étoit accompagnée; la Nation se sou-

Niżey podpisani *in consequenti* Noty J.P. de Buchholtz Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego Nayiasn: Króla Jmci Pruskiego, podaney na dniu 19. bieżącego Miesiąca, mają honor oświadczyć, co następuje:

Wysoki szacunek, iaki Naród Polski, zawsze przywiązywał do przyjaźni Nayiasnieyszego Króla Jmci Pruskiego, nie dozwalał mu omieszkać żadnego środka zapewnienia iey sobie; i przez Traktatowe związki, ma Prawo bydź o niey zabezpieczonym. Jakoż w czasie wniścia Woysk Pruskich do Kraiu Rzeczypospolitey; zaufanie takowe nie dozwolało domniemywać się innych pobudek tego kroku, prócz wyrażonych w deklaracyi, przy wniściu tegoż woyska podaney. — Nieprze-

soutient encore dans la même espérance, & se trouvant aujourd' hui réunie en Diète; comme l'état actuel des choses, ne présente plus aucun sujet de ces apprehensions, même éloigné, qui avaient occasionné l'envoy des troupes Prussiennes en Pologne, comme une mesure de précaution; Les États croient pouvoir s'attendre, que Sa Majesté le Roi de Prusse, se portera à faire évacuer à ses dites troupes, les Provinces Polonoises, qu'elles ont occupé jusqu'ici.

Quant à la demande qui fait l'objet de la Note de Mr. l'Envoyé; comme les Soussignés viennent de répondre au contenu uniforme, sur le même objet, de celle de S. E. Mr. l'Ambassadeur de Russie, ils ne sauroient mieux faire, que de communiquer à Mr. l'Envoyé, cette réponse en copie, où il trouvera les considérations, que la nature du cas nécessite, suffisamment développées.

Fait à Grodno ce 23. Juin 1793.

Signé *Antoine P. Sutkowski Gr. Chancelier de la Couronne.*
Casimir Cte Plater Vice Chancelier de Lithuanie.

— WW. Pieczętarzom O. N. podpisać i oddać zalecamy.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

3. **N**otę iedną od JW. de Sievers Posła W. Nadzwyczajnego, i Pełnomocnego Najjaśniejszey Imperatorowey całej Rosyi, drugą od JP. de Bucholtz Ministra Extraordynaryinego i Pełnomocnego Najjaśniejszego Króla Jmci Pruskiego Nam Królowi, i Stanom Seymującym Skonfederowanym podaną, wraz z Notami odpowiedniami, aby WW. Pieczętarze O. N. nieodwłocznie Ministróm Dworów Zagranicznych przy Nas rezydującym komunikowali, zlecamy.

W dopełnieniu tego Zalecenia przez WW. Pieczętarzy, vide na końcu Vol: Noty odpowiednie Ministrów Dworów Zagranicznych Nro III. IV. V. i VI.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

4. **W** Pośród nieszczęśliwej i zagrożonej Oyczyzny Naszey sytuacji, gdy wszelką winniśmy nieść oney pomoc, i nic przepominieć się niegodzi, coby do powszechnego ratunku służyć mogło; Przetó My Król wraz z Seymującemi Skonfederowanemi Stanami zająć tą chęć.

przestaie Naród trwać dotąd w takowych nadzieiach, a zgromadzonym będąc na Seym teraźniejszy, gdy widzi, że stan aktualny rzeczy w Polsce, nie zostawiaie miejsca naylększym, nawet i na dal, tego gatunku obawóm, które stały się powodem użycia śródka ostrożności w posłaniu Woysk Pruskich do Polski; Stany Rzeczypospolitey mogą się spodziewać, iż Król Jmci Pruski zechce się przychylić do wyprowadzenia Woysk swoich z Prowincyy Polskich, w których dotąd przebywają. —

Co do żądania będącego obiektem Noty Jmci Pana Posła Pruskiego, gdy niżej podpisani dali już swą odpowiedź JW. Ambassadorowi Rosyjskiemu, w podobnym iednosłowney iegoż Noty punkcie, przestają tu na przyłączeniu Kopii rzeczoney odpowiedzi, w której Jmci Pan Posel Pruski, znajdzie dostatecznie wyszczególnione uwagi, iakie natura okoliczności przełożyć wymagała.

Dan w Grodnie dnia 23. Czerwca 1793.

chęcią, zalecamy WW. Pieczętarzom O. N. aby do Ministrów i sprawujących interessa Rzeczypospolitey przy Dworach Zagranicznych przesłali nieodwłoczne rozkazy, iżby oni przełożyli cały stan Ojczyzny w stosunku zarządzenia o niej przez wyjednane interesowania tychże Dworów do Nayaśn: Imperatorowej Jmci całej Rosyi, i Nayaśn: Króla Jmci Pruskiego. Równie prześlą WW. Pieczętarze O. N. Listy Kredencyalne Ur: Woynie na nowo mającemu być akredytowanym u Dworu Wiedeńskiego w charakterze Ministra Pełnomocnego. —

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

5. **G**Dy ważność okoliczności wyciąga dokładnego porozumienia się z Dworem Petersburgskim; Przeto My Król za zgodą Skonfederowanych Seymujących Stanów, zalecamy WW. Pieczętarzom O. N. aby ułożyli projekt Instrukcyi dla Deputacyi do takowego porozumienia się *projective* żadaney.

Vide tę Instrukcyę niżej Nro 9.

Prorogacya Seymu do dnia 15. Lipca.

6. **C**Hęć przez zaspokojenie i urządzenie Interessów Krajowych uskutecznić zamiar Seymu teraźniejszy, a razem widząc niemożność dopełnienia tak obszernego widoku w czasie Dwóch-Niedzielnym przez Prawo dla Seymów Extraordinarynych oznaczonym, My Król za zgodą Stanów Skonfederowanych Seym niniejszy prorogujemy do dnia piętnastego Lipca Roku bieżącego.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

7. **G**Dy My Król wraz z Konfederowanemi Rzeczypospolitey Stanami uwiadomieni zostaliśmy o dopełnionym powtórny na dniu dzisiejszym gwałcie, na Osobach Seymujących, przez Aresztowanie tychże w własnych Domach; Zatym czując tak wielką krzywdę, wyrządzoną wolnemu i niepodległemu Narodowi, przez Moc obcą, a nie mogąc z zgodnością bez tychże Osób do składu Seymowego należących kontynuować dalszych Naszych czynności: Zalecamy *unanimitate* WW. Pieczętarzom, ażeby niezwłocznie podali Notę Imieniem Nas Króla i Skonfederowanych Rzeczypospolitey Stanów, JW. Ambassadorowi Rosyjskiemu, z dokładnym przełożeniem czułości powszechney, i z żądaniem uwolnienia nieodwłocznego tychże w Domach zatrzymanych Posłów. Gdy podobnież My Król wraz z Stanami Seymującemi dowiadujemy się, iż wyszła od JW. Ambassadora Dworu Rosyjskiego dyspozycja wstrzymania Prowentów Naszych Królewskich ku potrzebie życia Nam zostawionych, iako też Sekwestracya Dóbr W. Tyżkiewicza Marszałka W. X. Lit: zkaż pewna i gwałtów następnych wynika obawa; Przeto *unanimitate* zalecamy WW. Pieczętarzom Obojga Narodów, aby JW. Ambassadorowi przełożyli tę wielką uciążliwość, a zatym, aby takowe Dyspozycye i Ordynanse wyszłe, tak na Dobra Królewskie Stołowe, iako też i Marszałka W. X. Lit: bądź inne Nam dotąd niewiadome, a exystujące, cofnięte zostały, i aby od podobnych wydawania napotym wstrzymać się chciał JW. Ambassador. Takowa zaś Nota ma być komuni-kowana wszystkim Ministrom Dworów Zagranicznych tu przy Boku Nas Króla i Stanów Seymujących przytomnym.

Bezpieczeństwo Osób Seymowych.

8. **G**Dy naywięcey na tym Nam Królowi wraz z Skonfederowanemi Stanami zależy, ażeby w czasie Seymowania w tak ważnych materyach tyczących się całości Rzeczypospolitey, bezpieczeństwo Osób Seymujących zapewnionym było, zwłaszcza po doznanych kilkokrotnych gwałtach, a szczególnie przez areztowanie Posłów, przez obcą moc, Przeto My, Król wraz z Skonfederowanemi Stanami deklaruiemy, iż w przypadku iakiegokolwiek gwałtu na Osobie lub majątku iakiegokolwiek Seymujących dopełnionego, czynności wszelkich Seymowych kontynuacyą wstrzymuiemy.

Instrukcyja WW. i UUr. Deputowanym do traktowania z JW. Ambassadorem Rossyjskim za Plenipotencyą ku temu wydaną.

9. **S**Tan nieszczęśliwy, w którym się znajduje Rzeczpospolita nasza, skuteczniejszego nie podaie nam sposobu do zachowania exyten-cyi, i zapewnienia w ogólności bezpieczeństwa, i własności Kraiów; co do swey rozciągłości Prawem Tyśiąc siedmset siedmdzieściąt piątego zagwarantowanych, iako w nayściśleyszym związku z Dworem Rossyjskim, i wezwaniu naywspanialszey pomocy Wielkicy Katarzyny.

W tym celu, gdy Rzeczpospolita wszelkich używać pragnie sposobów, iakich iey możność dozwala, a odezwe uczynioną przez JW. Ambassadora do Stanów Seymujących pod związkiem Konfederacyi, biorąc iedynie w widokach skutku życzeń swoich, z naywiększą spieszy uprzejmością, do wyznaczenia i umocowania Osób do traktowania z tymże JW. Ambassadorem równie do tego umocowanym. Ku czemu szczególniejsze Deputowanym od siebie, My Król wraz z Stanami Seymującemi przepisuiemy Instrukcyę, podług których, moc, sumnienie i honor Deputowanych swoich chce mieć ściśnione, a te są następujące:

Imo. Gdy Delegowanym od Konfederacyi Generalney Oboyga Narodów, do Nayiaśniejzey Imperatorowey całej Rossyi, uczynione było uroczyście przyrzeczenie od Tronu Wielkicy Monarchini, zawarcia Traktatów wieczystych między Rossyą i Polską, iako Deklaracya tey wspaniałey Pani, od wszystkich Narodów, i od własnych Poddanych uważaną iest w równey wadze, nieodmiennosci i trwałości samychże zawartych Traktatów; tak Rzeczpospolita Polska, na samo słów wyrzeczenie, i obietnicę uczynioną zostawała, i zostaje w przekonaniu, iaboby już ten Traktat był zawarty, i samey tylko potrzebuie formalności używaney. Przeto od niczego pierwey Jchmość Deputowani rozpoczynać nie będą mocni swoich Konferencyi, i traktowania z JW. Ambassadorem, iako od ułożenia Traktatu wieczystego związku Rzeczypospolitey z Rossyą, w takiey rozciągłości i zapewnieniu, iakie będzie naywłaściwsze wzajemnie do obrony całości każdego oddzielnie Państwa, do zatwierdzenia wzajemney udzielnosci, i wspólney pomocy.

2do. W oddzielnych punktach, które moc samego Traktatu będą miały, tak, iakby w nim umieszczone były, Jchmość Deputowani nasi będą umocowani traktować i układać się w tym wszystkim, co na zawsze usuwać ma wszelkie przyczyny niedogodności wszelkich, czyli z strony przedkicy i dokładney sprawiedliwości, czyli z przechodu Mieszkańców, czyli też z kursu Monet złotych i srebrnych pochodzące, ażeby każde wydalenie odbierało łatwą i prędką satysfakcyą, którey i w dzisieyszym przypadku

padku u JW. Ambassadora Jchmość Panowie Deputowani dopraszać się będą, w celu otrzymania nadgrody krzywd ogólnych, ponieionych przez przechody Woysk Nayiaśnieyszey Imperatorowey i wybrane furaże.

3tio. Wieczyсты związek między równey niepodległości Państwami, wyciąga koniecznie zapewnienia, oraz przez Traktat Handlowy korzyści zobopólnych, przeto obiektem traktowania trzecim bydz ma: Ułożenie takowego Traktatu między Rzeczpospolitą Polską, a Państwem Rossyiskim w naydogodniejszych sposobach, iakie ku temu celowi służyć mogą; tak dalece, iż Deputowani Nasi będą w tym mieli wolność, co z dobrem obu Państw upatrzą. Nadto: ieżeliby dla zysków wspólnych potrzebne były kanały, albo reparacya dróg ku wygodzie handlujących, na gruntach Rzeczypolitey stykających się z gruntami Państwa Rossyiskiego, gdziebykolwiek, i kiedykolwiek ta potrzeba upatrzoną wzajemnie została, Rzeczpospolita z swoiey strony i na swoich gruntach, stołownie do układów z Dworem Rossyiskim, i swoiey prawdziwey potrzeby, swoim kosztem takowe kanały i drogi, tak iak będą na gruntach Państwa Rossyiskiego czynione, uskutecznić obowiązaną będzie, przy zawarowaniu wszelkiego bezpieczeństwa handlujących.

4to. Ze zaś handel Polski ma iednostayną potrzebę warunków, i ostrzeżenia co do Państw Króla Jmci Pruskiego z handlem Rossyiskim, przeto ażeby pod tę opiekę, warunki i bezpieczeństwo Rzeczpospolita należała, dopraszać się w tym medyacyi dla teyże Rzeczypolitey JPP. Deputowani będą obligowani. Równie iak i o to, aby Woyska tegoż Monarchy za danym przykładem przez Nayiaśnieyszą Imperatorową z Kraiów Rzeczypolitey ustąpiły, o który to przykład dopraszać się będą usilnie JPP. Deputowani.

Nakoniec Rzeczpospolita Polska, iest w zupełnym u siebie przeświadczeniu, że przez związek przyiacielski iak nayuroczystszzy i z godnością Narodu wolnego stołowny z Państwem Rossyiskim daie dowód naymocniejszey chęci sprzymierzenia się i ufności w Nayiaśnieyszey Imperatorowey, przeto w nieodstępney zostaiąc determinacyi, raz oświadczoney przez Notę odpowiednią pod Dniem dwudziestego trzeciego Junii, pokłada swą nadzieję w Wspaniałości i Wielkomyślności Nayiaśnieyszey Imperatorowey, że żadna propozycya czyniona nie będzie od JW. Ambassadora Jchmość Deputowanym, któraby przechodząc moc Seymujących, i Słubów uroczystych, stołowała się do negocyacyi z Deputowanymi: przeto w obiekcie czynienia naprzeciw determinacyi raz oświadczoney, przez wzwyż wyrażoną odpowiednią Notę, iak i w powyższych układach Jchmość Deputowani nigdy i pod żadnym pretextem bez referencyi do Króla Jmci i Stanów Seymujących czynić, stanowią i determinować nie będą, i nie są umocowani.

Tym więcęy chcąc się o tym zapewnić, żadamy iżby na wierne dochowanie Instrukcyi, *sub fide, honore & conscientia* jurament wykonali, iako dla usunięcia wszelkich opacznych opinii o nieskażoney sławie swojej, żadnych ofiar i obietnic od nikogo nie biorą i nie wezmą.

Plenipotencya dla WW. i UUr. Deputowanych do porozumienia się i traktowania z JW. Ambassadorem Rossyiskim.

10. **M**Y Król za zgodą iednomyslną Seymujących pod związkiem Konfederacyi Targowickiey Skonfederowanych Rzeczypolitey Stanów na Sejm Extraordynaryiny za Uniwersałem Naszym Królewskim w Radzie wydanym w dniu siedmnaśmym Czerwca do Grodna

zgrupowanych, po nastąpionym przez iednomyślność wyborze Mar-
fzałka Seymowego Ur. Stanisława Bielińskiego Cześnika Koronnego Po-
śła Ziemi Warszawskiej, i po złączeniu się Izby Senatorskiej z Poselską,
po przyjęciu Not iednosłownych, tak ze strony Dworu Petersburskiego,
i ak i Berlińskiego pod dniem dziewiętnastym Czerwca podanych, i po da-
niu na też Odpowiedzi na dniu dwudziestym trzecim Czerwca, po prze-
pisaniu za prawidło iedyne dla Deputacyi wyznaczyć się mającey Instru-
keyi, do porozumienia się i traktowania z JW. Ambassadorem Rossyiskim,
wybraliśmy i wyznaczyli Osoby następujące, którym to od nas Seymu-
jących obranym Deputowanym daliśmy moc i władzę, traktować, i wcho-
dzić we wszelkie rozmowy, umowy i układy z tymże JW. Posłem Ros-
syiskim, niemniej układać, stanować, konkludować, i podpisywać to
wszystko, co ku iak naytrwalszemu, i naylepiey upatrzonemu Dobru Kra-
łowemu uznaią bydź użytecznym, a oraz i nayprzyzwoitszą potrzebą
zgodną z prawdziwym intereśsem Państw Naszych i Rzplitey, obiecuiąc
słowem Naszym Królewskim, iż cokolwiek mianowani Deputowani Nasi
ad hunc actum zrobią, skonkluduią, postanowią i podpiszą, to My Król
za poprzedzającym zezwoleniem Stanów, i uznaniem słuszności Dzieła
z przepisaniem Deputacyi prawidłami zgodnego, przyjąć, i ratyfikować
przyrzekamy:—

Uśkutecznienie Wyboru Deputacyi.

II. **M**Y Krol za zgodą Skonfederowanych Rzeczypospolitey Seymu-
jących Stanów, chcąc uśkutecznić wybor do Deputacyi prze-
znaczoney do traktowania z JW. Ambassadorem Rossyiskim, gdy przez
daną Nam moc iednomyślnie nominacyi Osób też Deputacyą składać ma-
jących, takowy wybor uśkuteczniamy. Deklaruiemy, iż on z woli wyra-
żney Stanów zamknięty zupełnie zostaie, przez wyznaczenie dwóch Se-
natorów z kaźdey Prowincyi, iednego Swieckiego a drugiego Duchowne-
go; przez umieszczenie wszystkich Ministrów *Belli & Pacis* Oboyga Na-
rodów. Nakoniec przez wyznaczenie sześciu Posłów z kaźdey Prowin-
cyi, a to w sposobie następującym:

Z S E N A T U.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

Przewielebny Skarszewski Biskup Helmski.
W. Ożarowski Kasztelan Woynicki.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

Przewielebny Kossakowski Biskup Inflantki.
W. Oborski Kasztelan Ciechanowski.

Z Prowincyi W. X. Litt.

Przewielebny Xiażę Massalski Biskup Wileński.
JO. Xiażę Radziwiłł Woiewoda Wileński.
Wszyscy Ministrowie *Pacis & Belli* Oboyga Narodów.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UUr. Ankiewicz.
Kossakowski (Krakowscy.
Zaluski.

- Jankowski (Sandomiersey.
- Kunicki Chelmski.
- Walewski Wołyński Posłowie.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

- UUr. Rokitnicki Płocki.
- Staniszewski.
- Ostrorog (Czersey.
- Bieliński Marszałek Seymowy.
- Kliki (Warszawscy.
- Zambrzycki Nurcki Posłowie.

Z Prowincyi W. X. Litt.

- UUr. Szyszko Lidzki.
- Kleczkowski Trocki.
- Zyniew Grodziński.
- Kossakowski Kowieński.
- Gielgud Zmudzki.
- Łopott Nowogrodzki Posłowie.

Które to wyznaczone Osoby w miejscu Seymu znajdujące się, mają być wszystkie każdej Sessyi teyże Deputacyi przytomne; do Dzieła zaś takowey Delegacyi Ur. Waleryana Tegoborskiego Sekretarza Rady do Interesów Zagranicznych *cum voce consultiva & informativa*, oraz do trzymania Protokołu czynności tey Deputacyi wyznaczamy. Od niezaydowania się na Sessyach Deputowanych choroba tylko przysięgą w Stanach usprawiedliwiona, wymówić może; Ci zaś od Nas nominowani, iżby na wierne dochowanie swych obowiązków wykonali przysięgę mieć chcemy, a to następującą Rotą = „Ja N. Przysięgam Panu Bogu Wszech-
„ mogącemu w Troycy Stey Iedynemu, iż wybrany będąc do Deputacyi
„ w celu porozumienia się i traktowania z JW. Ambassadorem Rosyjskim,
„ żadnych ofiar i obietnic od nikogo dla uszkodzenia dobru Oyczyzny
„ nie brałem, nie biorę i nie wezmę: tak mi Panie Boże dopomóż i nie-
„ winna Syna Iego Męka. —

Prorogacya Seymu do dnia 30.. Lipca.

12. **M**Y Król za zgodą Skonfederowanych Rzeczypospolitey Seymu-
iających Stanów, tak dla rozpoczętych Negocyacyi, iako i tylu
innych potrzeb Rzplitey ku ocaleniu Oyczyzny i Granic Naszych dążą-
cych, Seym terażniejszy do dni 15tu, to jest do dnia 30. *inclusive* Miesią-
ca i Roku bieżących proroguiemy.

*Rezolucya dla Deputacyi do traktowania z JW. Ambas-
sadorem Rosyjskim wyznaczoney.*

13. **M**Y Król wraz z Seymującemi Skonfederowaney Rzeczypospoli-
tey Stanami mając los Oyczyzny powierzony staraniom Na-
szym, za iedyne przyięliśmy w postępowaniu prawidło, odwracać nie-
fczęścią od Kraiu radą, roztropnością, i niezmienną w principiach Na-
szych stałością. Wierni temu przedsięwzięciu i samą tylko chęcią dopeł-
nienia powinności Naszych zaięci, daliśmy słyszeć światu całemu głos
uciśnionego przemocą Narodu, daliśmy poznać współziomkom, iż nikt
z Nas nie lękał się stać się raczey ofiarą swey powinności, niżeli zdradzać
ją przez obawę o Nasze Osoby, które winniśmy sakryfikować dobru u-
Część I. D ko.

kochaney Oyczyzny; lecz ile obawa o los Osób Seym składających wymówiły Nas przed Narodem nie mogła, tyle z drugiey strony winnemi staliibyśmy się w oczach iego, gdybyśmy zostali bez trwogi w takim zdarzeniu, które iak świadczą Noty JW. Ambassadora pod dniem Piętnastego i Szesnastego Miesiąca i Roku bieżącego podane, zagraża naywyższym nieszczęściem i nayokropnieyszymi klęskami całemu Kraiowi. Bez Woyska dostatecznego, bez Skarbu, bez żadnego z niskąd wsparcia, w pośród nakoniec powszechney, i codzienniej mocniej dokuczającej nędzy, wzdryga się ludzkość pisać rozkazy krwi wylewu w wojnie do wytrzymania niepodobne, sprzeciwia się wstecz powinnościom Reprezentanta każdy zamiysł przyczyniający się do zatracenia existencyi i nazwiska nawet Narodu; A kiedy już do naywyższego kresu zbliża się nieszczęście, nie Nam nie została iak wzięwszy Boga ferc ludzkich Sędziego, i świat cały patrzący na Nasz ucisk za Świadka; oddać los Oyczyzny Naszey, pod wyrok tey Wielkiej Monarchini, która ufnością Narodu Polskiego w swej Wspaniałomyślności zniewolona, poda mu zapewne rękę do broczynną, nie będzie mogła chcieć zguby iego. Za tym przekonaniem idąc My Król za zgodą Stanów Seymujących zlecamy Deputacyi do traktowania z JW. Ambassadorem Rosyjskim wyznaczonej, aby moc zaufania Naszego i całego Narodu Polskiego w sprawiedliwość i wielkość Duszy Nayiaśniejszey Imperatorowej Jmci oświadczywszy, Traktat w takich Artykułach podpisali, iakie są podane przez JW. Ambassadora w swej Nocie zadanej odmiany niedopuszczającego, i przez tę Monarchinią, tylekroć los Narodów innych w rękę swoich trzymającą, za przyzwoite uznane, którą Naród nieszczęśliwy postanawia swego losu Sędzią, nie iey nieopponując iak zbytek swego nieszczęścia, i wielkość własnych iey sentymentów.

Vide Traktat niżej Nro 21.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

14. **M**Y Król za zgodą Skonfederowanych Rzeplitey Stanów, zalecamy WW. Pieczętarzom O. N. aby Noty tak dnia 11. iako 15. i 16go Miesiąca i Roku bieżących podane przez JW. Ambassadora Rosyjskiego, równie Traktatu Projektem komunikowane były JPP. Ministrom Zagranicznym tu w Grodnie znajdującym się.

W tym miejscu vide na końcu Vol: Noty wzwyż wyrażone Nro X. XI. i XII.

Zalecenie WW. Kanclerzom O. N.

15. **M**Y Król za zgodą Seymujących Skonfederowanych Stanów zlecamy WW. Kanclerzom Obojga Narodów, podać Notę JW. Ambassadorowi Rosyjskiemu z przełożeniem dokładnym przyczyn naygruntowniejszych, które Nas oddalaia od zezwolenia na żądanie Dworu Berlińskiego względem zaboru Kraiów Rzeczypospolitey: tudzież z prośbą nayżywfszą, aby Nayiaśnieysza Imperatorowa Rosyjska przez wzgląd na ufność, którąśmy nayzupełniej w Iey Wielkomyślności położyli, i której tak świeże i znakomite okazały się dowody, wesprzeć Nas w tych zamiarach Naszych i obronić naypoważniejszą Interpozycyą swoją skutecznie raczyła.

W tym miejscu vide na końcu Vol: Noty JP. Bucholtz Ministra Pruskiego Nro XIII. tudzież WW. Pieczętarzy Nro XIV. odpowiedzią JW. Ambassadora Rosyjskiego Nro XV. i tegoż Nro. XVI.

Pro.

Prorogacya Seymu.

16. **M**Y Król za zgodą Stanów, dla tylu potrzeb naglących, Seym terazniejszy do dni piętnastu, to jest do dnia 15. *inclusive* Miesiąca Augusta Roku bieżącego proroguiemy.

Instrukcyja dla Deputacyi.

17. **G**Dy nieszczęśliwe okoliczności, w których się Oyczyzna Nasza znalazła, nie wskazują Nam innego sposobu do zapewnienia bezpieczeństwa i spokoyności Rzpltey, iako ulegając przemocy i gwałtowi, weyść w porozumienie się z Sąsiedzkiemi Potencjami; Przeto biorąc w uwagę Deklaracyą i Noty Imieniem Króla Jmci Pruskiego podane, a z drugiej strony Notę odpowiednią pod dniem osmego Lipca obu Dworóm podaną, Autoryzuiemy też samę Deputacyą, którą już My Król do traktowania z JW. Ambassadorem Rossyjskim nominowaliśmy, i do traktowania z JP. de Bucholtz Posłem Extraordynaryjnym i Pełnomocnym Króla Jmci Pruskiego, która Deputacya naprzód skuteczniczą ma to, co jest przez Notę pod dniem trzydziestym pierwszym Lipca przez Nas Seymujące Stany JP. de Bucholtz podaną żądane: jako zaś ustalenie dobrey harmoni i spokoyności między dwoma Państwami od urządzenia interesów Ekonomicznych i handlowych, na prawidłach równości i wzajemności ugruntowanych naywięcey zależy, a te obiekta nayczęstszych sporów między Polską a Państwem Króla Jmci Pruskiego bywały przyczyną; Zalecamy więc WW. UU. Deputowanym, ażeby nie od czego innego Negocyacye swoje z JPanem Posłem Pruskim rozpoczynali iako od układu Traktatu handlowego, obowiązuąc ich mocą wykonaney poprzedniczo przysięgi, ażeby w tym wszystkim, cokolwiek w tey materji i innych, wyiały Cessyą terytoryalną i wszelkiego *Dominium* Miał portowych, z tymże Posłem *proiective* ułożyć, zupełną referencyą do approbacyi lub reprobacyi Stanów zachowali; w tym przeto celu WW. i UU. Deputowanym Naszym Plenipotencyą do traktowania wydać WW. Pieczętarzom zlecamy.

W tym miejscu na końcu Vol: Vide Note JW. Ambassadora i JP. Ministra Pruskiego wspólnie podaną Nro VII. Noty odpowiednie WW. Pieczętarzy Nro VIII. i IX. tudzież Notę tychże JP. Ministrów Pruskiemu podaną Nro XVII. i odpowiednią Nro XVIII.

Zalecenie Deputacyi do traktowania z JP. Posłem Pruskim.

18. **M**Y Król wraz z Seymującemi Rzeczypospolitey Stanami, dowiedziawszy się z Rapportu Delegacyi do traktowania z JP. Ministrem Pruskim wyznaczoney o powodach, dla których wstrzymała zamianę Plenipotencyi z tymże Ministrem. Gdy ostróżnemu Deputacyi postępowaniu, i gorliwości Osób ją składających nayzupełniejszy winni jesteśmy dać approbacyą; Nie możemy razem nie uznać, iż Noty zabezpieczają nieiako w urzędowym oświadczeniu troskliwość naszą, skoro znalazł się uroczyste zapewnienie, iż wyrazy w Plenipotencyi JP. Posłowi Pruskiemu służącey umieszczone, będąc formalnością tylko, w żaden sposób nie obowiązują Strony do negocyacyi przystępujące; Przeto My Król za zgodą Seymujących Stanów, nierozwalniając bynajmniej Deputacyi w iey obowiązkach dalszych, i owšem iak nayściślej Instrukcyi zachowanie zastrzegając, pozwalamy, aby na fundamencie

wspomnionego wyżej zaręczenia przez Noty podane Plenipotencyi zamianę uskuteczniła, i dalszą z Nim kontynuowała Negocyacyą; w tym mniemaniu wszelako, iż JP. Minister Pruski w czasie swej z Deputacyą Negocyacyi, dla usunięcia wszelkich zawad, w ukończeniu oneyże wyłtarzającej o dostateczniejszą od swego Dworu Plenipotencyą, bez której nic *decisive* stanowionym nie będzie.

W tym miejscu Vide na końcu Vol: Noty Nro XXIV. i XXV.

Prorogacya Seymu do dnia 16. Septembra.

19. **M**Y Król za zgodą Seymujących Stanów, gdy po ostatniej Prorogacyi interesa Rzeczypospolitej nie są ukończone; Przeto Seym terazniejszy do dnia szesnastego Septembra Roku bieżącego *inclusive* prorogujemy.

Zalecenie WW. Pieczętarzom.

20. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzeczypospolitej Stanami, zalecamy WW. Kanclerzom Narodowym, aby w odpowiedzi na Notę pod dniem dwudziestego siódmego Miesiąca Lipca Roku bieżącego datowaną, JW. JP. Posłowi Wielkiemu Nadzwyczajnemu Rosyjskiemu de Sievers oświadczyli Imieniem Nas Króla i Stanów wdzięczność, za oświadczone wdawanie się Dworu Rosyjskiego w Negocyacyach Rzeczypospolitej z Dworem Pruskim, i końcem pożytkowania z spodziewanych z tegoż skutków pomysłnych wypływać mogących; Zalecamy Deputacyi do traktowania z Dworem Rosyjskim i Pruskim wyznaczonej, aby nie tylko tego wdawania się, ale nawet i skutecznej pomocy, ile razy onej potrzebę uzna, Imieniem Nas Króla, i Stanów u Tegoż JW. Ambasadora dopraszała się.

Ratyfikacya Traktatu z Najjaśniejszą Imperatorową Wszech Rosyi zawartego.

21. **M**Aiąc doniesiono przez Wielmożnych Pieczętarzów Obojga Narodów, iż JW. de Sievers Poseł Wielki Nadzwyczajny i Pełnomocny Najjaśniejszej Imperatorowej Wszech Rosyi za nadesłaną sobie Ratyfikacyą Dworu swego Traktatu świeżo zawartego, podobnej od Nas Króla i Seymujących Stanów doprasza się; przeto uskuteczniając Artykuł ostatni tegoż Traktatu, przez który takową Ratyfikacyą zrobić, i w Konstytucye Seymowe inferować obiecaliśmy, My Król i Stany Rzeczypospolitej Seymujące, Traktat między nami i Najjaśniejszą Imperatorową IMcią Wszech Rosyi zawarty i podpisany, ratyfikujemy, i w Konstytucye Seymu terazniejszego umieszczamy; A My Król za niniejszym Stanów Rzeczypospolitej zezwoleniem deklarujemy, że wspomnianą Ratyfikacyą podpiszemy, i Pieczęci zwykle przyłożyć Wielmożnym Pieczętarzom Obojga Narodów zlecamy.

Vide na końcu Vol: Notę JW. Ambasadora Rosyjskiego Nro. XXVI.

Stanislaus Augustus Dei Gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithuaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Volhyniae, Podoliae, Podlachiae, Livoniae, Smolensciae, Severiae, Czerniechoviaeque.

NOtum testatumque vigore praesentium facimus quorum interest universis: Quoniam Consensu Serenissimorum Statuum Reipublicae Poloniae Grodnae nunc pro Comitibus sub nexu Confederationis Regni Poloniae

loniæ & Magni Ducatus Lithvaniæ ad præsens congregatorum, Deputatio per eosdem Serenissimos Status Reipublicæ ex suo gremio electa, in commissis habuit, ut cum Illustri Magnifico Jacobo de Sievers Magno Legato Extraordinario & Plenipotentiaro Sacræ Suæ Cæsareæ Majestatis totius Russiæ conveniat de formando Tractatu finali, ad sopiendas omnes inter has Serenissimas Aulas hucusque reciproce exsistentes prætensiones, & ratione directæ Cessionis aliquarum Provinciarum Regni Nostri, pro re Sacræ Suæ Cæsareæ Majestatis totius Russiæ, & illum in finem etiam illam Deputationem sub die 13. Julii Anni Curren: sufficienti ad hunc actum muniverint Plenipotentia, præfata vero Deputatio, par Serenissimos Status Regni & Reipublicæ Poloniæ, nunc pro Comitibus præsentibus Grodnensibus ex gremio suo electa & nominata, jam die 22. Julii ejusdem Anni currentis Grodnæ cum Illustri Magnifico Magno Legato Sacræ Suæ Cæsareæ Majestatis totius Russiæ, illum Tractatum finaliter conclusit & subscripsit sequentis tenoris.

TRAITÉ

TRAKTAT

Entre Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne d'une part, & Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies d'autre part, conclu & signé à Grodno le 22^e Juillet 1793.

Miedzy Najjaśnieyszym Królem Jęzomością i Rzeczpospolitą Polską z iedney, a Najjaśniejszą Imperatorową Jęzomością wszech Rosyi z drugiey strony zawarty i podpisany w Grodnie dnia 22^{go} Miesiaca Lipca 1793.

Au Nom de la très sainte & indivisible Trinité.

W Jmie Przenajświętszey i Nierozdzielney Trócy.

LES troubles & les dissensions, qui ont éclaté dans le Royaume de Pologne, à la suite de la révolution, qui s'est opérée le 3. de May 1791. dans son ancien gouvernement; d'une manière arbitraire & violente, ayant continué de fermenter & de s'étendre au point, que, malgré les soins, que Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies a pris, pour les apaiser, & les étouffer il en est résulté un danger manifeste pour la tranquillité & la sûreté des Etats limitrophes; Sa dite Majesté Impériale a crû devoir à cette considération; de même qu'à celle des droits incontestables, qu'Elle a acquis à de justes indemnités pour tous les frais, & sacrifices, que Lui avoit occasionné Son intervention, en faveur de la République, de s'entendre & de se concerter avec les Puissances voisines sur les moyens les plus propres, à pourvoir à l'un & à l'autre de

Czł. I.

GDY rozruchy i niezgody, które się okazały w Królestwie Polskim, po nastąpieney Rewolucyi dnia 3. Maja 1791. Roku udziałaney w dawnym jego Rządzie, sposobem arbitralnym i gwałtownym, tak dalece się rozszerzyły, iż pomimo usiłowań ze strony Najjaśniejszey Imperatorowej Jmci Wszech Rosyi, czynionych około Ich uspokojenia i przytłumienia, wyniknęło ztąd oczywiste niebezpieczeństwo dla spokojności i bezpieczeństwa Państw pogranicznych, rzeczona Najjaśniejsza Imperatorowa Jmć, tak z tego względu, iako też z powodu Praw niezaprzezonych, które nabyła do słusznych indemnizacyi za koszta i ofiary wynikłe z okazji wstawienia się za interessem Rzeczypospolitey, sądziła obowiązkiem porozumieć się i znieść z Sąsiedzkimi Mocarstwami, względem sposobów nayzdatniejszych do osiągnięcia obudwóch tych celów;

E

ces objets. La déclaration, que Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, & Sa Majesté le Roi de Prusse, ont fait remettre, L'une, par Son Ambassadeur Extraordinaire & Plenipotentiaire, & l'autre, par Son Envoyé Extraordinaire, le ^{29 Mars} _{9 Avril} dernier, aux Illustres Etats Confédérés, siégeants à Grodno, a été le résultat de ce concert, & Sa Majesté le Roi de Pologne, de l'avis du Conseil Permanent de la République, ayant jugé nécessaire, de convoquer incessamment une Diète extraordinaire, pour délibérer & statuer sur les demandes des Cours de St. Petersbourg & de Berlin, cette Diète s'est en effet rassemblée, & après s'être Confédérée dans les formes usitées, elle a décidé & résolu, d'ouvrir & de lier une négociation amiable, avec chacune de ces Cours, afin de régler & terminer par cette voye, les objets de leurs réclamations respectives. A l'effet de quoi Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies a choisi, nommé & muni de Ses pleins pouvoirs, Son Conseiller privé actuel, & Chevalier des Ordres de St. Alexandre Newsky & de Ste Anne, Jaques de Sievers, Son Ambassadeur Extraordinaire & Plenipotentiaire auprès de Sa Majesté le Roy & la Sérénissime République de Pologne; & Sa Majesté le Roy & la Sérénissime République, *du Senat* Ignace Massalski Prince Evêque de Vilna, Albert Skarszewski Evêque de Helm, Joseph Kossakowski Evêque de Livonie, Michel Radziwill Prince Palatin de Vilna, Pierre d'Alcantara Ożarowski Castellan de Voynicz, Joseph Oborski Castellan de Ciechanow. *Du Ministère*, Louis Tyszkiewicz Grand Maréchal du Grand Duché de Lithvanie, Simon Kossakowski Grand Général du Grand Duché de Lithvanie, Antoine Prince Sułkowski Grand Chancelier de la Couronne, Casimir Constantin Flater Chancelier du Grand Duché de Lithvanie, Michel Ogiński Grand Trésorier du Grand Duché de Lithvanie, Joseph Zabieli Hetman du Grand Duché de Lithvanie, Antoine Dziekoński Trésorier de la Cour du Grand Duché de

Deklaracya, którą Nayaśnieysza Imperatorowa Jeymć Włzech Rossyi, i Nayaśnieyszy Król Jmć Pruski rozkazali podać; pierwsza przez swego Extraordynaryinego i Pełnomocnego Wielkiego Posła, druga zaś przez swego Posła Extraordynaryinego dnia ^{29 Marca} _{9 zeszłego} Miesiąca Kwietnia, Prześwietnym Stanom Skonfederowanym, w Grodnie zgromadzonym, była skutkiem takowego porozumienia się; A gdy Nayaśnieyszy Król Jmć Polski, za zdaniem Rady Nieustającej, osądził rzeczą potrzebną zwołać nieodwłocznie Seym Extraordynaryiny, końcem naradzenia się i wzięcia determinacyi, względem żądań Dworów Peterzburskiego i Berlińskiego, takowy Seym w istocie zgromadzony, i podług zwyczajnych formalności węzłem Konfederacyi zjednoczony, udecydował i postanowił, rozpocząć i wnieść w Negocyacyą przyjacieliską z każdym Dworów namienionych, końcem ułatwienia i ukończenia tym sposobem celów wzajemnych ich pretensyi; Przeto Nayaśnieysza Imperatorowa Jmć Włzech Rossyi obrała, wyznaczyła, i zupełną mocą opatrzyła swego aktualnego tajnego Konsylarza i Orderów S. Alexandra Newskiego, i S. Anny Kawalera, Jakuba de Sievers Extraordynaryinego i Pełnomocnego Wielkiego Posła swego, przy Nayaśnieyszym Królu Jmci, i Nayaśnieyszey Rzeczypospolitey Polskiej; Nayaśnieyszy zaś Król Jmć, i Nayaśnieysza Rzeczpospolita *z Senatu*: Przewielebnych Ignacego Xcia Massalskiego Biskupa Wileńskiego, Woyciecha Skarszewskiego Biskupa Chełmskiego, Jozefa Kossakowskiego Biskupa Inflantkiego, WW. Michała Xcia Radziwiłła Wdę Wileńskiego, Piotra Alkantara Ożarowskiego Woynickiego, Jozefa Oborskiego Ciechanowskiego Kasztelanów, *ex Ministerio*: WW. Ludwika Tyszkiewicza Marszałka W. W. X. Lit: Szymona Kossakowskiego H. W. W. X. Lit: Antoniego Xcia Sułkowskiego Kanclerza W. K. Kazimierza Konstantyna Platera Podkancl: W. X. Lit: Michała Ogińskiego Podskar: W. W. X. Lit: Jo-

de Lithvanie. *De l'ordre Equestre*, Joseph Ankwicz Comte du Saint Empire & Leonard Kossakowski Nonces du Palatinat de Cracovie, Theophile Załuski Comte du Saint Empire Romain Staroste de Chencin, & Constantin Jankowski, Nonces du Palatinat de Sandomir, François Kunicki Nonce de la Terre de Helm, Xavier Walewski Nonce du Palatinat de Volhynie, Joseph Rokitnicki Nonce du Palatinat de Płock, Thadée Stanisławski & Jean Ostrog Comte du Saint Empire Nonces de la terre de Czersk, Stanisław Bieliński Maréchal de la Diète & Stanisław Klicki Nonces de la terre de Varsovie, Etienne Zambrzycki Nonce de la terre de Nur, Joseph Szyszko Nonce du district de Lida, Jean Kleczkowski Nonce du Palatinat de Trock, Mathieu Zyniew Staroste de Berżnie Nonce du district de Grodno, Michel Kossakowski Chambelan & Nonce du district de Kowno, Louis Gielgud Nonce de Samogitie, Michel Łopott Nonce du Palatinat de Nowogród. Les quels Plenipotentiaires, ainsi dûment autorisés, s'étant rassemblés, & communiqués leurs Pleinpouvoirs, sont convenus des Articles suivans :

ARTICLE I.

Il y aura dès aujourd'hui & à perpetuité une paix inviolable, une union & amitié parfaite, entre Sa Majesté l'Imperatrice de toutes les Russies, Ses Héritiers & Successeurs, & tous Ses Etats, d'une part, & Sa Majesté le Roy de Pologne Grand, Duc de Lithuanie, & Ses Successeurs, aussi bien, que le Royaume de Pologne, & le Grand Duché de Lithvanie, d'autre part. Pour affermir & consolider l'amitié réciproque, Hautes Parties contractantes s'engagent & promettent, d'ensevelir non seulement le passé dans un entier oubli, mais d'apporter la plus grande attention, à étouffer dans la naissance tout germe de désunion, qui pourroit de nouveau altérer la sincère amitié

entr

Jozefa Zabiello Hetm: Polnego W. X. Lit: Antoniego Dziekońskiego Podskarbiego Nadwornego W. X. Lit: z *Stanu Rycerskiego*: UUr: Jozefa Ankwicza Hr: S. P. R. i Leonarda Kossakowskiego z Wdztwa Krakowskiego, Teofila Załuskiego Hr: S. P. R. Starostę Chęcińskiego i Konstantego Jankowskiego Sandomirskich, Franciszka Kunickiego Ziemi Chełmskiej, Xawerego Walewskiego Wdztwa Wołyńskiego, Jozefa Rokitnickiego Wdztwa Płockiego, Tadeusza Stanisławskiego i Jana Ostrog Hrabi S. P. R. Ziemi Czerskiej, Stanisława Bielińskiego Marszałka Seymowego, i Stanisława Klickiego Ziemi Warszawskiej, Szczepana Zambrzyckiego Ziemi Nurskiej, Józefa Szyszkę Powiatu Lidzkiego, Jana Kleczkowskiego Wdztwa Trockiego, Macieja Zyniewa Starostę Berżnickiego Powiatu Grodzieńskiego, Michała Kossakowskiego Podkomorzego i Posła Powiatu Kowieńskiego, Ludwika Gielguda z Wdztwa Zmudzkiego, i Michała Łopotta z Wdztwa Nowogrodzkiego, Posłów; którzy to Pełnomocnicy tym sposobem należycie umocowani, zgromadzili się, i okazawszy sobie na wzajem swoje Plenipotencye, zgodzili się na Artykuły następujące :

ARTYKUŁ I.

Będzie odtąd i na wieczne czasy trwały pokoy, związek, i przyjaźń doskonała między Nayiaśnieyszą Imperatorową Imcią Wszech Rosyi, Jey Dziedzicami i Następcami, i wszystkimi Jey Państwami ziedney strony, a Nayiaśnieylzym Królem Imcią Polskim, Wielkim Xiążęciem Litewskim i jego Następcami, iakoteż między Królestwem Polskim i Wielkim Xięstwem Litewskim, z drugiej. Ażeby umocnić i ugruntować przyjaźń wzajemną, Nayiaśnieysze Strony Kontraktujące obowiązują się i przyrzekają, nie tylko puścić w zupełną niepamięć rzeczy przeszłe, ale też dołożyć w tym największego starania, ażeby przytłumiona była w samym początku

E 2

tku

entr'Elles, comme la bonne harmonie & correspondance entre Leurs sujets respectifs.

tku każda iskierka niezgody, która by mogła znowu nadwężyć szczyrą między niemi przyjaźń, iako też dobrą harmonią i związek między wzajemnemi ich poddanemi.

ARTICLE II.

Et à fin d' établir cet heureux système de paix perpetuelle, sur une baze d' autant plus solide, il a été jugé convenable & nécessaire, de fixer & déterminer les limites, qui sépareront à l'avenir à jamais l' Empire de Russie & le Royaume de Pologne, En conséquence Sa Majesté le Roi de Pologne tant pour Elle, que pour Ses Successeurs, & les Ordres & Etats Généraux du Royaume de Pologne & du Grand Duché de Lithvanie, cèdent par le présent Traité, irrévocablement, & à perpétuité, & sans aucun retour, ni réserve quelconque, à Sa Majesté l' Imperatrice de toutes les Russies, Ses Héritiers & Successeurs, les Pays, Provinces & Districts, situés & compris dans la ligne marquée sur la carte, laquelle ligne commence à l' habitation de Druya, qui se trouve près la pointe de la Semigallie, & sur la rive gauche de la Dzwina; de là, elle se prolonge par Narocz & Doubrowa, & se dirigeant par la lisière du Palatinat de Vilna, sur l' habitation de Stołpce, elle va à Nieswież, ensuite à Pinsk, & de là passant par Kuniów entre Wyżgroddek, & Novogrobla, près de la frontière de la Gallicie, qu' elle longe jusqu' à la rivière du Dniestr, elle aboutit enfin à Jahorlik, frontière actuelle de la Russie de ce côté là. Cette ligne ci dessus déterminée devant donc à jamais servir de limite, entre l' Empire de Russie, & le Royaume de Pologne, Sa Majesté le Roi, & les Ordres & Etats du Royaume de Pologne & du Grand Duché de Lithvanie, cèdent de la manière la plus solennelle, & la plus obligatoire, à Sa Majesté l' Imperatrice de toutes les Russies, Ses Héritiers & Successeurs tout ce qui doit appartenir en conséquence à l' Empire de Russie, & notamment tous les Pays & Districts, que

la

ARTYKUŁ II.

Ażeby zaś ugruntować to szczęśliwe systema pokoju wieczystego na zasadzie tym trwalszey, osądzono za rzecz przyzwoitą i potrzebną oznaczyć, i ustanowić Granice, które oddzielać będą na potym wiecznemi czasami Imperium Rosyjskie i Królestwo Polskie. Przeto Najjaśnieyszy Król Imć Polski, tak za siebie, iako też za swoich Następców, tudzież Stany Królestwa Polskiego i Wielkiego Xięstwa Litewskiego, ustepują przez ninieyszy Traktat nieodzownie na wieczne czasy i bez żadnego zwrotu, ani wyłączenia bądź iakiegokolwiek, Najjaśnieyszey Imperatorowey Imci Wszech Rosyi, Jey Dziedzicom i Następcom, Kraie, Prowincye, i powiaty, leżące i zaięte linią na Mappie oznaczoną, która to linia zaczyna się od osady Druj, leżącey blisko węzła granicy Semigalii, na lewym brzegu rzeki Dżwiny, z tamtąd owa linia ciągnie się na Narocz i Dubrowę, potym postępując Granicą Województwa Wileńskiego na Osadę Stołpcy, idzie aż do Nieswieża, potym do Pińska, a ztamtąd przechodząc przez Kuniew, między Wyżgrodkiem i Nowogroblą, blisko Granicy Gallicyi, pomyka się też samą Granicą aż do Rzeki Dniestru, z kąd idzie na ostatek aż do Jahorlika, Granicy terażnieyszey Rosyjskiey w tamtey stronie. Gdy więc ta wzwyż wzmiankowana Linia ma nazawise służyć za Granicę między Imperium Rosyjskim, a Królestwem Polskim, Najjaśnieyszy Król Imć i Stany Korony Polskiej i Wielkiego Xięstwa Litewskiego ustepują, naywyraznieyszym, nayuroczytszym, i ze wszech miar obowiązującym sposobem Najjaśnieyszey Imperatorowey Imci Wszech Rosyi, i Jey Dziedzicom i Następcom, wszystko to, co podług

wyż

la susdite ligne s'epare du territoire actuel de la Pologne, avec toute propriété, Souveraineté & indépendance, avec toutes les villes, forteresses, bourgs, villages, hameaux, rivières & eaux, avec tous les sujèts, & habitans, dégageant ceux ci de l'hommage & du serment de fidélité, qu'ils ont pretés à Sa Majesté & à la Couronne de Pologne, avec tous les droits, tant pour le politique, & le civil, que pour le spirituel, & en-général avec tout ce qui appartient à la souveraineté de ces pays, & Sa dite Majesté le Roi & la République de Pologne, promét de la manière la plus positive, & la plus sollemnelle, de ne former jamais ni directément, ni indirectement, & sous aucun prétexte, aucune prétention sur ces Pays & provinces, cedés par le présent Traité.

ARTICLE III.

Sa Majesté le Roi de Pologne, pour Elle & Ses Successeurs, & les Ordres & Etats Généraux de Pologne, & du Grand-Duché de Lithvanie, renoncent en conséquence à perpétuité, de la manière la plus sollemnelle, à tous droits & prétentions quelconques, de quelque nature & dénomination qu'ils soyent, & sous quelque titre, prétexte & circonstance qu'ils puissent être proposés, ou formés, tant sur les Pays, provinces & districts, & toutes leurs appartenances, cedés par le précédent Article, que sur tout ce, que la Russie a possédé avant cette époque, & Ils s'engagent de garantir, comme Ils garantissent en effet, de la manière la plus sainte & la plus inviolable, par ce present Article, tous les Pays, provinces & possessions de Sa Majesté l'Imperatrice de toutes les Russies, en Europe, dans l'état qu'Elle les occupe actuellement, y joint les Cessions faites par le précédent Article.

AR-

wyż rzeczzonego duktu, powinno należeć do Imperium Rosyjskiego, mianowicie zaś wszystkie Kraie i Powiaty, które pomieniona Linia oddziela od Granicy terazniejszey Polskiej, ze wszelką własnością, władzą naywyższą i niepodległością, ze wszystkimi Miałtami, Fortecami, Miałteczkami, Wsiami, Osadami, Rzekami i Wodami, ze wszystkimi Poddanemi i Mieszkańcami, uwalniając ich od hołdu i przysięgi wierności wykonaney Królowi Jmci i Koronie Polskiej, ze wszystkimi Prawami, tak co do Polityki i Cywilności, iako też co do Duchowności, słowem, ze wszystkim tym, co należy do Naywyższej Władzy nad rzeczonymi Kraiami, i Nayiaśnieyszy Król Jmci i Rzeczpospolita Polska przyrzekaia najwyraźniejszy i najuroczytszym sposobem nie formować nigdy, ani *directe*, ani *indirecte*, pod jakimkolwiek bądź pretekstem, żadney pretenzji o Kraie i Prowincye terazniejszym Traktatem ustatpione.

ARTYKUŁ III.

Nayiaśnieyszy Król Jmci Polski za siebie i za swoich Następców, tudzież Stany Korony Polskiej i Wielkiego Xięstwa Litewskiego, zrzekaia się zatym na wieczne czasy, sposobem najuroczytszym, wszystkich Praw i pretenzji, iakieykolwiek bądź natury i denominacyi, które pod jakimkolwiek bądź tytułem, pretekstem, i okolicznością, mogłyby być proponowane, lub roszczone, tak do Kraiów, Prowincyi i Powiatów, tudzież ich należytości, powyższym Artykułem ustatpionych, iako też do tego wszystkiego, co Rosya posiadała przed tą Epochą, i obowiązuią się gwarantować, iako też w samey rzeczy gwarantuią, sposobem nayświętszym i nigdy nieporuszonym, mocą tego Artykułu, wszystkie Kraie, Prowincye i Possessye Nayiaśnieyszey Imperatorowey Jmci Wszech Rosyi w Europie leżące, w takim stanie, w iakim też Monarchini teraz ie posiada, łącząc w to Cessye w poprzedniczym Artykule uczynione.

F

AR-

ARTICLE IV.

En réciprocité des cessions & ré-nonciations énoncées das les Articles 2. & 3. Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Ruffies, pour constater de Son coté le désir sincère, qu'Elle a, d'loigner à jamais de nouvelles contestations au sujet des limites entre l'Empire de Ruffie & le Royaume de Pologne, rénonce à perpétuité, tant pour Elle, que pour Ses Héritiers & Successeurs à tout droit & prétention; qu'Elle peut à présent, ou qu'Elle pourra à l'avenir former, soit directement, ou indirectement, & sous quels titres, dénomination, prétexte ou stipulation, de circonstances ou d'événemens, que cela puisse être, sur aucune province, ou la moindre partie du Territoire, que comprend actuellement la Pologne; Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Ruffies, S'engageant au contraire, à maintenir la Pologne dans l'état de possession actuel & de garantir, comme Elle la garantit en effet, par le présent Article, de la manière la plus expresse & la plus obligatoire, l'intégrité & la Souveraineté des dites possessions actuelles, avec tous les droits, qui en dérivent.

ARTICLE V.

Sa Majesté l'Imperatrice de toutes les Ruffies envisage comme une conséquence immédiate de l'engagement qu'Elle a pris par l'Article 4. de ne S'opposer à aucun changement à la forme du gouvernement, que dans la situation actuelle des affaires de la Pologne, Sa Majesté le Roi, & la République, jugeront nécessaire de faire à l'ancienne Constitution, conformément au vœu de la Nation entière, qui aura été librement manifestée, par ses représentants légitimement convoqués en la présente diète. Et pour ne laisser aucun doute à ce sujet, Elle S'engage vis à vis de Sa Majesté le Roi, & la République de reconnoître non seulement une pareille Constitution, établie du con-

sen-

ARTYKUŁ IV.

Na wzajem Cessyi i zrzeczenia się w Artykułach 2. i 3. wyrażonych; Najjaśniejsza Imperatorowa Jmć Włzech Rosyi na dowód szczeręj chęci ze swej strony oddalenia na zawsze nowych sporów względem granic między Imperium Rosyjskim, a Królestwem Polskim, zrzeka się wiecznemi czasę tak za siebie, iako za swoich Dziedziców i następców, wszelkiego prawa i pretensyi, którą może formować teraz, lub w przyszłym czasie bądź *directe*, bądź *indirecte*, i pod jakimkolwiek bądź tytułem, denominacją, pretextem lub umową, tudzież w iakichkolwiek bądź okolicznościach, lub przypadkach, do iakiejkolwiek bądź Prowincyi, lub do najmniejszej części Ziemi, którą teraz Polska zajmuie; owszem Najjaśniejsza Imperatorowa Jmć Włzech Rosyi, obowiązując się utrzymywać Polskę w stanie terażniejszych Possefii i gwarantować one, iako też w łamey rzeczy gwarantuje niniejszym Artykułem w sposób najwyraźniejszy i najbardziej obowiązujący całość i najwyższą władzę nad rzeczonymi Possefiiami aktualnemi, ze wszystkiemi z onych wypływającemi prawami.

ARTYKUŁ V.

Najjaśniejsza Imperatorowa Jmć poczyta za naturalną z obowiązku przyjętego na siebie przez Artykuł IV. wypływającą konsekwencją, nie sprzeciwiać się żadney odmianie Formy Rządu, którą w terażniejszej sytuacji interesów Polski, Najjaśniejszy Król Jmć i Rzeczpospolita osądzą potrzebną do udziałania w dawney Konstytucyi, stosownie do żądania całego Narodu, któreby się iawnie okazało przez iego Posłów, prawnie na Seym terażniejszy zwołanych. Ażeby zaś żadney w tej mierze nie zostawić wątpliwości, obowiązuie się Królowi Jmci i Rzeczpospolitey nie tylko przyznać takową Konstytucyę ustanowioną za dobrowolną i legalną Narodu zgodą, ale rozciągnąć na-

na-

sentement spontané & légal de la Nation, mais d'y étendre Sa garantie, stipulée dans l'Article 4. au cas, qu'Elle en fera réquisè.

ARTICLE VI.

L'intention réciproque des hautes parties contractantes. étant, de faire jouir desormais Leurs sujets respectifs des fruits de l'union & de l'amitié sincère, qui subsisteront dès aujourd'hui entr'Elles, en Leur procurant surtout tous les avantages d'un libre échange de leurs besoins, & d'une circulation aisée des principaux Articles de leur industrie, autant que cela sera compatible avec les principes de commerce, introduit chez Elles, Sa Majesté Impériale de toutes les Russies, & Sa Majesté le Roi & la République de Pologne, S'engagent formellement, à Se prêter à tout arrangement & proposition, propre à faire fleurir le commerce des deux Nations; & tout ce qui aura été stipulé séparément par la suite à ce sujet, aura la même force & valeur, comme si cela avoit été inséré môt à môt dans le présent Traité.

ARTICLE VII.

Quoique la demarcation des frontières actuelles entre la Russie & la Pologne, puisse être faite sans difficulté, en suivant strictement la ligne désignée pour limite, dans l'Article 2. du présent Traité, les Hautes Parties contractantes, n'en jugent pas moins nécessaire, & S'engagent, de nommer incessamment des Commissaires de part et d'autre, pour régler cet objet important, avec toute l'exactitude et précision possible, ainsi que pour terminer à l'amiable les différends, disputes et contestations, qui pourront s'élever à cette occasion entre les sujets respectifs. Il sera également nommé à l'avenir de part et d'autre, de pareils Commissaires, au cas qu'il se manifeste quelque contestation, tant au sujet des limites mêmes, que par rapport aux droits li-

nawet aż do niey swoię Gwarancyą w Artykule IV. umówioną, gdy o to rekwirowaną będzie.

ARTYKUŁ VI.

Gdy wzajemny Nayiaśnieyszich Stron Kontraktujących zamiar dąży do tego, ażeby wzajemni ich Poddani kosztowali w przyszłych czasach owoców iedności i szczerę przyjaźni, które odtąd mają trwać między niemi, mianowicie ziednywając im wszystkie zyski wolney zamiany ich potrzeb i cyrkulacyi łatwey głównieyszich Artykułów ich przemysłu, ile to się będzie zgadzało z prawidłami handlu u nich przyiętemi, Nayiaśnieysza Imperatorowa IMé Wszech Rosyi, i Nayiaśnieyszy Król IMé, i Rzeczpospolita Polska obowiązują się uroczyście przychylić do wszelkiego urządzenia i propozycyi, w rozkrzewieniu handlu Oboyga Narodów pomocnych, wszystko zaś, co w tey mierze będzie napotym oddzielnie umówiono, będzie miało takową moc i wagę, iak gdyby było wpisane co do słowa do Traktatu ninieyszego.

ARTYKUŁ VII.

Chociażby demarkacya Granic teraznieyszich między Rosyją i Polską mogła być udziałaną bez trudności, idąc ściśle linią naznaczoną za Granicę w Artykule II. ninieyszego Traktatu; iednak Nayiaśnieysze Strony kontraktujące poczytują za rzecz potrzebną, i obowiązują się wyznaczyć nieodwłocznie Kommissarzów z iedney i z drugiey strony, końcem ułożenia tego ważnego dzieła ze wszelką pilnością i dokładnością, tudzież ażeby zaspokoić po przyjacielsku spory, sprzeczki i zatargi, któreby mogły powstać z tego powodu między Poddanemi wzajemnemi. Będą także w dalszym czasie wyznaczeni podobnie zobopólni Kommissarze, gdyby się zdarzył spór iakowoy, tak względem samych Granic, iako też z powodu zaprzeczeń

tigieux des fujets respectifs, relativement aux limites.

Praw Granicznych, wzajemnych Poddanych.

ARTICLE VIII.

Les Catholiques Romains *utriusque ritus*, qui en vertu du fécond Article du présent Traité, passent sous la domination de Sa Majesté Imperiale de toutes les Russies, jouiront, non seulement par tout l'Empire de Russie, du plein & libre exercice de leur religion, conformément au système de tolerance y introduit, mais ils seront maintenus dans les provinces cedées par le susdit Article 2. dans l'état strict de possessions héréditaires actuelles. Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, promet en conséquence, d'une manière irrevocable pour Elle, Ses héritiers & Successeurs, de maintenir à perpétuité les dits Catholiques Romains des deux rits, dans la possession imperturbable des prérogatives, propriétés & églises, du libre exercice de leur culte & discipline, & tous droits, attachés au culte de leur religion, déclarant pour Elle & Ses Successeurs, de ne vouloir jamais exercer les droits du Souverain au préjudice de la Religion Catholique Romaine des deux Rits, dans les Pays passés sous Sa domination par le présent Traité.

ARTICLE IX.

Si les hautes Parties contractantes, après la conclusion de ce Traité sollemnel, jugeront convenable & nécessaire pour le bien & l'avantage de leur Etats respectifs, de s'accorder sur d'autres stipulations nouvelles, il en fera dressé un Acte séparé, lequel aura la même force & valeur, que s'il étoit inséré ici mot à mot.

ARTYKUŁ VIII.

Katolicy Rzymscy *Utriusque Ritus*, którzy podług drugiego Artykułu Traktatu niniejszego, przechodzą pod Panowanie Najjaśniejszey Imperatorowej IMci Wszech Rosyi, będą używać nie tylko w całym Imperium Rosyjskim zupełnego i wolnego odprawowania Religii swojej, stosownie do systemu tolerancji do Kraiów Rosyjskich wprowadzonego, ale owszem będą utrzymywani w Prowincjach, przez rzeczony Artykuł II. ustąpionych, w stanie ścisłym posiadłości Dziedzicznych aktualnych: Najjaśniejsza Imperatorowa Imć Wszech Rosyi przyrzeka zatem sposobem nieodzownym za siebie, za swoich Dziedziców i Następców utrzymywać wiecznemi czasami rzeczonych Katolików Rzymskich w posiadaniu spokojnym Prerogatyw, własności, Kościołów, wolnego odprawowania ich Religii i karności, tudzież wszelkich Praw do wyznania ich przywiązanych, przyrzekając za siebie i za swoich Następców, że nigdy nie zechce używać Praw Monarchicznych na uszkodzenie Religii Katolickiej Rzymskiej *utriusque Ritus* w Kraiach, pod Panowanie Jej, mocą Traktatu niniejszego odeszłych.

ARTYKUŁ IX.

Jeżeli Najjaśniejsze Strony Kontraktujące po zawarciu tego uroczystego Traktatu osądzą za rzecz przyzwoitą i potrzebną dla wzajemnej swojej korzyści, tudzież dla dobra i pożytku wzajemnych Państw swoich, zgodzić się na inne jakie umowy nowe, będzie udzielany Akt osobny, który będzie miał taką moc i wagę, jak gdyby był tu wpisany słowo w słowo.

ARTICLE X.

ARTYKUŁ X.

Le présent Traité sera ratifié par Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies d'une part, & par Sa Majesté le Roi & la République de Pologne de l'autre part, dans l'espace de six semaines, á compter du jour de la signature, ou plutôt si faire se peut, & il sera ensuite inféré dans la Constitution de la présente Diète.

En foi de quoi, Nous les Plenipotentiaires & Commissaires spécialement députés & autorisés, pour la conclusion de ce Traité, l'avons signé & y avons apposé les cachets de nos Armes.

Conclû & signé à Grodno le 22. Juillet l'an de grace 1793.

Par l'ordre expré des
Etats Nous signons.

Ninieyszy Traktat będzie ratyfikowany przez Nayiaśnieyszą Imperatorową Jmę Włzech Rosji z iedney, a Nayiaśnieyszego Króla Jmci i Rzeczpospolitą Polską z drugiey strony, w przeciagu sześciu tygodni, rachuiąc od dnia podpisania, lub też przedzey, ieżeli to bydz może, potym zaś będzie wciagniony do Konstytucyi Seymu teraznieyszego.

Dla więkzey zaś wiary, My Pełnomocnicy i Kommissarze, szczególnie do zawarcia tego Traktatu wyznaczeni i umocowani, podpisaliśmy go, i rodowitemi Pieczęciami naszymi stwierdziliśmy. *Działo się w Grodnie dnia 22. Lipca 1793. Roku.*

Z wyraźnego rozkazu
Stanów Seymujących,
podpisujemy.

- LS.) *Jacques de Sievers* LS.) *J. P. Malszalski* Eveque de Vilna President.
- LS.) *Albert Skarszewski* Evêque de Helm.
- LS.) *Joseph Kossakowski* Evêque de Livonie.
- LS.) *Michel Prince Radziwitt* Palatin de Vilna.
- LS.) *Louis Tyshkiewicz G.* M. du G. D. de L.
- LS.) *Simon Corv: Kossakowski G.* General du Gr: D. de Litt.
- LS.) *Ant: Pce Ord: Sutkowski G.* Chan: de la Couronne.
- LS.) *Casimir Constantin* Cte de Plater Chancelier de Lithvanie.
- LS.) *Michel Comte Oginski* Grand Tresorier du Grand Duché de Litt:
- LS.) *Joseph Zabięto Het:* du Grand Duché de Lit
- LS.) *Antoine Dziekoński* Tres: de la Cour: du Grand Duché de Lit.
- LS.) *P. Ożarowski* Castel: de Woynicz.
- LS.) *Joseph Oborski* Castellan de Ciechanow.
- LS.) *Joseph Comte Ankiewicz* Nonce du Palatinat de Cracovie.

- LS.) *Jakób de Sievers.* LS.) *J. Xę Malszalski* Biskup Wileń: Prezydenciacy.
- LS.) *Wojciech Skarszewski* Biskup Helmski.
- LS.) *Jozef Kossakowski* Biskup Inflantki.
- LS.) *Michał Xę Radziwitt* Woiew: Wileń:
- LS.) *Ludwik Tyshkiewicz* Mar: W. W. X. Litt.
- LS.) *Szymon Korwin Kossakowski* Hetman W. W. X. Lit.
- LS.) *Antoni Xę Ordynat* Sutkowski Kanclerz W. Kor:
- LS.) *Kazimierz Konstantyn* Hrabia Plator Podkanclerzy Lit.
- LS.) *Michał Hrabia Oginski* Podska: W. W. X. Lit.
- LS.) *Jozef Zabięto Het:* Polny W. X. Lit.
- LS.) *Antoni Dziekoński* Podskurbi Nadw: Lit.
- LS.) *P. Ożarowski* Kasztelan Woynicki.
- LS.) *Jozef Oborski* Kasztelan Ciechanowski
- LS.) *Jozef Hr: Ankiewicz* Posel Wdztwa Krakowskiego.

- LS.) *Theophil Zatuski Comte du S. E. R. Nonce du Palatinat de Sandomir nommé Tresorier de Cour de la Couronne*
- LS.) *Constantin Jankowski Nonce du Palatinat de Sandomir Deputé.*
- LS.) *Francois Kunicki Cham: & Nonce de la terre de Helm.*
- LS.) *Thadée Staniszewski Nonce de Masovie Deputé de Czerfk.*
- LS.) *Jean Ostrorog Comte du St. E. R. Nonce & Deputé de Czerfk.*
- LS.) *Stanislas Bieliński Nonce de Varsovie Marechal de la Diete.*
- LS.) *Stanislas Klicki Nonce de Varsovie Deputé*
- LS.) *Etienne Zambrzycki Chevalier de l'Ordre de St. Stanislas Nonce de Nur Deputé*
- LS.) *Joseph Szyszko Nonce de Lida, Deputé*
- LS.) *Jean Kleczkowski Nonce de Troki.*
- LS.) *Mathieu Zyniew Staroste de Berzniki Nonce de Grodno.*
- LS.) *Michel Kossakowski Nonce de Kowno Cheff du 3me Regiment du Grand Duché de Litt.*
- LS.) *Louis Gietgud Nonce de Samogitie Cheff du 7me Regiment du Grand Duché de Lith.*
- LS.) *Michel Łopott Chevalier des Ordres de Pologne & de Malthe Nonce de Nowogrodek & Deputé.*
- LS.) *Joseph Rokitnicki Nonce du Palatinat de Płocko.*
- LS.) *Leonard Kossakowski Nonce de Cracovie.*

- LS.) *Teofil Zatuski Hr. S. P. R. Poseł Wódwa Sandom. nominowany Podskarbi Nadw: K.*
- LS.) *Konstantin Jankowski Poseł Wódwa Sandom: Deputowany*
- LS.) *Franciszek Kunicki Podkom. i Poseł Ziemi Chełmskiej.*
- LS.) *Tadeusz Staniszewski Poseł Xłwa Mazowieckiego & Ziemi Czerfk: Deputowany.*
- LS.) *Jean Ostrorog Hr. S. P. R. Poseł Czer: Deputowany.*
- LS.) *Stanisław Bieliński Poseł Warszaw: Mar. szatek Seymowy.*
- LS.) *Stanisław Klicki Poseł Warsz: Deput.*
- LS.) *Szczepan Zambrzycki Kawaler Orderu S. Stanisława, Poseł Nurski Deputowany.*
- LS.) *Józef Szyszko Poseł Lidzki.*
- LS.) *Jean Kleczkowski Poseł Trocki.*
- LS.) *Mateusz Zyniew Stta Berzn: Poseł Grodzieński.*
- LS.) *Michał Kossakowski Poseł Kowień. Szef 3go Regimentu W. X. Litew.*
- LS.) *Ludwik Gietgud Poseł Zmudzki Szef 7go Regimentu W. X. Lit.*
- LS.) *Michał Łopott Kawaler Orderów Polskich i Maltań: Poseł Nowogr: Deputow.*
- LS.) *Józef Rokitnicki Poseł Płocki.*
- LS.) *Leonard Kossakowski Poseł Krakowski.*

Ideo Nos Rex, annuendo consensui Serenissimorum Statuum Regni & Reipublicæ Polonæ in comitiis præsentibus Congregatis, supra exaratum Tractatum, in omnibus suis Articulis & clausulis approbamus & ratificamus, verbo Nostro Regio spondentes, pro Nobis & sub nexu Confæderationis Serenissimis Congregatis Statibus Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithvaniæ Nos & Successores Nostros, istum Tractatum plenarie & in ævum

Sa-

facrosancte manuteneere & adimplere velle, nec unquam permissuros, ut quodocunque sub quovis titulo vel prætextu illi contraveniatur; In quorum fidem Nos hanc Ratificationem hujus Tractatus manu nostra subscriptam sigillo Diplomatico Regni, & Magni Ducatus Lithvaniae communi jussimus. Dabantur Grodnæ durantibus Comitibus die Decima Nona Aug: Millesimo Septingentesimo Nonagesimo Tertio, Regni vero Nostri Vigesimo Nono Anno.

STANISLAUS AUGUSTUS REX. (LS.)

Antonius Princeps Sułkowski Sup Reg: Canc: (LS.)

Casimirus Constant: Comes Plater Pro-Cancell: M. D. L. (LS.)

Zalecenie Deputacyi do traktowania z JP. Posłem Pruskim wyznaczoney.

22. **M**Y Król wraz z Stanami Rzplitey Skonfederowanemi na Seym zgromadzonemi po wysłuchaniu Relacyi do traktowania z JP. Ministrem Pruskim wyznaczoney, i okazanym Nam Traktatu proiekcie; Gdy mimo usilney JW. Ambassadora Rossyjskiego medyacyi nieodstępnie Dwor Berliński od zamiarów dla Rzplitey szkodliwych, i zaledwie molifikacyą tylko niektórych Traktatu Artykułów wyiednaną widziemy, a tym samym w naywyższym stopniu nieszczęścia znaydujemy się; Przeto dalecy od uznania pretendowaney legalności w przyczynach, któremi Dwor Berliński przedsiębierze usprawiedliwiać gwałt Nam wyrządzony, owszem nieodstępniac bynajmniey od Deklaracyi Naszey umieszczoney w Nocie pierwzey odpowiedniey, na Notę dwóch sprzymierzonych Dworów, oświadczamy się przed całą Europą, do której tylekroć razy odwoływaliśmy się, iż wparci na wierze Traktatów zawsze z Naszey strony święcie dochowanych, tudzież na wierze Traktatu świeżo w Roku 1790. zawartego, usilnie przez Nayiaśn: Króla Jmci Pruskiego żadanego, z mocy którego Rzplita Polska independencyą, i całość Państw swoich ma solennie zagwarantowane sobie, nie zwłasney woli, ale z pdwodu widocznie wyrządzonego Nam gwałtu, i zagrożonego posunięcia głębiey w Kray Nasz woysk Pruskich, końcem zniszczenia do reszty onegoż, i po otoczeniu zbroynym obcym Zołnierzem w dzień decyzyi Izby Seymowej, daliśmy wymuszone na Nas zalecenie Deputacyi wyżey wspomnio-ney, podpisać Traktat taki, iaki był umowiony, i ułożony za pośrednictwem JW. Ambassadora Rossyjskiego, a który zawiera w sobie ten warunek, że ma być gwarantowany przez Nayiaśnieyszą iego Monarchinią, wraz ze wżyskimi osobnemi do tego Traktatu stosującemi się Artykułami, tak względem handlu, iako też innych do Duchowieństwa ściągających się obiektów ku zaspokoienu Rzplitey, i obywatelów, czyli to całkiem pod panowanie obce zagarnionych, czyli też w obudwóch Państwach poslesz- szych swoje mających, a między innemi, aby Nayprzewielebnieyszy Xiążę Jmć Prymas teraźnieyszy bez przeszkody dla sprawowania swego urzędu mógł zawsze w Polścze mieszkać, i intraty swoje w całości odbierać, tudzież aby w przypadku wygaszley Familii Xiążąt Radziwillów, Dom Brandeburski żadnych nieformował pretensyi do takowey Sukcesyi, która do Rzplitey należeć będzie, z tą atoli ostatniego Artykułu tego Traktatu odmianą; Jż My Król niewprzód Traktat Cessyi ratyfikować naszym i Stanów Rzplitey imieniem będziemy, aż Traktat handlowy, i wżyskie zaręczony, na wzajem Artykuły oddzielne, pod wyiednaną obustronnie

Medyacyą, i Gwarancyą Dworu Rossyjskiego wspólnie przez Nayjaśnieysze kontraktujące strony umowione i podpisane zostaną, i z tym nakoniec do tegoż Traktatu warunkiem, ażeby Obraz oryginalny Nayświętszey Panny MARYI Częstochowskiej nieodwłócznie po podpisaniu Traktatu z całym zupełnie Inwentarzem kleynotów, Sreber, i wszelkich sprzętów do Skarbu tegoż Obrazu należących, został Nam powrócony.

W tym mieyscu vide na końcu Vol: Notę WW. Pieczętary, JW. Ambasadorowi podaną Nro XXVII. i odpowiednią Nro XXVIII. tudzież Noty dalsze XXIX. XXX. XXXI. XXXII. i XXXIII.

Zalecenie WW. Pieczętarzom

23 **P**Onieważ Rzplita Szlachecka w Polscze daleka zawsze od prawidła Sekty wznowionej nieszczęśliwie dla Narodu ludzkiego flusznie bytć troskliwą powinna, aby nawet zarzuty, acz niedowiedzione, lecz w piśmach publicznych zawarte, nieusprawiedliwiały pretextów do naruszenia całości użytych; Przeto My Król wraz z Skonfederowanemi Stanami, zalecamy WW. Kanclerzom, aby w odpowiedzi na Notę JW. de Sievers Ambassadora Rossyjskiego i JP. de Bucholtz Ministra Pruskiego, nie tylko tymże iak naydokładniey Stanów zgromadzonych i Kraiu całego wierne dla Tronu zawsze uszanowanie iak naytroskliwiey dochowywane wytłómaczyli, ale nadto co w tey mierze nieznaydującego się ducha Jakubinizmu i niecierpianego nigdy w Polscze, rzeczonym Ministrom Dworów Rossyjskiego i Pruskiego podanym będzie, aby ciż Kanclerze innym Ministrom przy Dworze Naszym i Rzplitey rezydującym dla wiadomości powszechney Europy komunikowali. —

W tym mieyscu vide na końcu Vol: Noty WW. Pieczętarzy podane Nro XXXV i XXXVI.

Zalecenie Deputacyi do traktowania z JP. Posłem Pruskim.

24. **M**Y Król wraz z Stanami Rzeczypospolitey na Seym Skonfederowany zgromadzonemi, zważając Oyczyzny Naszey sytuacyą, a chcąc uniknąć klęsk, któremi podane Noty, od JP. de Sievers Posła W. Rossyjskiego, tudzież od JP. Bucholtz Posła Extraordynaryinego i Pełnomocnego Pruskiego Nam zagrażają; Zalecamy Deputacyi do traktowania z tym drugim wyznaczoney, ażeby niebawiac podpisała Traktat z Nayjaśn: Królem Jmcią Pruskim, tak iak on był ułożony, i umówiony za pośrednictwem JP. Posła W. Nayjaśnieyszey Imperatorowey Jmci Wszech Rossyi na Seymie czytany. My zaś Król będziemy ratyfikować pomieniony Traktat, tak w Imieniu Naszym, iako też w Imieniu Stanów na Seym zgromadzonych w sześciu tygodniach po podpisaniu, lub prędzey, jeżeli to bytć może.

Vide ten Traktat niżej Nro 31.

Deklaracya Seymu.

25. **O**troczeni na dniu 2gim tego Miesiaca Woyskiem obcym, zagrożeni wkróceniem głębiey ieszcze w Kraie Rzplitey Woyska Pruskiego, końcem zniszczenia go do reszty, i tysiącznemi uciśnieniami gwałtami, dały Seymujące Stany wymuszony pozwolenie Deputacyi, podpisywania Traktatu narzuconego sobie, i te tylko przydane do takowego Aktu zostały żądania, na które przemoc sama zdawała się z litości pozwalać; Aliści

Alieci doświadczamy z zadziwieniem działy, że i na tym nie przestaje Dwór Berliński, widzimy że nowe gwałty wciskaia nowy znowu do Izby Projekt, a na poparcie onegoż, iuż nie tylko otacza przemoc obcym Zof. nierzem mieylce Obrad naszych, nie tylko zagraża Notami, ale nawet bierze z pomiędzy Nas, i wywozi Posłów, i niepraktykowanym przykładem więzi, nawet Nas Króla w późną nocną porę, przyciśnionego wiekiem i osłabionego tyła iuż udręczeniami, i Nas Stany Seymujące; w takiej sytuacyi postawieni, deklaruiemy: iż nie mogąc z hazardem nawet życia uniknąć skutków natężoney przemocy, oddaemy szczęśliwzey mo. że od nas potomności, te śródki ratowania Oycyzny, które dziś nie są w mocy Naszey. Projekt zaś od JW. Ambassadora do Izby przysłany, acz naszym życzeniom i Prawom naszym przeciwny, z powodów wyżej wyrażonych przyjąć będąc przymuszeni, przyjmuiemy.

W tym miejscu Vide na końcu Vol: Noty Nro XXXIX. XL. XLI. XLII. XLIII. i XLIV.

Zalecenie WW. Pieczętarzom.

26. **G**dy związek Konfederacyi Naszey Grodzieńskiej w Seymie teraznieyłym przez dokonany gwałt na Członkach tegoż Seymu Konfederackiego, ma zatamowane dalsze czynności swoje; Przeto na mocy Prawa dnia 130stego Lipca Roku bieżącego zapadłego, warującego bezpieczeństwo Osób Seymu tegoż; My Król wraz z przytomnemi tu Stanami zalecamy WW. Pieczętarzom, aby stołownie do tegoż Prawa *unanimitate* zapadłego, kontynuacyą Seymowania po jakimkolwiek gwałcie zabraniającego, ułożyli *instantane* Noty do JW. Ambassadora Rosyjskiego, iżby Nam Posłów mocą i wolą Jego oddalonych, i wydartych z zgromadzenia Seymującego, tak w moc dopełnienia Prawa, iako i dla możności wspólnie z niemi radzenia powrócić racyli.

W tym miejscu in consequenti Zalecenia tego, Vide na końcu Vol: Notę WW. Pieczętarzy JW. Ambassadorowi podaną Nro XLV. i Odpowiednią tegoż Nro XLVI.

Zalecenie WW. Pieczętarzom O. N.

27. **W**yznaczywszy Deputacyą do traktowania z Dworem Petersburskim, i przepisałwszy oney za naypierwszy obowiązek, aby starała się ułożyć Traktat wieczystego przymierza Rzeczypospolitey z Nayiaśnieyszą Imperatorową Jmcią Wszech Rosyi, a to końcem spoienia raz na zawsze tym nowym węzłem, wzajemnych interessów Państw obudwóch, gdy nieszczęśliwym dla Polski zdarzeniem te zamiary ustać innym musiały, i uskutecznione dotąd nie są; Przeto My Król za zgodą Skonfederowanego Seymu Rzeczypospolitey Stanów, żlecamy WW. Pieczętarzom Obojga Narodów, aby przez Urzędową Notę nieodwłocznie JW. Ambassadorowi oświadczyli. *imo.* Jż My Król wraz z Seymującemi Stanami, lubo czuiemy wielkość strat, które Oycyzna nasza poniosła, nigdy iednak nie mogąc oddzielić się od tego zaufania, które położyliśmy w wielkości dufzy Imperatorowey JMci, mamy Jey przychylność za naygruntownieyszą na dal szczęścia Rzeczypospolitey podstawę. Ztakowego więc wewnętrznego przekonania pochodzi upragnienie nasze, aby JW. Ambassador, dopełniając uroczystego swey Wielkiej Monarchini przyrzeczenia, które od Jey Tronu dane było Delegowanym od Konfederacyi Generalney Obojga Narodów, a do którego My

Część I. H dziś

dziś odwołujemy się, tudzież z powodu powtórzonych nawet przez siebie zapewnień Jmieniem Nayiaśniejszey Jmperatorowey JMci nam uczynionych w ciągu Negocyacyi świeżo zawartego Traktatu, przystąpił Jmieniem Teyże Monarchini do zawarcia z Rzeczpospolitą wieczystego przymierza, w takich opisach, iakie będą naywłaściwsze do zapewnienia wzajemney między dwoma Państwami pomocy i obrony w miarę możliwości z nich każdego. *2do.* Przełożą w teyże Nocie WW. Pieczętarze, iż iako wieczysty związek między dwoma Państwami wyciąga także zapewnienia zobopólnych korzyści przez Traktat Handlowy, taż Rzeczpospolita Polska naymocniey życzy sobie i przez ten sposób połączyć ściśle swe dobro, z dobrem Państw Jmperatorowey JMci. *3tio.* A iako My Król i Seymuiące Stany przekonani iesteśmy, że JW. Ambassador pomagając do osłodzenia nadal losu naszego, ma za cel utwierdzić położoną w Jmperatorowey Jmci ufność Narodu naszego, a razem dogadza naturalnym ierca swego cnotliwego skłonnościom, tak nietylko chcemy aby WW. Pieczętarze oświadczyli w Nocie swoiey to przekonanie złaczone z sentymentem winney dla niego wdzięczności, ale aby razem iak nayuścielniey upraszali go, iżby *per bona officia* zbliżyć raczył skutek obietnic Dworu Berlińskiego w celu zawarcia Traktatu handlowego, przynoszącego koniec codziennym przeszkodom, które handlowi naszemu widoczny czynią uszczerbek. Oświadczą nakoniec WW. Pieczętarze Obojga Narodów, iż podchlebiamy sobie, że nam nie odmówi JW. Ambassador naypożądniejszego swego pośrednictwa, do ułożenia takowego z Dworem Berlińskim Traktatu.

W tym miejscu in consequenti Zalecenia tego Vide na końcu Vol: Notę WW. Pieczętarzy JW. Ambassadorowi Rossyjskiemu podaną Nro XLVII. i odpowiednią tegoż Nro XLVIII.

Plenipotencya dla WW. Pieczętarzów do traktowania z JW. Ambassadorem Rossyjskim.

28. **C**Hęć Obywatelom ulżyć w skargach do Nas zaniefionych, a z konsystencyi Woysek Rossyjskich w Kraiu naszym wypływających; My Król wraz z Seymuiącemi Skonfederowanemi Stanami daimy Plenipotencyą WW. Kanclerzom Obojga Narodów, do traktowania z JW. Ambassadorem Rossyjskim w punktach i obiektach *projectivè* do Seymu wniesionych, a dla wagi większey przez Ur. Marszałka Seymowego i Deputacyą Konstytucyjną konnotowanych, niemniey w tym wżyskim, coby na podane przez Obywatelów zażalenia ulgi i zaradzenia potrzebowało. A iakie z umowy obu stronnie podpisaney nastąpi ułożenie się, takowe nietylko przyiac deklaruiemy, ale nadto, tymże Kanclerzom ogłoszenie przez druk po Woiewodztwach, Ziemiach i Powiatach zalecamy.

Zalecenie Deputacyi do traktowania z Dworem Petersburskim wyznaczoney.

29. **W**Idząc że chęci Narodu całego do tego zbiegaia się żądania, aby iak nayrychley przymierze między Rzplita i Nayiaśniejszą Jmperatorową JMcią Wszech Rossyi zawarte zostało, a znayduiac, że Projekt Traktatu przez Deputacyą Nam przyniesiony, odpowiada takowemu życzeniu; Przeto My Król i Seymuiące Rzpltey Skonfederowane Stany, pragnąc zabezpieczyć exystencyą i spokojność Kraiu naszego, który na zawize wolny zostanie, i nikomu podlegać nie może; Zlecamy Depu-

Deputacyi, aby Traktat Obronny podług podanego Nam Proiektu imieniem Naszym podpisała, który My Król z mocy niniejszego Stanów Sejmujących zezwolenia, ratyfikować w przeciągu sześciu tygodni, lub jeżeli będzie można i prędzey, przyrzekamy.

Vide *ten Traktat niżej* Nro 32.

Zalecenie WW. Kanclerzom O. N.

30. **G**dy nagła potrzeba opłacenia żołdu Woytku z iedney strony, nieposobność Skarbów z drugiey, koniecznie wyszukiwania Funduszków do tego stosownych radzi i przynagla, zalecamy więc WW. Pieczętarzom Obojga Narodów, aby iak nayużylnieysze do JW. Ambassadora Dworu Peterzbuskiego i JP. de Bucholtz Ministra Dworu Berlińskiego powtórzyli przełożenia, o zwrot tym czasem choć w części zaległych dochodów, tak w Kassach Cywilnych, iako i Woyzkowych, w Kraiach od ciała Rzplitey odpadłych, pozostałych, a dla Rzplitey należących, i to aby ile możność nayrychley do skutku przyprowadzone byż mogło, wszelkiego WW. Pieczętarze dolożą starania —

Stanislaus Augustus Dei Gratia Rex Poloniae, Magnus Dux Lithvaniae, Russiae, Prussiae, Masoviae, Samogitiae, Volhyniae, Podoliae, Podlachiae, Livoniae, Smolensciae, Severiae, Czerniechoviaque.

31. **N**otum testatumque vigore praesentium facimus quorum interest universis: Quoniam consensu Serenissimorum Statuum Reipublicae Poloniae Grodnæ nunc pro Comitibus sub nexu Confæderationis Regni Poloniae & Magni Ducatus Lithvaniae ad praesens congregatorum, Deputatio per eosdem Serenissimos Status Reipublicae ex suo gremio electa, in commissis habuit, ut cum Magnifico Henrico Ludovico de Buchholtz Legato Extraordinario & Plenipotentiaro Sacrae Suae Borussiae Majestatis conveniat, de formando Tractatu finali, ad sopiendas omnes inter has Serenissimas Aulas hucusque reciproce existentes praetensiones, & ratione directae Cessionis aliquarum Provinciarum Regni Nostri, pro re Sacrae Suae Borussiae Majestatis, & illum in finem etiam illam Deputationem sub die 24. Mensis Septembris Anni currentis sufficienti ad hunc actum muniverint Plenipotentia, praefata vero Deputatio, per Serenissimos Status Regni & Reipublicae Poloniae, nunc pro Comitibus praesentibus Grodnensibus ex gremio suo electa & nominata, jam die 25. Septembris ejusdem Anni currentis Grodnæ cum Magnifico Legato Extraordinario & Plenipotentiaro Sacrae Suae Borussiae Majestatis, illum Tractatum finaliter conclusit & subscripsit sequentis tenoris.

T R A I T É

T R A K T A T

Entre Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne d'une part, & Sa Majesté le Roi de Prusse de l'autre.

Miedzy Nayiaśnieyszym Królem Jęgomością i Rzeczpospolitą Polską z iedney, a Nayiaśnieyszym Królem Jmścią Pruskim. z drugiey strony zawarty.

Au Nom de la très sainte Trinité.

W Jmie Tróycy Przenayświętszey.

Soit notoire à qui il appartiendra. Le bouleversement qui est survenu dans la Constitution & dans le régime interieur de la République de Pologne par la révolution illégale du 3. Mai 1791. les desordres qui n'ont cessé de la déchirer, depuis cette malheureuse époque, & les progrès que l'esprit d'innovations pernicieuses commençoit à y faire, ayant obligé Sa Majesté le Roi de Prusse & Sa Majesté l'Imperatrice de toutes les Russies à s'entendre & à se concerter avec les Puissances voisines, sur les moyens de garantir Leurs propres Etats du danger imminent dont ils étoient menacés, Sa dite Majesté Prussienne & Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, unies par un concert mutuel de principes & de vues, n'ont crû pouvoir remédier efficacement au mal, qu'en incorporant à Leurs Empires respectifs, les Provinces, qui y confinoient. Elles ont annoncé en conséquence au Gouvernement de la République par une Déclaration commune, remise à Grodno le 9. Avril dernier, la résolution ferme & irrévocable qu'Elles avoient prise à cet égard, & après avoir reçu les hommages & le serment de fidélité de Leurs nouveaux sujets, Elles ont invité la Nation Polonoise à s'assembler en Diète, afin de consolider, par un arrangement amical, les mesures qui doivent assurer l'état actuel des choses & l'existence future de la République. Pour cet effet, Sa Majesté le Roi de Prusse à muni de Son Pleinpouvoir le Sieur Henri Louis de Buchholtz Son Conseiller privé de finances & Envoyé Extraordinaire & Ministre Ple-

Niech będzie wiadomo komu należy. Wywrócenie Konstytucyi i Rządu wewnętrznego Rzeczypospolitey Polskiej przez nielegalną Rewolucyą 3. Maia 1791. zamieszania, które od tey nieszczęśliwey Epoki Kray niszczyć nieprzestawały, i zatrwajające szkodliwych innowacyi; zniewoliwszy Nayiaśnieyszego Króla Jmci Pruskiego, i Nayiaśnieyszą Imperatorową Jeymc wżech Rosyi do porozumienia się i zniesienia z Sąsiedzkiemi Mocarstwami, względem sposobów ochronienia swych Państw od bliskiego niebezpieczeństwa, iakim były zagrożane, rzeczony Król Jmc Pruski, i Nayiaśnieysza Imperatorowa Jmc wżech Rosyi, połączeni zgodnością wzajemną zdań i widokow, uznali, że inaczey zapobiedz złemn niezdolaią, iak przez przyłączenie do swych *respective* Państw, Kraiów im przyległych; o swej stałej i nieodmiennej w tey mierze determinacyi Rząd Polski przez wspólną Deklaracyą podaną w Grodnie 9. Kwietnia ostatniego, uwiadomili; i odebrawszy hołd i przysięgę wierności od swych nowych Poddanych, wezwali Naród Polski do zgromadzenia się na Sejm, dla zagruntowania za przyiaźną ugodą układów, które mają zapewnić trwałość stanu aktualnego rzeczy, i przyszley exystencyi Rzeczypospolitey. — Tym końcem Nayiaśnieyszy Król Jmc Pruski opatrzył zupełnym umocowaniem JP. Henryka Ludwika de Buchholtz, swego tajnego Konfilyarza Skarbowego, Posła Nadzwyczajnego i Ministra Pełnomocnego u Dworu Polskiego, a Nayiaśnieyszy

nipotentiaire à la Cour de Pologne; & Sa Majesté le Roi & la République de Pologne ont nommé & autorisé de leur côté, favoir, *du Senat*: Ignace Massalski, Prince Evêque de Vilna; Albert Skarszewski Evêque de Helm; Joseph Kossakowski, Evêque de Livonie; Michel Radziwiłł, Prince Palatin de Vilna; Pierre d'Alcantara Ożarowski, Castellan de Woynicz. Joseph Oborski, Castellan de Ciechanow. *Du Ministère*: Louis Tyfzkiewicz, Grand Maréchal du Grand Duché de Lithvanie. Simon Kossakowski, Grand Général du Grand Duché de Lithvanie. Antoine Prince Sułkowski, Grand Chancelier de la Couronne. Casimir Constantin Plater, Chancelier du Grand Duché de Lithvanie. Michel Ogiński Grand Trésorier du Grand Duché de Lithvanie. Joseph Zabieli, Hetman du Grand Duché de Lithvanie. Théophile Zaluski Comte du saint Empire Romain Trésorier de la Cour de la Couronne. Antoine Dziekoński, Trésorier de la Cour du Grand Duché de Lithvanie. *De l'Ordre Equestre*: Joseph Ankiewicz Comte du saint Empire & Léonard Kossakowski Nonces du Palatinat de Cracovie. Constantin Jankowski, Nonce du Palatinat de Sandomir. François Kunicki Nonce de la Terre de Helm. Xavier Walewski Nonce du Palatinat de Volhynie. Joseph Rokitnicki, Nonce du Palatinat de Plock. Thadée Staniszewski & Jean Ostrorog Comte du saint Empire, Nonces de la Terre de Czersk. Stanislas Bieliński Maréchal de la Diète & Stanislas Klicki, Nonces de la Terre de Varsovie. Etienne Zambrzycki Nonce de la Terre de Nur. Joseph Szyszko, Nonce du District de Lida. Jean Kleczkowski, Nonce du Palatinat de Trock. Mathieu Zyniew, Staroste de Berznic, Nonce du District de Grodno. Michel Kossakowski, Chambellan & Nonce du District de Kowno. Louis Gielgud, Nonce de Samogitie. Michel Lopote, Nonce du Palatinat de Nowogrod. Les quels Plenipotentiaires ainsi duement autorisés, après avoir échangé leurs

Część I.

Ple-

I

AR.

fzy Król Jmć i Rzeczpospolita Polska, wyznaczili i umocowali z swej strony: z *Senatu* Przewielebnych Ignacego Xcia Massalskiego Biskupa Wileń: Woyciecha Skarszewskiego Biskupa Helmskiego, Jozefa Kossakowskiego Biskupa Infantkiego, WW. Michała Xcia Radziwiłła Woiewodę Wileńskiego, Piotra Ożarowskiego Woynickiego, Jozefa Oborskiego Ciechanowskiego Kasztelanów. *Ex Ministerio*: WW. Ludwika Tyfzkiewicza Marszałka W. W. X. Litt: Szymona Kossakowskiego Hetmana W. W. X. Lit: Antoniego Xcia Sułkowskiego Kanclerza W. Koron: Kazimierza Konstantyna Platera Podkanclerzego W. X. Lit: Michała Ogińskiego Podskarbiego W. W. X. Lit: Jozefa Zabieli Hetmana Polnego W. X. Lit: Teofila Zaluskiego Hr: S. P. R. Podskarbiego Nadwor: Kor: Antoniego Dziekońskiego Podskarbiego Nadwor: W. X. Lit: z *Stanu Rycerskiego*: UUr: Jozefa Ankiewicza Hr: S. P. R. i Leonarda Kossakowskiego z Wdztwa Krakow: Konstantego Jankowskiego Sandomirskiego, Franciszka Kunickiego Ziemi Chełmskiej, Xawerego Walewskiego Wdztwa Wołyńskiego, Jozefa Rokitnickiego Woiewództwa Płockiego, Tadeusza Staniszewskiego i Jana Ostroroga Hrabi S. P. R. Ziemi Czerskiej, Stanisława Bielińskiego Marszałka Seymowego, i Stanisława Klickiego Ziemi Warszawskiej, Szczepana Zambrzyckiego Ziemi Nurskiej, Jozefa Szyszkę Powiatu Lidzkiego, Jana Kleczkowskiego Wdztwa Trockiego, Macieja Zyniewa Starostę Berznickiego Powiatu Grodzieńskiego, Michała Kossakowskiego Podkomorzego i Posła Powiatu Kowieńskiego, Ludwika Gielguda z Wdztwa Zmudz: i Michała Lopotta z Wdztwa Nowogr: Posłów, którzy to Pełnomocnicy, tym sposobem należycie umocowani, okazawszy sobie wzajemne Plenipotencye, zgodzili się na Artykuły następujące. —

Pleinpouvoirs respectifs, sont convenus des Articles suivans.

ARTICLE I.

Il y aura une amitié & une union sincère & constante entre Sa Majesté le Roi de Prusse Ses Héritiers & Successeurs & tous Ses Etats d'une part, & Sa Majesté le Roi de Pologne Grand Duc de Lithvanie, & Ses Successeurs, aussi bien que le Royaume de Pologne & le Grand Duché de Lithvanie de l'autre; de manière que les deux Hautes Parties Contractantes apporteront la plus grande attention à maintenir entre Elles une bonne intelligence & correspondance réciproques, en évitant tout ce qui pourroit altérer la tranquillité & la prospérité de Leurs Etats.

ARTICLE II.

Et afin d'établir cet heureux système d'union & d'amitié sur une base d'autant plus solide, il a été jugé convenable & nécessaire de fixer & déterminer les limites qui sépareront à l'avenir à jamais les Etats de Sa Majesté le Roi de Prusse & ceux du Royaume de Pologne. En conséquence, Sa Majesté le Roi de Pologne, tant pour Lui que pour Ses successeurs, & les Ordres & Etats du Royaume de Pologne & du Grand Duché de Lithvanie, cèdent par le présent Traité irrévocablement & à perpétuité, & sans aucun retour ni réserve quelconque, à Sa Majesté le Roi de Prusse, Ses Héritiers & Successeurs de l'un & de l'autre Sexe, les Palatinats, Villes & Districts, dont Sa dite Majesté a pris possession, en vertu de Ses Lettres Patentes du 25. Mars de l'Année courante, & qui sont fixés par le présent Traité, dans la ligne, à commencer de la frontière de la Silésie, en passant à une lieue au dessous de Czenstochow, longeant à droite jusqu'à la Pilica, peu au dessus de Koniecpol, comme l'occupation a été faite au confluent de la petite rivière de Biała venant

ARTYKUŁ I.

Będzie odtąd przyjaźń i związek szczery, i trwały między Najjaśniejszym Królem Jmcią Pruskim, iego Dziedzicami i Następcami, i wizerkami iego Państwami z iedney, a Najjaśniejszym Królem Jmcią Polskim Wielkim Xiążęciem Litewskim, iego Następcami, iako też Królestwem Polskim i W. X. Lit: z drugiey strony, tak dalece: że strony kontraktujące dokładać będą najwyższej bacznosci na utrzymanie między sobą dobrej zgody i związku wzajemnego, unikając tego wzyftkiego, coby mogło naruszyć spokoyność i pomyślność Państw obu dwóch.

ARTYKUŁ II.

Ażeby zaś ugruntować to szczęśliwe Systema iedności i przyjaźni na zasadzie tym trwalszey, osądzono za rzecz przyzwoitą i potrzebną oznaczyć i ustanowić granice, które oddzielać będą na potym wiecznemi czasy Kraie Najjaśniejszego Króla Jmci Pruskiego, i Królestwa Polskiego; Przeto Najjaśniejszy Król Jmć Polski tak za siebie, iako też za swoich Następców, tudzież Stany Królestwa Polskiego i W. X. Lit: ustępuią przez niniejszy Traktat nieodzownie na wieczne czasy, i bez żadnego zwrotu, ani iakiegokolwiek bądź wyłączenia Najjaśniejszemu Królowi Jmci Pruskiemu, iego Dziedzicom i Sukcesorom oboiey Płci, Woiewództwa, Miasta i Powiaty, które tenże Król Jmć Pruski wziął w swoię Posseßyą, podług Patentu swego pod datą 25. Marca Roku bieżącego, i które są oznaczone niniejszym Traktatem w Linii, począcwszy od Granicy Śląskiey idąc o milę niżej Częstochowy, postępując w prawą do Pilicy, trochę wyżej Koniecpola podług nastąpionego zaboru, tam gdzie wpada Rzeczka Biała od Lelowa płynąca

nant de Lelow, longeant ensuite la rivière de Pilica jusqu' à Grotowice. De la une droite ligne sur Sochaczew, qui laisse Rawa à une demi-lieuë d'allegne à gauche & jusqu' à une lieuë au de la Ville de Rawa, on tourne, par un angle droit, jusqu' à la petite rivière de Skierniewka, autrement nommée Jeżowka, jusqu' à l'endroit où elle se joint à la rivière de Bzura, qu' on suit encore jusqu' à la Vistule, vis-à-vis de Wyszogrod; de cette dernière Ville, une ligne droite forme la frontière jusqu' à Soldau. De manière que la rive droite des dites rivières de Pilica, de Skierniewka autrement Jeżowka & de Bzura reste à la Pologne, & la rive gauche à la Prusse, & laissent la navigation sur les susdites rivières libre pour les Sujets des deux Etats, sans qu' aucuné partie puisse jamais entreprendre aucun ouvrage, pour détouriler le cours actuel de ces rivières. Dans les endroits où la Commission de démarcation trouveroit les marques de frontières de la prise de possession autrement placées, elle aura à les faire poser, selon la susdite fixation. Sa Majesté le Roi & la République de Pologne cèdent en outre aussi les Villes de Dantzic & de Thorn, avec leurs territoires respectifs. Sa Majesté le Roi de Pologne & Etats du Royaume de Pologne & Grand Duché de Lithvanie abandonnent à Sa Majesté le Roi de Prusse, Ses Héritiers & Successeurs tous les pays ci-dessus énoncés, avec toute propriété, Souveraineté & indépendance, avec toutes les Villes, Fortereffes Bourgs & Villages, avec tous les Havres, Rades & rivières, avec tous les Sujets & habitans, lesquels Jls dégagent en même tems de l'hommage & du serment de fiddélité qu' il ont prêté à Sa Majesté & à la Couronné de Pologne, avec tous les droit, tant pour le civil & le politique, pour le spirituel; & en général, avec tout ce qui appartient à la Souveraineté, promettant de la manière la plus positive & la plus solemnelle, de ne jamais former ni directement,

in

ca, idac daley wzdłuż Pilicą do Grotowic, ztamtąd prosta linią ku Sochaczewu, zostawiając Rawę na lewey ręce o pół mile Niemieckiey, i postępując aż o milę po za Miasto Rawę, zwraca się węglem prostym do małej Rzeczki Skierniewki, inaczey Jeżowka zwaney, aż do mieysca, gdzie ta Rzeczka łączy się z Bzurą, którą się idzie aż do Wissy naprzeciw Wyszogrodka, a od tego ostatniego miasta linia prosta aż do Działdowa formuje granicę: tym sposobem, iż brzeg prawy wspomnionych Rzek, Pilicy, Skierniewki, inaczey Jeżowka zwaney, i Bzury przy Polśce zostanie, lewy zaś brzeg przy Państwie Pruskim, z zapewnieniem wolnego na nich spławu Poddanym Państw oboyma, i nie będzie wolno żadney stronie takowych przedsiębrać robot, któreby mogły zwrócić bieg aktualny rzeczonych Rzek; w mieyscach zaś, w którychby Kommissya demarkacyjna zastała znaki graniczne zajętych possessyi inaczey oznaczone, nakaże je przenieść podług powyższego opisanja duktu granicznego; tudzież Nayiaśnieyszy Król Jmć i Rzeczpospolita Polska ustepują także miasta Gdańsk i Toruń, z ich *respectivè* terytoriami. Nayiaśnieyszy Król Jmć Polski i Stany Korony Polskiey i W. X. Lit: odstępują Nayiaśnieyszemu Królowi Jmci Pruskiemu, iego Dziedzicom i Następcom, wszystkie Kraie wżwyż wyrażone ze wszelką własnością, władzą naywyższą i niepodległością, ze wszystkimi Miastami, Fortecami, Miasteczkami, Wsiami, ze wszystkimi Portami, brzegami, Rzekami, ze wszystkimi Poddanemi i Mieszkańcami, uwalniając ich od hołdu i przysięgi na wierność wykonaney Królowi Jmci i Koronie Polskiey, ze wszystkimi Prawami, tak co dopolityki i cywilności, iako też i Duchowności, słowem: ze wszystkim tym, co należy do naywyższej władzy, przyrzekając naywyraźnieyszym i nayuroczytszym sposobem nie formować nigdy ani *directe*, ani *indirecte* pod iakimkolwiek bądź pretextem, żadney

12

ni indirectement, sous quelque prétexte que ce soit, aucune prétention quelconque sur le présent Traité. Les Deux Hautes Parties Contractantes S'engagent, de nommer incessamment des Commissaires de part & d'autre, pour régler l'objet important de la démarcation des frontières actuelles entre la Prusse & la Pologne, avec toute l'exactitude & précision possibles, ainsi que pour terminer à l'amiable les différens, disputes & contestations, qui pourroient s'élever à cette occasion entre les sujets respectifs. Il sera également nommé à l'avenir de part & d'autre de pareils Commissaires, au cas qu'il se manifeste quelque contestation, tant au sujet des limites mêmes, que par rapport aux droits litigieux des sujets respectifs, relativement aux limites.

ARTICLE III.

En réciprocité des cessions que Sa Majesté le Roi & la République de Pologne viennent de faire par le présent Traité, Sa Majesté le Roi de Prusse renonce très expressément, pour Elle & pour Ses Héritiers & Successeurs de l'un & de l'autre Sexe, à toutes les prétentions qu'Elle peut à présent, ou qu'Elle pourra à l'avenir former, soit directement ou indirectement & sous quels titres, dénomination, prétexte ou stipulation de circonstances, ou d'événemens que cela puisse être, sur aucune Province, ou la moindre partie du territoire que comprend actuellement la Pologne. Sa Majesté le Roi de Prusse renonce également à la Possession et aux droits sur les Terres de Serreie & Taurogi & leurs dependances, situées dans la Lithuanie, s'engageant en outre à maintenir la Pologne dans l'état de possession actuel & de Lui garantir, comme Elle Lui garantit en effet, par le présent Article, de la manière la plus expresse & la plus obligatoire, l'intégrité & la Souveraineté des dites Possessions actuelles, avec tous les droits qui en derivent.

AR.

dneý pretenzyi o Kraie i Powiaty niniejszym Traktatem ustapione. Obydwie Najiaśniejsze Strony Kontraktujące obowiązują się wyznaczyć nieodwłocznie Kommissarzów z iedney i z drugiey strony, końcem ułożenia tego ważnego obiektu demarkacyi teraźniejszych Granic, między Prussami a Polską ze wszelką pilnością i dokładnością, tudzież, ażeby załpokoić po przyjacielsku spory, sprzeczki i zatargi, któreby mogły powstać z tego powodu między Poddanemi wzaiemnymi. Będą także w dalszym czasie wyznaczeni podobnież zobopólni Kommissarze, gdyby się zdarzył spór iakowy tak względem samych Granic, jako też z powodu zaprzeczeń Praw Granicznych wzaiemnych poddanych.

ARTYKUŁ III.

Na wzaiem Cessy od Najiaśn: Króla JMci Polskiego i Rzpltey, niniejszym Traktatem uczynionych, Najiaśn: Król JMci Pruski zrzeka się naywyraźniey za siebie i swoich Dziedziców i Następców oboiey Płci wszelkich pretenzyi, które może teraz, lub mógłby w następnyim czasie formować, bądź *directe*, bądź *indirecte*, i pod iakimkolwiek bądź tytułem, denominacyą, pretextem, lub umową, tudzież w iakichkolwiek bądź okolicznościach, lub przypadkach, do iakieykolwiek bądź Prowincyi, lub do naymnieyszey części Kraiu, którą teraz Polska posiada. Najiaśn: Król JMci Pruski zrzeka się równie Possesyi i praw swoich do Dóbr Sereiw i Taurogow z ich attynencyami w Wielkim Xięstwie Litewskim sytuowanych. Nadto obowiązuie się utrzymywać Polskę w stanie teraźniejszych Possesyi i gwarantować one; iako też w samey rzeczy gwarantuje niniejszym Artykułem, w sposób naywyraźniejszy i naybardziej obowiązujący całość i naywyższą władzę nad rzeczonymi Possesyami aktualnemi, ze wszystkiemi z onych wypływającemi Prawami.

AR.

ARTICLE IV.

ARTYKUŁ IV.

Et pareillement, Sa Majesté le Roi de Pologne, pour Elle & Ses Successeurs & les Ordres & Etats de Pologne & du Grand Duché de Lithvanie, renoncent à perpétuité, de la manière la plus solennelle, à tous droits & prétentions quelconques, de quelque nature & dénomination qu'ils soient & sous quelque titre, prétexte & circonstances qu'ils puissent être formés, sur les Pays, Provinces & Districts & toutes leurs appartenances, cédés par l'Article 2. du présent Traité. Sa Majesté le Roi & la République de Pologne garantissent en outre à Sa Majesté le Roi de Prusse & à Ses Successeurs non seulement les Provinces qu'ils viennent de céder par l'Article 2. du présent Traité, mais aussi celles, qui ont été précédemment cédées à la Prusse, par le Traité conclu à Varsovie, le 18. Septembre 1773.

Nayiaśnieyszy Król Jmć Polski podobnież za siebie, swoich Następców, tudzież Stany Królestwa Polskiego i W. X. Litewskiego, zrzekają się wiecznemi czasą w sposób nayuroczystszą wszystkich Praw i pretensyi, iakieykolwiek bądź natury i denominacyi, które z iakiegokolwiek bądź tytułu, pretextu i okoliczności mogłyby bydź formowane, tak do Kraiów, Prowincyi i Powiatów, ich należności, Artykułem 2gim niniejszego Traktatu ustąpionych, tudzież Nayiaśnieyszy Król Jmć i Rzplita Polska gwarantuią Nayiaśn: Królowi JMci Pruskiemu i Jego Sukcesorom, nie tylko Prowincye Artykułem drugim niniejszego Traktatu teraz ustąpione, ale i te, które dawniey Prusiom ustąpione były Traktatem w Warszawie dnia 18. Septembra 1773. Roku zaszłym.

ARTICLE V.

ARTYKUŁ V.

Les Catholiques Romains, à l'instar de ceux de leur Religion, qui ont passé précédemment sous la Domination Prussienne, jouiront dans les Provinces cédées par le présent Traité, de tous leurs droits & propriétés, quant au Civil, & par rapport à la Religion, ils conserveront le même libre exercice de Culte & de discipline dans l'état actuel, avec toutes les Eglises & tous les biens Ecclesiastiques, dont ils étoient en possession ci-devant; Sa Majesté Prussienne, déclarant pour Elle & pour ses Successeurs, de ne vouloir jamais exercer les droits de Souveraineté au préjudice de l'état actuel de la Religion Catholique, dans les Pays passés sous sa Domination par le présent Traité. Quant aux Eglises & fondations pieuses, qui situées dans un Etat, auroient une partie de leurs biens fonds enclavés dans l'autre, les Hautes Parties Contractantes, en se les cédant réciproquement avec tous les droits, soit spirituels, soit temporels s'en reservent la disposition libre, *Czść I.* bien

Katolicy Rzymscy podobnie iak ci teyże Religi, którzy dawniey przeszli pod Panowanie Pruskie, będą używać we wszystkich Kraiach, niniejszym Traktatem ustąpionych, wszelkich swoich praw i własności w względzie cywilnym, a co do Religii zachowaną mieć będą takąż samą, iak dotąd wolność obchodzenia obrządków Religii i karności *in statu quo* z posiadaniem wszystkich Kościołów i Dóbr wszystkich Kościelnych, tak iak ie dotąd posiadali. Nayiaśnieyszy Król Jmć Pruski przyrzeka za siebie i swoich Następców, że nigdy nie zechce używać Praw Monarchicznych, z uszkodzeniem Stanu aktualnego Religii w Kraiach niniejszym Traktatem pod iego Panowanie przeszłych. Co się zaś tyczy Kościołów i Fundacyi pobożnych, które sytuowane będąc w jednym Państwie, miałyby iaką część Dóbr swoich w drugim, Nayiaśnieysze Strony Kontraktuiące ustępując oneż sobie nawzajem z wszystkiemi Prawami, bądź *quo ad spiritualia*, bądź *ad*

bien entendu, que les dits biens fonds conserveront leur nature & ne pourront être employés, qu' à l' indemnisation réciproque des Eglises & Communautés, qui perdroient à ces arrangemens, sauf à fixer, dans les Articles séparés, le terme de la jouissance des revenus des dites Eglises & Communautés respectives dans l'état actuel, sans préjudicier aux droits des advitalités des Possesseurs & de leurs Coadjuteurs actuels & en séparant néanmoins dès à présent les biens fonds de l' Evêché de Pologne, qui restent en Pologne à la disposition de République, pour en fonder les revenus d'un nouvel Evêché de Varsovie.

ad temporalia, z zachowaniem sobie wolności rozrządzenia onemiż, tak jednak, iżby rzeczzone Dobra natury swej nie odmieniały, i nie mogły być użyte, tylko iedynie na indemnizacye wzajemne Kościołów i zgromadzeń, któreby na tym urządzeniu traciły, z ostrzeżeniem oznaczenia w Artykułach osobnych terminu, do którego używanie Intrat rzeczonych Kościołów i zgromadzeń wzajemnie trwać ma podług aktualnego stanu, bez uszkodzenia prawa dożywocia Possessorów i ich Koadiutorów terażniejszych, wyłączając iednak zaraz Dobra Biskupstwa Poznańskiego w Polszcze pozostałe, które pod urządzenie Rzeczypospolitey przechodzą dla ustanowienia z nich Intrat nowemu Biskupstwu Warszawskiemu.

ARTICLE VI.

Sa Majesté le Roi de Prusse desirant contribuer à la tranquillité de la République de Pologne en autant qu'il dépendra d'Elle, consent de concourir, au cas qu'Elle'en fera requise par la Nation, à la garantie des Constitutions, qui seront établies à la Diète actuellement assemblée à Grodno.

ARTICLE VII.

Toute les Conventions séparées, qui pourroient être conclues dans la suite, soit à l'égard du Commerce des deux Nations, soit sur d'autres objets particuliers, auront également la même force & valeur que si elles faisoient partie du présent Traité & y étoient insérées mot à mot; & en avisant à un nouvel arrangement de Commerce, les deux Hautes Parties Contractantes s'engagent à prendre pour base réciproque, deux pour Cent de droits d'entrée, de sortie & de transit, & d'adopter les principes les plus modérés, relativement au Tarif à fixer par une Commission bilatérale, à nommer immédiatement; le Roi & la République de Pologne se réservant de pouvoir recou-

rir

ARTYKUŁ VI.

Najiaśniejszy Król Jmć Pruski pragnąc przykładać się do spokojności Rzeczyplitey Polskiej iłe od niego zależeć może, obowiązue się, iżeby o to od Narodu był rekwirowanym, gwarantować ze swoiey strony Konstytucye, które na Seymie aktualnie w Grodnie zgromadzonym ustanowione będą.

ARTYKUŁ VII.

Wszystkie Konwencye osobne, które mogą być później zawarte, czyli to względem handlu obudwóch Narodów, czyli w innych iakich szczególnych obiektach, będą równie miały takąż moc i wagę, iak gdyby słowo w słowo w niniejszy Traktat wpisane były; a przedsiębiorąc zawieranie nowych układów handlowych, Najiaśniejsze strony kontraktujące obowiązują się brać za zasadę wzajemną opłatę po dwa od sta, tak co do Cła, importacyi, exportacyi, iako i tranzytu, tudzież przyjąć prawidła nayumiarkowańsze w układzie Taryffy przez Kommissyą obustronną mającą nieodwłócznie być ustanowioną. Najiaśniejszy Król Jmć i Rzeczpospolita Polska zastrze-

ga-

rir à la Médiation de Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, dans les difficultés, qui pourroient survenir dans la Négociation du Traité de Commerce.

ARTICLE VIII.

Les deux Hautes Parties Contractantes sont convenûes encore de renouveler & de confirmer ici, dans la meilleure forme, le Traité conclû entre Elles, à Varsovie, le 18. Septembre 1773. en tant qu'il ne déroge point au contenu & aux stipulations de celui d'aujourd'hui, sans que les Articles séparés du dit Traité de 1773. puissent faire naître aucun obstacle aux stipulations futures des Actes séparés du présent Traité.

ARTICLE IX.

Le présent Traité sera ratifié par Sa Majesté le Roi de Prusse d'une part & par Sa Majesté le Roi & la République de Pologne de l'autre part, dans l'espace de six semaines, à compter du jour de la signature, ou plutôt si faire se peut, & il sera ensuite inféré dans la Constitution de la présente Diète. Les Hautes Parties Contractantes s'engagent de demander à Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies la garantie du présent Traité. En foi de quoi, Nous les Plenipotentiaires & Commissaires spécialement députés & autorisés, pour la conclusion de ce Traité, l'avons signé & y avons apposé le Cachet de nos Armes. Fait à Grodno le 25. Septembre 1793.

Par l'ordre expré des
Etats Nous signons.

LS.) *Louis de Buchholtz* LS.) *J. P. Mafsal'ski Evêque de Vilna* President.

LS.) *Albert Skarszewski*
Evêque de Helm:

Jo-

gaia sobie wolność wzywania medycyacyi Nayiaśnieyszey Imperatorowey Wszech Roslyi we wszelkich trudnościach, któreby w ciągu negocyacyi Traktatu handlowego wynikać mogły.

ARTYKUŁ VIII.

Nayiaśnieysze Strony obiedwie kontraktujące, zgodziły się ieszcze na odnowienie i potwierdzenie w naydoskonalszey formie Traktatu między niemi zawartego w Warszawie dnia 18. Września 1773 Roku, w tym, co nie ubliża opisom i układom Traktatu ninieyszego, i aby opisy w Artykułach osobnych rzeczowego Traktatu 1773. nie czyniły w niczym zawady przyszłym warunkom w Artykułach osobnych teraznieyszego Traktatu.

ARTYKUŁ IX.

Ninieyszy Traktat będzie ratyfikowany przez Nayiaśnieyszego Króla Jmci Pruskiego z iedney, a Nayiaśnieyszego Króla Jmci i Rzeczpospolitą Polską z drugiey strony, w przeciągu sześciu tygodni, rachuiąc od dnia podpisania, lub też prędzey, jeżeli to bydź może, potym zaś będzie wciagniony do Konstytucyi Seymu teraznieyszego. Obie Nayiaśnieysze strony kontraktujące obowiązują się żądać od Nayiaśnieyszey Imperatorowey Jmci Wszech Roslyi Gwarancyi Traktatu teraznieyszego. Dla większey zaś wiary, My Pełnomocnicy i Kommissarze, szczególnie do tego Traktatu wyznaczeni i umocowani, takowy podpisaliśmy i rowowitemi Pieczęciami naszemi stwierdziliśmy. — Dan w Grodnie dnia 25. Miesiaca Września 1793. Roku.

Z wyraźnego rozkazu
Stanów Seymujących,
podpisuiemy.

LS.) *J. Xzê Mafsal'ski*
Biskup Wileń: Prezydentujący.

LS.) *Wojciech Skarszewski*
Biskup Helmski.

Jo-

K2

- LS.) *Joseph Kossakowski*
Evêque de Livonie.
- LS.) *Louis Tyfzkiewicz G.*
M. du G. D. de L.
- LS.) *Ant: Pce Ord: Suł-*
kowski G. Chan: de la
Couronne.
- LS.) *Casimir Constantin*
Cte de Plater Chance-
lier de Lithvanie.
- LS.) *Michel Comte Ogiń-*
ski Grand Tresorier du
Grand Duché de Litt:
- LS.) *Joseph Zabięto Het:*
du Grand Duché de Lit
- LS.) *Theophil Zaluski Tre-*
sorier de la Couronne.
- LS.) *Antoine Dziekoński*
Tres: de la Cour: du
Grand Duché de Lit.
- LS.) *P. Ożarowski Castel:*
de Woynicz.
- LS.) *Joseph Oborski Ca-*
stellan de Ciechanow.
- LS.) *Joseph Comte An-*
kiewicz Nonce du Pala-
nat de Cracovie.
- LS.) *Constantin Janko-*
wski Nonce du Palati-
nat de Sandomir De-
puté.
- LS.) *Thadée Staniszewski*
Nonce de Masovie
Deputé de Czersk.
- L.S.) *Xavier Walewski*
Nonce de Volyn:
- LS.) *Joseph Rokitnicki*
Nonce du Palatinat
de Płock.
- LS.) *Jean Ostrorog Com-*
te du St. E. R. Nonce
Et Deputé de Czersk.
- LS.) *Stanislas Bieliński*
Nonce de Varsovie
Marechal de la Diète.
- LS.) *Stanislas Klicki Non-*
ce de Varsovie Deputé
- LS.) *Etienne Zambrzycki*
Chevalier de l' Ordre
de St. Stanislas Nonce
de Nur Deputé
- LS.) *Michel Łopott Cheva-*
lier des Ordres de Po-
logne Et de Malthe
Nonce de Nowogrodek
Et Deputé.
- LS.) *Józef Kossakowski*
Biskup Inflancki.
- LS.) *Ludwik Tyfzkiewicz*
Mar: W. W. X. Litt.
- LS.) *Antoni Xże Ordynat*
Sułkowski Kanclerz
W. Kor:
- LS.) *Kazimierz Konstan-*
tyn Hrabia Plater
Podkanclerzy Lit.
- LS.) *Michał Hrabia O-*
giński Podska: W. W.
X. Lit.
- LS.) *Józef Zabięto Het:*
Polny W. X. Lit.
- LS.) *Tyofil Zaluski Pod-*
skarbi Nadw: K.
- LS.) *Antoni Dziekoński*
Podskarbi Nadw: Lit.
- LS.) *P. Ożarowski Ka-*
sztelan Woynicki.
- LS.) *Józef Oborski Ka-*
sztelan Ciechanowski
- LS.) *Józef Hr: Ankiewicz*
Poset Wdztwa Kra-
kowskiego.
- LS.) *Konstantyn Janko-*
wski Poset Wdztwa
Sandom: Deputowany
- LS.) *Tadeusz Stanisze-*
wski Poset Xstwa Ma-
zowieckiego z Ziemi
Czersk: Deputowany.
- L.S.) *Xawery Walewski P.*
Wotyński.
- LS.) *Józef Rokitnicki Po-*
set Płocki.
- LS.) *Jan Ostrorog Hr.*
S. P. R. Poset Czer:
Deputowany.
- LS.) *Stanisław Bieliński*
Poset Warszaw: Mar.
szatek Seymowy.
- LS.) *Stanisław Klicki*
Poset Warsz: Deput.
- LS.) *Szczepan Zambrzy-*
cki Kawaler Orderu
S. Stanisława, Poset
Nurski Deputowany.
- LS.) *Michał Łopott Ka-*
waler Orderów Pol-
skich i Maltań: Poset
Nowogr: Deputow.

Ideo Nos Rex, annuendo consensui Serenissimorum Statuum Regni & Reipublicæ Poloniæ in Comitibus præsentibus congregatis, supra exaratum Tractatum, in omnibus suis Articulis & clausulis approbamus & ratificamus, verbo Nostro Regio spondentes, pro Nobis & sub nexu Confæderationis Serenissimis congregatis Statibus Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithvaniæ Nos & Successores Nostros, istum Tractatum plenarie & in ævum sacrosancte manutenere & adimplere velle, nec unquam permissuros, ut quodocunque sub quovis titulo vel prætextu illi contraveniatur; In quorum fidem Nos hanc Ratificationem hujus Tractatus manu nostra subscriptam sigillo Diplomatico Regni, & Magni Ducatus Lithvaniæ communiri iussimus. Dabantur Grodnæ durantibus Comitibus die 18. Mensis Octobris Anno Domini Millesimo Septingentesimo Nonagesimo Tertio, Regni vero Nostri Trigesimo.

STANISLAUS AUGUSTUS REX. (LS.)

Antonius Princeps Sułkowski Supr. Reg. Canc. (LS.)

Casimirus Constant. Comes Plater Pro-Cancell. M. D. L. (LS.)

Stanislaus Augustus Dei Gratia Rex Poloniæ, Magnus Dux Lithvaniæ, Russiæ, Prussiæ, Masoviæ, Samogitiæ, Volhyniæ, Podoliæ, Podlachiæque.

32. **N**otum testatumque vigore præsentium facimus quorum interest universis: Quoniam Serenissimi Status Reipublicæ Poloniæ Grodnæ nunc pro Comitibus sub nexu Confæderationis Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithvaniæ ad præsens congregati, vigore Legis unanimi voto die Vigesima Octava Septembris Anni Millesimi Septingentesimi Nonagesimi Tertii factæ & sancitæ, Illustribus & Magnificis Cancellariis Regni & Magni Ducatus Lithvaniæ injunxerint, ut cum Illustri Magnifico Jacobo de Sievers, Magno Legato Extraordinario & Plenipotentiario Sacræ Suae Cæsareæ Majestatis totius Russiæ conveniant, de formando Tractatu Amicitiae, perpetuæque unionis, illumque in finem jam die Decima Quarta Octobris, Millesimo Septingentesimo Nonagesimo Tertio una cum Deputatione ex gremio suo ante electa, Nobis & Serenissimis Statibus Reipublicæ Poloniæ, sub nexu Confæderationis Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithvaniæ in Comitibus congregatis, illum Tractatum unionis, perpetuæ Amicitiae & reciprocae defensionis, ad decisionem finalem porrexerint, Serenissimique Status Reipublicæ in Comitibus congregati, matura habita trutinatio- ne, vigore Legis eadem die unanimi voto facta, præfatæ Suae Deputa- tioni mandaverint, ut quantocius supra memoratum sibi porrectum unionis perpetuæque amicitiae & reciprocae defensionis cum Serenissima Aula Petropolensi confectum Tractatum, subscriberent, cui mandatum, præfata Deputatio per Serenissimos Status Regni & Reipublicæ Poloniæ nunc pro Comitibus Grodnensibus ex gremio suo electa, jam die 5. 8bris ejus- dem Anni currentis Grodnæ plenarie satisfecit, illumque Tractatum cum Illustri Magnifico Magno Legato Sacræ Suae Cæsareæ Majestatis totius Rus- siæ finaliter conclusit & subscripsit tenoris sequentis.—

T R A I T É

T R A K T A T

D' Alliance, d' Amitié & d' Union entre Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne d' une part, & Sa Majesté Impératrice de toutes les Russies, de l' autre.

Au Nom de la très Sainte & indivisible Trinité.

Immédiatement après le Traité, conclu à Grodno, le 12 Juillet de la présente Année, entre Sa Majesté l' Impératrice de tous les Russies & Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne, Sa Majesté le Roi & les Ordres & Etats du Royaume de Pologne & du Grand Duché de Lithuanie ayant murement réfléchi sur la situation actuelle de la Sérénissime République & reconnu, que rien n'étoit plus propre à lui assurer désormais un état stable & permanent d'intégrité & d'indépendance, que de contracter avec Sa Majesté l' Impératrice de toutes les Russies & Son Empire, une Alliance étroite & perpétuelle, & une union intime & indissoluble, sur des bases fermes & inébranlables; Ils se sont empressés à inviter Sa Majesté Impériale, d'entrer avec Eux dans des engagements de cette espèce. Sa Majesté l' Impératrice de toutes les Russies, guidée par Sa constante affection pour la Nation Polonoise & ayant fortement à coeur son bienêtre présent & à venir, n'apas balancé d'écouter une proposition qui devoit la mettre à même de manifester toute l'étendue de Ses bonnes dispositions à cet égard; & pour n'en pas retarder les effets heureux, Sa dite Majesté le Roi & la Sérénissime République & Sa dite Majesté Impériale ont autorisé les memes Plenipotentiaires, qui ont travaillé à la confection du susdit Traité de Grodno, à entamer & à conclure cette nouvelle Négociation, en vertu des pleins pouvoirs, dont ils

Aliansu, Przyjaźni i związku między Najjaśniejszym Królem Jęgomością i Rzeczpospolitą Polską z iedney, a Najjaśniejszą Jmperatorową Jęgomością Wszech Rosyi z drugiey strony.

W Jmie Przenajświętszey i Nierozdzielney Tróycy.

Zaraz po zawarciu Traktatu w Grodnie dnia 12 Lipca Roku terażniejszego między Najjaśniejszą Imperatorową Jęgomością Wszech Rosyi, a Najjaśniejszym Królem Jęgomością i Najjaśniejszą Rzeczpospolitą Polską, gdy Najjaśniejszy Król Jęgomość i Stany Królestwa Polskiego i Wielkiego Xięstwa Litewskiego zgromadzone pod węzłem Konfederacyi Seymu dzisieyszego, zażanowili się z uwagą nad ninieyszą Najjaśnieyszey Rzeczypospolitey sytuacją, i uznali, że nic nie maż zdatnieyszego do zapewnienia napotym stanui iey stałego i gruntownego całości, niepodległości, iak zawrzeć z Najjaśnieyszą Jmperatorową wszech Rosyi i z iey Imperium Alians ścisly i wieczysty, i związek szczery i nierozzerwany na zasadach mocnych i niewzruszonych, natychmiast pokwapili się zaprosić Najjaśnieyszą Jmperatorową Jęgomość do weyscia z sobą w związki tego rodzaju: Najjaśnieysza Imperatorowa Jmć Wszech Rosyi, będąc stateczną swoią ku Narodowi Polkiemu powodowana przychylnością, a będąc troskliwą o terażnieysze i przyszłe iey uszczęśliwienie, chętnie się przychyliła do takowey propozycyi, która iey podawała zřeczność ku okazaniu w całej obżerności dobrych swych w tey mierze zamyślów; dla przyspieszenia zaś szczęśliwych tego skutków, Rzeczeni Najjaśnieysza Imperatorowa Jęgomość i Najjaśnieyszy Król Jęgomość i Najjaśnieysza Rzeczpospolita umocowali tychże samych Peł-

ils ont été précédemment munis, Sa-
voir; Sa Majesté l'Impératrice de
toutes les Russies a choisi, nommé
& muni de ses pleins pouvoirs. Son
Conseiller Privé Actuel & Chevalier
des Ordres de St André, de St. A-
lexandre Newski & de Ste Anne,
Jaques de Sievers, Son Ambassa-
deur Extraordinaire & Plenipoten-
tiaire auprès de Sa Majesté le Roi &
la Sérénissime République de Polo-
gne; & Sa Majesté le Roi & la Sè-
rénissime République, *du Senat*: Igna-
ce Massalski, Prince Evêque de Vil-
na; Albert Skarszewski Evêque de
Helm: Joseph Kossakowski, Evêque
de Livonie; Michel Radziwill, Prince
Palatin de Vilna; Pierre d'Alcantara
Ożarowski, Castellan de Woynicz:
Joseph Oborski, Castellan de Ciecha-
now. *Du Ministère*: Frideric Moszyń-
ski Grand Maréchal de la Couronne.
Louis Tyfzkiewicz, Grand Maréchal
du Grand Duché de Lithvanie. Simon
Kossakowski, Grand Général du
Grand Duché de Lithvanie. Antoine
Prince Sułkowski, Grand Chancelier
de la Couronne. Casimir Constantin
Plater, Chancelier du Grand Duché
de Lithvanie. Michel Ogiński Grand
Trésorier du Grand Duché de Li-
thvanie. Joseph Zabieli, Hetman du
Grand Duché de Lithvanie. Théo-
phile Załuski Comte du saint Empi-
re Romain Trésorier de la Cour de
la Couronne. Antoine Dziekoński,
Trésorier de la Cour du Grand Du-
ché de Lithvanie. *De l'Ordre Eque-
stre*: Joseph Ankwicz Comte du sa-
int Empire & Léonard Kossakowski
Nonces du Palatinat de Cracovie.
Constantin Jankowski, Nonce du Pa-
latinat de Sandomir. François Kuni-
cki Nonce de la Terre de Helm.
Xavier Walewski Nonce du Palati-
nat de Volhynie. Joseph Rokitnicki,
Nonce du Palatinat de Plock. Tha-
dée Staniszewski & Jean Ostrorog
Comte du saint Empire, Nonces de
la Terre de Czersk. Stanislas Bieliń-
ski Maréchal de la Diète & Stanislas
Klicki, Nonces de la Terre de Var-
sovie. Etienne Zambrzycki Nonce de
la Terre de Nur. Joseph Szyszko,
Nonce du District de Lida. Jean
Kle.

nomocników, którzy nad ułożeniem
wyż rzeczzonego Traktatu Grodzień-
skiego pracowali, rozpocząć i za-
kończyć tę nową Negocycyą na
mocy Plenipotencyi, którą oni po-
przedniczo są opatrzeni; To jest
Nayiaśnieysza Imperatorowa Jeymsé
Włzech Roslyi, wybrała, i opatrzy-
ła swoją zupełną Plenipotencyą swe-
go Konfylliarza Tąynego Kawalera
Orderów S. Alexandra Newskiego,
i S. Anny Kawalera, Jakuba de Sie-
vers Extraordynaryinego i Pełno-
mocnego Wielkiego Posła swego,
przy Nayiaśnieyszym Królu Jegomo-
ści, i Nayiaśnieyszey Rzeczypospo-
lity Polskiej; Nayiaśnieyszy zaś
Król Jmć, i Nayiaśnieysza Rzecz-
pospolita: z *Senatu* Przewielebnych
Ignacego Xcia Massalskiego Biskupa
Wileń: Woyciecha Skarszewskiego
Biskupa Helmskiego, Jozefa Kossako-
wskiego Biskupa Inflantkiego, WW.
Michała Xcia Radziwiłła Woiewodę
Wileńskiego, Piotra Ożarowskiego
Woynickiego, Jozefa Oborskiego
Ciechanowskiego Kasztelanów. *Ex
Ministerio*: WW. Fryderyka Moszyń-
skiego Marszałka W. Kor: Ludwi-
ka Tyfzkiewicza Marszałka W. W.
X. Litt: Szymona Kossakowskiego
Hetmana W. W. X. Lit: Antoniego
Xcia Sułkowskiego Kanclerza W.
Koron: Kazimierza Konstantyna Pla-
tera Podkanclerzego W. X. Lit: Mi-
chała Ogińskiego Podskarbiego W.
W. X. Lit: Jozefa Zabieli Hetmana
Polnego W. X. Lit: Teofila Zału-
skiego Hr: S. P. R. Podskarbiego
Nadwor: Kor: Antoniego Dziekoń-
skiego Podskarbiego Nadwor: W. X.
Lit: z *Stanu Rycerskiego*: UUr: Jo-
zefa Ankwicza Hr: S. P. R. i Leo-
narda Kossakowskiego z Wdztwa
Krakow: Konstantego Jankowskiego
Sandomirskiego, Franciszka Kuni-
ckiego Ziemi Chełmskiej, Xawere-
go Walewskiego Wdztwa Wołyń-
skiego, Jozefa Rokitnickiego Woie-
wództwa Plockiego, Tadeusza Sta-
niszewskiego i Jana Ostroroga Hrabi
S. P. R. Ziemi Czerskiej, Stanisława
Bielińskiego Marszałka Seymowego,
i Stanisława Klickiego Ziemi War-
szawskiej, Szczepana Zambrzyckie-
go

Kłeczkowski, Nonce du Palatinat de Trock. Mathieu Zyniew, Staroste de Berżnic, Nonce du District de Grodno. Michel Kosiakowski, Chambellan & Nonce du District de Kowno. Louis Gielgud, Nonce de Samogitie. Michel Lopote, Nonce du Palatinat de Nowogrod. Les quels Plenipotentiaires, après s'être rassemblés & avoir conféré entre eux, sont convenus, des Articles suivans:

go Ziemi Nurskiej, Jozefa Szyfzkę Powiatu Lidzkiego, Jana Kłeczowskiego Wdztwa Trockiego, Macieja Zyniewa Starostę Berznickiego Powiatu Grodzieńskiego, Michała Kosiakowskiego Podkomorzego i Posła Powiatu Kowieńskiego, Ludwika Gielguda z Wdztwa Zmudz: i Michała Łopotta z Wdztwa Nowogr: Posłów, którzy to Pełnomocnicy zgromadziwszy się i ułożywszy i porozumiawszy się między sobą, zgodzili się na Artykuły następujące:

ARTICLE I.

Il y aura désormais & à perpétuité, entre Sa Majesté le Roi & Ses Successeurs et la Sérénissime République de Pologne, d'une part, et Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, Ses Héritiers et Successeurs et Son Empire, de l'autre, une amitié constante, une union indissoluble et une Alliance défensive, sans restriction quelconque.

ARTYKUŁ I.

Będzie odtąd na wieczne czasy między Najjaśniejszą Imperatorową Jeymością Włzech Rosyi, iey Dziedzicami i Następcami, i Jey Imperium z iedney, a Najjaśniejszym Królem Jegomością i Jego Następcami i Najjaśniejszą Rzeczpospolitą Polską z drugiey strony, przyiaźń stałeczna, związek nierozzerwany i Allians obronny w Europie bez iakieykolwiek bądź restrykeyi.

ARTICLE II.

Le Traité de Moscou de 1686. ceux de Varsovie de 1768. & 1773. ensemble avec les Actes séparés, qui y ont rapport, l'Acte Démarcation de limites de la Russie blanche & du Gouvernement de Catherinoslaw & enfin le Traité récemment conclu à Grodno, sont confirmés & renouvelés & seront inviolablement observés de part & d'autre, dans toutes leurs clauses & stipulations, autant qu'ils ne dérogent pas entre eux, & qu'il n'y fera dérogé par le présent Traité.

ARTYKUŁ II.

Traktat Moskiewski 1686. Roku, tudzież Traktaty Warszawskie 1768. i 1773. Roku, wraz z Aktami odzielnemi do onych należącemi, Akt demarkacyi Granic Białey Rusi i Gubernium Katerynoslawskiego, a na ostatek Traktat świeżo zawarty w Grodnie, potwierdzają się i ponawiają się zobopólnie we wżyskich ich warunkach i umowach, ile tylko one między sobą nie ubliżają, i ile onym przez niniejszy Traktat nie będzie ubliżono.

ARTICLE III.

En conséquence de l'intime union, stipulée par l'Article premier, entre les deux Hautes Parties Contractantes, Elles se garantissent, de la manière la plus formelle & la plus obligatoire, Leurs Etats, Domaines & Possessions respectives, tels qu'Elles les possèdent actuellement en Europe,

ARTYKUŁ III.

Na zasadzie ścisłego związku, przez Artykuł pierwszy między obiema Najjaśniejszemi Kontraktującemi Stronami umówionego, też Najjaśniejsze Strony gwarantują sobie naywyrazniejszy i ze wżech miar obowiązującym sposobem ich Państwa, Kraie i Posiessye wzajemne,

pe, & se promettent & s'engagent, en cas que l'une d'Elles fut attaquée par un Ennemi quelconque en Europe, de s'entre aider & de se secourir mutuellement, de toutes leurs forces militaires, en y employant avec zèle & bonne foi, tous les moyens, que la Providence Leur a dispensés, & de ne faire ni paix, ni trêve séparément.

mne takowe, iakowe teraz posiadają w Europie, i przyrzekają sobie i obowiązują się, w przypadku, gdyby która z nich atakowana była przez iakiegokolwiek bądź nieprzyjaciela w Europie, wzajemnie się wspierać, i nawzajem sobie wszystkimi siłami Woyskowemi dopomagać, używając do tego, z szczerością i dobrą wiarą wszelkich przez Opatrzność udzielonych im środków, postanawiając, ani zawierać pokoju, ani zawieszenia broni odłącznie.

ARTICLE IV.

Le Commandement en Chef des Armées & la direction des opérations, en cas de guerre commune, appartiendront, sans contestation, à Celle des deux Puissances, qui emploiera un plus grand nombre de Troupes.

ARTYKUŁ IV.

Główna Komenda Woysk i zawiadywanie czynnościami wojennymi, w przypadku Wojny wspólnej, będą bez żadnej sprzeczki należeć do tego z dwóch Mocarstw, które większą liczbę wystawi Woyska.

ARTICLE V.

Les Commandans en chef des Armées, institués d'après la règle établie, dans l'Article précédent, les autres Généraux & Officiers de grades inférieurs Russes & Polonois, compteront entre eux, d'après la pârité & l'ancienneté de leurs grades. Dans les cas, où les Corps Polonois se trouveroient plus nombreux, que les Corps Russes, aux quels ils seroient joints, l'Officier Polonois supérieur, ou égal en rang, aura le commandement.

ARTYKUŁ V.

Po ustanowieniu, podług reguły w poprzedzającym Artykule przepisanej, Głównych Woysk Komendantów, inni Generałowie i Oficerowie Rang niższych Rosyjscy i Polscy, będą się między sobą rachować, podług równości i starzeństwa swoich stopniów. W przypadku, gdyby Korpusy Polskie liczniejszy były od Korpusów Rosyjskich, z którymi by one były złączone, na ten czas Oficer Polski w wyższej, lub równey Randze będący, Komendę obeymie.

ARTICLE VI.

Comme par une suite des engagements, que les deux Hautes Parties viennent de contracter entre Elles, le plus grand poids de la défense, contre toute attaque, à la quele Elles seroient exposées, tomberoit nécessairement à la charge de l'Empire de Russie, Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne reconnoissent, qu'il est aussi juste que salutaire, de laisser à Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies & à Ses

ARTYKUŁ VI.

A iako z powodu obowiązków, które obiedwie Nayaśnieysze Strony wzajemnie na siebie włożyły, naywiększy ciężar obrony przeciwko wszelkiemu atakowi, na któryby one były wystawione, spadałby koniecznie na Imperium Rosyjskie; Przeto Nayaśnieyszy Król JMé i Nayaśnieysza Rzeczpospolita Polska przyznają bydz rzeczą tak sprawiedliwą, iako też zbawienną, zostawić Nayaśnieyszey Imperatorowej Jejmej

Successeurs & Héritiers tout le degré d'influence utile, dans les mesures militaires & politiques, qu'une sage prévoyance, d'après un concert avec le Gouvernement Polonois, pourrait conseiller, pour la sûreté & la tranquillité de la République, soit pour écarter les dangers d'une guerre, qui pourrait la menacer, soit pour faciliter les moyens de l'en faire sortir avec honneur & avantage.

ARTICLE VII.

En conséquence, il sera libre à Sa Majesté Impériale de toutes les Russies & à Ses Successeurs & Héritiers, de faire entrer Ses troupes, dans tous les cas de nécessité, après en avoir amicalement prévenu le Gouvernement Polonois & obtenu son aveu, sur le Territoire de la République, de les y faire séjourner & de former des Magazins, pour la garde des quels il sera permis de laisser tel nombre de troupes, qu'il sera jugé nécessaire, & de prendre de concert avec le Gouvernement de la République, toutes les précautions, qui paroîtront propres à mettre & à tenir ces Magazins dans une parfaite sûreté & à l'abri de toute insulte.

ARTICLE VIII.

Sa Majesté Impériale promet de Son côté, que Ses troupes, soit dans leur passage, soit dans leur séjour, seront tenues dans la plus sévère discipline; qu'il ne leur sera permis de se mêler ni du Gouvernement, ni de la Police, ni des affaires entre particuliers, dans les endroits, où elles s'arrêteront, qu'elles payeront comptant, selon le prix convenu, ou contre bonnes & valables quittances, à être acquittées incessamment, tout ce dont elles auront besoin, pour leur consommation; & que si, malgré les soins qu'on prendra pour les assujettir au bon ordre, il arrivoit, que ces troupes se permissent quelques

Wszelch Roslyi i Jey Następcom i Dziedzicom wszelki stopień wpływu użytecznego, do układów wojennych i politycznych, które roztropna przeczorność za porozumieniem się z Rzeczpospolitą, mogłaby doradzać, ku ochronieniu i spokojności Rzeczypospolitey, bądź dla oddalenia niebezpieczeństw mogącey iey zagrażać Woyny, bądź też dla ułatwienia sposobów wyprowadzenia iey z teyże z honorem i z pożytkiem.

ARTYKUŁ VII.

A zatym będzie wolno Najjaśniejszey Imperatorowej Jeymości Wszelch Roslyi i Jey Następcom i Dziedzicom wprowadzać swe Woyska w każdej potrzebie, za uprzedzeniem o to przyjacielskim Rządu Polskiego, i otrzymaniem iego zezwolenia, w Granice Rzpltey, one tam trzymać, i zakładać Magazyny, dla dopilnowania których, będzie pozwolono zostawić takową liczbę Woyska, iakowa się okaże potrzebną, i użyć za zgodą Rządu Polskiego, wszystkich ostrożności, któreby się zdawały zdatnymi do urządzenia i do utrzymania takowych Magazynów, w zupełnym i dalekim od wszelkiego napastowania bezpieczeństwie.

ARTYKUŁ VIII.

Najjaśniejsza Imperatorowa JMć przyrzeka z swojej strony, że Woysko Jey, bądź w marszu, bądź na kwaterach, będzie trzymane w iak najściślej karność; że mu nie będzie wolno wdawać się ani do Rządu, ani do Policyi, ani do żadnych Obywatelskich interesów w tych miejscach, gdzie się będzie znajdowało; że będzie płaciło gotowemi pieniędzmi podług umówionej ceny, lub dobrymi kwitami żadnemu powątpiewaniu niepodpadającemi, zaraz opłacić się winnemi za wszystko to, w czym będzie miało potrzebę dla swej wygody; gdyby zaś pomimo wszelkich na to łożo-

excès, il en fera fait prompte justice & réparation.

ných staranności, ażeby go w ścisłym utrzymać porządku, iakie ze strony pomienionego Woyska okazały się excessa, w tych ma być czyniona prędka sprawiedliwość i nadgroda.

ARTICLE IX.

Les Hautes Parties Contractantes s'engagent de se concerter & de s'entendre amicalement, sur toutes les mesures & dispositions civiles & militaires, qui, en assurant la subsistance & la sécurité du Soldat Russe, puissent en même temps mettre la tranquillité des habitans & les propriétés des individus, à l'abri de toute atteinte, & de tout dommage.

ARTYKUŁ IX.

Najjaśniejsze Strony Kontraktujące obowiązują się umówić i porozumieć po przyjacielsku względem wszelkich sposobów i urządzeń, tak Cywilnych, iako też woennych, któreby zapewniając wyżywienie i bezpieczeństwo Żołnierza Rosyjskiego, mogły oraz zabezpieczyć Obywatelów w ogólności, własności zaś każdego z nich w szczególności, od wszelkiej napaści i krzywdy.

ARTICLE X.

En cas de guerre, Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne s'engagent de suppléer, par une levée extraordinaire de troupes, à l'insuffisance de celles, fixées par les Réglemens de la République, pour le tems de paix, & de prendre avec Sa Majesté Impériale de toutes les Russies, tel autre arrangement, qui servira le plus aisément, à la plus grande efficacité de cette mesure.

ARTYKUŁ X.

W przypadku Wojny Najjaśniejszy Król JMé i Najjaśniejsza Rzeczpospolita Polska obowiązują się zastąpić, przez extraordinaryne Woyska zrekrutowanie, niedostatek tego, którego liczba jest ustanowiona przez urządzenie Rzeczypospolitey dla czasu pokoju, i przedsięwziąć wspólnie z Najjaśniejszą Imperatorową JMcią Wszech Rosyi takowy układ, który będzie mógł najłatwiej takowy zamiar do skutku przyprowadzić.

ARTICLE XI.

Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, prenant des engagements aussi étendus envers Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne, à la suite des quels, tout ce qui peut regarder l'indépendance, l'intégrité des Domaines & en général l'existence politique de la Sérénissime République, devient désormais un objet majeur & de la plus haute importance pour la Russie. Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République s'engagent à leur tour, à ne contracter, avec aucune autre Puissance, aucune liaison, ni transaction, que du scû & de concert avec

ARTYKUŁ XI.

Gdy Najjaśniejsza Imperatorowa JMć Wszech Rosyi bierze na się tak obżerne ku Najjaśniejszemu Królowi JMci i Najjaśniejszey Rzeczypospolitey Polskiej obowiązki, z powodu których, wszystko to, co tylko może się ściągać do niepodległości i całości Kraiów, słowem do exystencyi polityczney Najjaśniejszey Rzpltey, stać się nadal najważniejszym dla Rosyi obiektem; Przeto Najjaśniejszy Król JMé i Najjaśniejsza Rzplta Polska obowiązują się z swojej strony, nie wchodząc z żadnym innym Mocarstwem w żadne związki, ani umowy, chyba

Sa

Ma

z wia

Sa Majesté l' Imperatrice de toutes les Ruſſies & de Ses Successeurs & Héritiers, ni de faire vis-a-vis des Puissances Etrangères aucune démarche essentielle, & qui puisse influer sur le repos commun, qu' également d' accord avec Sa dite Majesté Impériale.

ARTICLE XII.

En revanche, Sa Majesté Impériale promet d'étayer toutes celles des démarches de Sa Majesté Polonoise et de la Sérénissime République, qui seront préalablement concertées avec Elle, de Son intervention et de Son appui le plus efficace.

ARTICLE XIII.

A toutes les Cours, ou il y aura des Ministres respectifs de la part des deux Hautes Parties Contractantes, il fera enjoint à ceux ci, de part et d'autre, de vivre entre eux en bonne intelligence et parfaite confiance, de se communiquer toutes les démarches et représentations relatives aux intérêts communs de deux Cours, qu'ils aurons ordre de faire, et de se seconder réciproquement, dans les soins qu'ils se donneront, pour obténir le but prescrit.

ARTICLE XIV.

De même, Sa Majesté Impériale prescrira à tous Ses Ministres aux Cours Etrangères, ou il ne s'en trouveroit point de la part Sérénissime République, de prendre fait & cause, pour les affaires & intérêts de dite République, ainsi que de ses Sujets, comme s'il s'agissoit des affaires & intérêts de Son propre Empire & de ses propres Sujets.

z wiadomością i za porozumieniem się z Najjaśniejszą Imperatorową JMcią Wszech Rosyi, i z Jey Następcami i Dziedzicami, ani też czynić względem Potencyi Cudzoziemskich, żadnego kroku ważnego, a z któregoby mogła wypływać niespokojność wspólna, chyba za zgodą z Najjaśniejszą Imperatorową JMcią.

ARTYKUŁ XII.

Na wzajem Najjaśniejsza Imperatorowa Jmć przyrzeka wspierać wszystkie te kroki Najjaśniejszego Króla JMci i Najjaśniejszej Rzpltey Polskiej, które pierwey będą z nią ułożone, swoją interwencją, i swoją iako najsukuteczniejszą pomocą.

ARTYKUŁ XIII.

U wszystkich zaś Dworów, gdzie będą Ministrowie wzajemni ze strony obudwóch Najjaśniejszych Stron Kontraktujących, będzie tymże Ministrom zobopólnie przepisano, ażeby między sobą w dobrym porozumieniu się i w zupełney żyli otwartości, ażeby sobie na wzajem komunikowali wszystkie kroki i przełożenia do wspólnych obudwóch Dworów interesów ściągające się, które będą mieli rozkaz czynić, i wzajemnie sobie dopomagali w pracach, które będą podejmować końcem osiągnięcia celu przepisanego.

ARTYKUŁ XIV.

Równie Najjaśniejsza Imperatorowa Jeymość rozkaże swoim Ministrom u Dworów Cudzoziemskich, gdzie takowych Ministrów nie będzie ze strony Najjaśniejszej Rzeczypospolitey, mieć staranność o sprawach i interesach rzeczoney Rzeczypospolitey, iako też iey Poddanych, tak właśnie iak gdyby rzecz zachodziła o interesa własnego iey Imperium i własnych iey Poddanych

ARTICLE XV.

ARTYKUŁ XV.

Sa Majesté l'Impératrice de toutes les, Russies, pour Elle & Ses Successeurs & Héritiers, garantit & garantira solennellement & obligatoirement, toutes les Constitutions, Loix Cardinales, & autres Réglemens majeurs d'Etat, que la Sérénissime République de Pologne jugera à propos, d'établir & de porter en la présente Diète Confédérée. Mais cette Garantie n'excluera pas le droit de faire des améliorations & des changemens, que la Sérénissime République jugera à propos de faire, dans ces matieres, dans une nouvelle Diète. Cependant, comme la Constitution de l'Etat & la forme de son Gouvernement, doivent influencer essentiellement sur la tranquillité de la République au dehors et au dedans, et par contr-coup, sur celle de l'Empire de Russie, en vertu des liens, par lesquels il vient de s'unir à la Pologne, et que d'ailleurs une expérience malheureuse n'a que trop appris aux Polonois, combien les suites des changemens précipités dans la forme établie du Gouvernement, sont defastreuses, Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République s'engagent de leur côté, de la même manière solennelle et obligatoire, à n'entreprendre et à n'effectuer aucun de ces changemens, ni aucune de ces améliorations, qui pourroient porter atteinte à la forme du Gouvernement à établir, qu'en se concertant avec Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, Ses Successeurs et Héritiers.

ARTICLE XVI.

Pour mettre de le dernier sceau à ce système d'Alliance étroite & d'union indissoluble, & pour le faire apprécier à chaque individu en particulier, autant qu'il est reconnu utile & salutaire, les deux Hautes Parties Contractantes, Sa Majesté l'Impératrice de toutes les Russies, & Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne, conviennent, que

Część I. de

Nayiaśnieysza Imperatorowa Jmć Wszech Rosyi za siebie i za swoich Następców i Dziedziców, gwarantuje i będzie gwarantowała uroczyscie i sposobem obowiązującym wszytkie Konstytucye, Prawa Kardynalne i inne ważne Kraiowe ustawy, które Nayiaśnieysza Rzeczpospolita Polska osądzi za rzecz potrzebną urządzić i ustanowić na teraźniejszyym Seymie Skonfederowanym. Wszakoz gwarancya ta nie usunie prawa czynienia popraw i odmian, które Nayiaśnieysza Rzeczpospolita osądzi bydz potrzebnymi do udziałania w tych materyach na nowym Seymie; gdy iednak Konstytucya Państwa i Forma Rządu iego muszą istotnie wpływać do spokojności Rzeczypospolitey tak zewnętrzney iako też wewnętrzney, a przez to samodo spokojności Imperium Rosyjskiego na zasadzie związków, któremi to Imperium z Polską sprzymierzyło się, i gdy oprócz tego nieszcześnie doświadczenie aż nadto Polaków nauczyło, iak dalece są okropne skutki nagłych w ustanowionej Formie Rządu odmian; Przeto Nayiaśnieyszy Król Jmć i Nayiaśnieysza Rzplta obowiązują się z swoiey strony tymże uroczystym i obowiązującym sposobem, nieprzystępować ani uskuteczniać żadney z takowych odmian, ani żadney z podobnych popraw, w Formie Rządu ustanowić się mającey, chybaby za zniesieniem się i porozumieniem Nayiaśnieyszey Imperatorowey Jeymości Wszech Rosyi, iey Następców i Dziedziców.

ARTYKUŁ XVI.

Ażeby ugruntować naymocniej to Systema Alliansu ściśłego i związku nierozzerwanego, i dać poznać cenę onegoż każdemu w szczególności, ile to jest uznane za użyteczne i zbawienne, obiedwie Nayiaśnieysze kontraktujące strony, Nayiaśnieysza Imperatorowa Jeymć Wszech Rosyi i Nayiaśnieyszy Król Jmć, tudzież Nayiaśnieysza Rzeczpospolita Polska,

deformais, tous les Gentilshommes Polonois dans l'Empire de Russie, & tous les Gentilshommes Russes, dans les Domaines de la dite République, jouissent dans les Etats respectifs des deux Hautes parties Contractantes, des mêmes droits, avantages, Privilèges & Prérogatives, dont jouissent à présent, ou jouiront à l'avenir les Gentilshommes Nationaux de chacun de ces deux Etats; bien entendu, que les Gentilshommes Russes ne deviendront habils à posséder des emplois civils en Pologne, qu'après avoir acquis & possédé en Pologne, des biens fonds, prêté le serment de fidélité au Roi & à la République, d'après les Loix du Pays, & que les exceptions relatives à la Religion seront observées, ainsi qu'il est stipulé, par le Traité de 1773. & 1775.

ARTICLE XVII.

A la suite de l'Article précédent & en exécution de la promesse, que les Hautes Parties Contractantes se sont faite réciproquement, dans le Traité de Grodno, de concourir le plutôt possible, à des arrangemens relatifs au Commerce, Sa Majesté Impériale de toutes les Russes, & Sa Majesté le Roi & la Sérénissime République de Pologne, vu l'amitié étroite & l'union intime, qui doit s'établir & se consolider à jamais, entre les deux Nations, à la suite du présent Traité, voulant que toutes les Classes de leurs Sujets respectifs participent aux avantages qui y sont stipulés, conviennent, que le bienfait accordé à la Noblesse des deux Nations, par l'Article précédent, soit étendu, dans le même sens, aux Marchands des deux Etats, de manière que tous les Marchands Polonois dans l'Empire de Russie, & tous les Marchands Russes, dans les Domaines de la République de Pologne, jouissent dorénavant, dans les Etats respectifs des deux Parties Contractantes, des mêmes droits, avantages, Privilèges & Prérogatives, dont jouissent à présent, on jouiront à l'ave-

ska zgadzaia się, ażeby napotym wszyscy Szlachta Polscy w Imperium Rossyiskim, i wszyscy Szlachta Rossyiscy w Krajach Rzeczypospolitey, używali nawzajem w obudwóch Nayiaśnieyszych stron kontraktujących Państwach, tychże samych praw, użytków, Przywileiów, i Prerogatyw, iakowych używają teraz lub będą używać napotym Szlachta rodowita każdego z tych dwóch Państw; z tym iednakowoż warunkiem, że Szlachta Rossyiska w ten czas dodiero będzie mogła posiadać Urzędy Cywilne w Poliszczu, kiedy nabędzie i posiadać będzie Dobra w Poliszczu, kiedy przysięgę wierności Królowi Jmci i Rzpltey wykona, podług Praw Kraiowych i że excepcye względem Religii zachowane będą podług opisu Traktatu 1773. i 1775. Roku.

ARTYKUŁ XVII.

Na fundamencie Artykułu poprzedzającego, i końcem dopełnienia przyrzeczenia, nawzajem sobie przez Nayiaśnieysze Kontraktujące strony uczynionego w Traktacie Grodzieńskim, ażeby nayprzedej z obopólnie przystąpić do urzędzeń Handlu tyczących się, Nayiaśnieysza Imperatorowa Jeymć Wszech Rossyi i Nayiaśnieyszy Król Jmć i Rzplita Polska na fundamencie przyiaźni ścisłej i związku nierozzerwanego, które mają się ugruntować i umocnić na wieczne czasy między dwoma Narodami po zawarciu ninieyszego Traktatu, chcąc ażeby wszystkie Klasy wzajemnych ich Poddanych, umówionych w nim używały korzyści, zgadzaia się, ażeby dobrodziejstwo Szlachcie obudwóch Narodów powyższym Artykułem nadane, rozciągało się w tymże samym rozumieniu i do Kupeców obudwóch Państw, tak dalece, ażeby wszyscy Kupcy Polscy w Imperium Rossyiskim, i wszyscy Kupcy Rossyiscy w Kraiach Rzplitey Polskiej, używali napotym nawzajem w obudwóch Kontraktujących stron Państwach tychże samych Praw, użytków, Przywileiów, i Pre-

à l'avenir les Marchands de chascun des deux Etats; bien entendu, que ces Marchands seront assujettis à toutes les loix & charges de Commerce & de Bourgeoisie actuellement existantes, & qui seront promulguées à l'avenir dans les Etats respectifs, les Hautes Parties Contractantes voulant, que la Déclaration solennelle, contenue dans cet Article, embrassant par une disposition générale, toutes les stipulations, qui auroient pu être détaillées dans un Traité à part tiennat lieu du Traité de Commerce, qu'Elles s'étaient engagées à conclure à cette occasion. Si néanmoins, il arrivoit à l'avenir quelque cas de Commerce, qui exigerait, pour l'utilité réciproque des deux Etats, des stipulations plus détaillées, cet Article leur servira de base générale.

i Prerogatyw iakowych teraz używają, lub będą napotym używać Kupcy każdego z tych dwóch Państw, z tym jednakowoż warunkiem, że ciż Kupcy będą podlegać wszystkim prawom i ciężarom Handlowym i Miejskim, tak teraz existującym, iako i tym, które w dalszym czasie w obudwóch wzajemnych Państwach będą publikowane, gdyż Nayiaśnieysze Kontraktujące Strony chcą, ażeby uroczyste w tym Artykule zawarte oświadczenie, obejmując przez ogólne ułożenie wszystkie, któreby w osobnym Traktacie mogły być wyszczególnione umowy, zastępowało miejsce Traktatu Handlowego, który Nayiaśnieysze Kontraktujące Strony obowiązały się były zawrzeć przy tej okazji; jeżeliby jednak zdarzył się w przyszłości iakikolwiek przypadek, któryby wymagał dla potrzeby wzajemney stipulacyi obżerniejszych, ten Artykuł będzie służył za zasadę generalną.

ARTICLE XVIII.

Le Présent Traité sera ratifié par le Roi, en Son Nom, au Nom de la Sérénissime Republique de Pologne & des Etats assemblés en Diète Confédérée, & les Ratifications en seront échangées, dans l'espace de six semaines, ou plutôt, si faire se peut, même après la Diète actuelle finie.

En foi de quoi, Nous les Plénipotentiaires & Commissaires spécialement députés & autorisés, pour la conclusion de ce Traité, l'avons signé & y avons apposé les Cachets de nos Armes.

Conclu & signé à Grodno, le 16 Octobre 1793.

Par ordre exprés des
Etats Nous signons,

ARTYKUŁ XVIII.

Niniejszy Traktat będzie Ratyfikowany przez N. Króla Jmci Imieniem Nayiaśniejszey Rzeczypospolitey i Stanów na Sejm zgromadzonych, i Ratyfikacye onegoż będą zamienione w przeciągu sześciu tygodni, lub też prędzey, jeżeli to być może, chociażby po zakończeniu Seymu teraźniejszego. Dla tym większey wiary, My Pełnomocnicy i Kommissarze, szczerólnie do zawarcia tego Traktatu wyznaczeni i umocowani, podpisaliśmy go i rodowitemi Pieczęciami, naszemi stwierdziliśmy. Działo się w Grodnie dnia 16 8bra 1793.

Z wyraźnego rozkazu
Stanów Sejmujących,
podpisujemy.

LS.) *Jaques de Sievers* LS.) *J. P. Massalski* Eve. LS.) *Jakób de Sievers* LS.) *J. Xę Massalski*
que de Vilna Président.

LS.) *Albert Skarszewski*
Evêque de Helm:

LS.) *Wojciech Skarszewski* Biskup Helmski.

Jo-

N2

Jo-

- LS.) Joseph Kossakowski
Evêque de Livonie.
- LS.) Michel Prince Radzi-
witt Palatin de Vilna.
- LS.) P. Ożarowski Castel:
de Woynicz.
- LS.) Joseph Oborski Ca-
stellan de Ciechanow.
- LS.) Frideric Moszyński
Grand Maréchal de la
Couronne.
- LS.) Louis Tysszkiewicz G.
M. du G. D. de L.
- LS.) Simon Corv. Koss-
kowski G. General du
Gr: D. de Litt.
- LS.) Ant: Pce Ord: Suł-
kowski G. Chan: de la
Couronne.
- LS.) Casimir Constantin
Cte de Plater Chance-
lier de Lithuanie.
- LS.) Michel Comte Ogiń-
ski Grand Tresorier du
Grand Duché de Litt:
- LS.) Joseph Zabieło Het:
du Grand Duché de Lit
- LS.) Theophil Zaluski Tre-
sorier de la Couronne.
- LS.) Antoine Dziekoński
Tres: de la Cour: du
Grand Duché de Lit.
- LS.) Joseph Comte An-
kwicz Nonce du Pala-
nat de Cracovie.
- LS.) Constantin Janko-
wski Nonce du Palati-
nat de Sandomir De-
puté.
- LS.) Francois Kunicki
Cham: & Nonce de la
terre de Helm.
- LS.) Xavier Walewski
Nonce de Volyn:
- LS.) Thadée Staniszewski
Nonce de Masovie
Deputé de Czerfk.
- LS.) Jean Ostrorog Com-
te du St. E. R. Nonce
& Deputé de Czerfk.
- LS.) Stanislas Bieliński
Nonce de Varsovie
Marechal de la Diète.
- LS.) Stanislas Klicki Non-
ce de Varsovie Deputé
- LS.) Etienne Zambrzycki
Chevalier de l'Ordre
de St. Stanislas Nonce
de Nur Deputé

Ma-

- LS.) Jozef Kossakowski
Biskup Inflantzki.
- LS.) Michał Xzę Radzi-
witt Woiew: Wilch:
- LS.) P. Ożarowski Ka-
sztelan Woynicki.
- LS.) Jozef Oborski Ka-
sztelan Ciechanowski
- LS.) Franciszek Mo-
szyński Marszałek
W. Kor:
- LS.) Ludwik Tysszkiewicz
Mar: W. W. X. Litt.
- LS.) Szymon Korwin Kos-
sakowski Hetman W.
W. X. Lit.
- LS.) Antoni Xzę Ordynat
Sutkowski Kanclerz
W. Kor:
- LS.) Kazimierz Konstan-
tyn Hrabia Plater
Podkanclerzy Lit.
- LS.) Michał Hrabia O-
giński Podskarbi: W. W.
X. Lit.
- LS.) Jozef Zabieło Het:
Polny W. X. Lit.
- LS.) Teofil Zaluski Pod-
skarbi Nadw: K.
- LS.) Antoni Dziekoński
Podskarbi Nadw: Lit.
- LS.) Jozef Hr: Ankiewicz
Posel Władztwa Kra-
kowskiego.
- LS.) Konstantyn Janko-
wski Posel Władztwa
Sandom: Deputowany
- LS.) Franciszek Kunicki
Podkom. i Posel Zie-
mi Chełmskiej.
- LS.) Xawery Walewski P.
Wołyński.
- LS.) Tadeusz Stanisze-
wski Posel Xłstwa Ma-
zowieckiego z Ziemi
Czersk: Deputowany.
- LS.) Jan Ostrorog Hr.
S. P. R. Posel Czer:
Deputowany.
- LS.) Stanisław Bieliński
Posel Warszaw: Mar-
szatek Seymowy.
- LS.) Stanisław Klicki
Posel Warsz: Deput.
- LS.) Szczepan Zambrzy-
cki Kawaler Orderu
S. Stanisława, Posel
Nurski Deputowany.

Ma-

LS.) *Mathieu Zyniew Sta-
roste de Berzniki Non-
ce de Grodno.*

LS.) *Michel Kossakowski
Nonce de Kowno Cheff
du 3me Regiment du
Grand Duché de Litt.*

LS.) *Louis Gietgud Nonce
de Samogitie Cheff du
7me Regiment du
Grand Duché de Lith:*

LS.) *Michel Łopott Cheva-
lier des Ordres de Po-
logne & de Malthe
Nonce de Nowogrodek
& Deputé.*

LS.) *Matysz Zyniew
Stta Berzn: Poset
Grodzieński.*

LS.) *Michał Kossakowski
Poset Kowien- Szeff
3go Regimentu W. X.
Litew.*

LS.) *Ludwik Gietgud Po-
set Zmudzki Szeff
7go Regimentu W.
X. Lit.*

LS.) *Michał Łopott Ka-
waler Orderów Pol-
skich i Maltań: Poset
Nowogr: Deputow.*

Ideo Nos Rex, annuendo consensui & Votis Serenissimorum Statuum Re-
gni & Reipublicæ Poloniæ in Comitibus præsentibus congregatis, supra
exaratum Tractatum, Amicitiae, unionis perpetuæ & defensionis recipro-
cæ, in omnibus suis Articulis & clausulis approbamus & ratificamus, verbo
Nostro Regio spondentes, pro Nobis & sub nexu Confæderationis Sere-
nissimis congregatis Statibus Regni Poloniæ & Magni Ducatus Lithva-
niæ, Nos & Successores Nostros, istum Tractatum plenarie & in ævum
sacrosancte manutenere & adimplere velle, nec unquam permiffuros, ut
quandocunque sub quovis titulo vel prætextu illi contraveniatur; In quo-
rum fidem Nos hanc Ratificationem hujus Tractatus amicitiae unionisque
perpetuæ, & reciprocæ defensionis, manu nostra subscriptam sigillo Diplo-
matico Regni, & Magni Ducatus Lithvaniæ communiri jussimus. Daban-
tur Grodnæ durantibus Comitibus die 14.bris Millesimo Septingentesimo
Nonagesimo Tertio, Regni vero Nostri Trigesimo Anno.

STANISLAUS AUGUSTUS REX. (LS.)

Antonius Princeps Sułkowski Supr. Reg: Canc: (LS.)

Casimirus Constant: Comes Plater Pro-Cancell: M. D. L. (LS.)

Wyślanie Wielkiego Poselstwa do Dworu Rossyjskiego.

33. **C**Hcąc przekonać Nayjaśnieyszą Imperatorową Wszech Rossyi, iak
daleko Naród Polski ceni związki Allianśu wieczystego, tak
dawno upragnionego, a dziś szczęśliwie dopełnionego, stanowiąmy ni-
nieyszym Prawem, wysłać Wielkie Poselstwo do Dworu Rossyjskiego z
jednego Ministra Status złożone; którego My Król za zgodą i zaleceniem
Stanów nominować będziemy, dla którego WW. Pieczętarze wygotują
Instrukcyę stosowne do życzenia i potrzeb Narodu, iak nayprędzey, i Nam
Stanom do approbaty przyniosą.

Do tego Poselstwa nominowany przez Nas Króla
W. Tyfzkiewicz Marzałek W. W. X. Lit.

Zalecenie WW. Pieczętarzom

34. **M**Y Król wraz z Stanami Skonfederowanemi Seymującemi za-
lecamy WW. Pieczętarzom Oboyga Narodów, aby Ministrom
przy Boku Naszym będącym Zagranicznym, Allians zawarty pod dniem
Część I. O 16.

16. 8bris Roku 1793. z Nayiaśnieyszą Imperatorową Jeymością wŝzech Rosyi i z Jey Imperium *Officiose* komunikowali, Ministrom zaś Naszym u Dworów poŝtronných będącym, wołą Nas Króla i Seymujących Stanów przeŝłali, aby ci na żądaney Audyencyi o zawarciu takowego Aliansu wieczystego z Rosyją, Monarchom *respectivè* u których rezydują, oznaymili.

Wyznaczenie WW. i UUr. Kommissarzów do Demarkacyi z Dworem Rosyjskim i Berlińskim.

35. **P**onieważ na mocy Traktatów odgraniczenie Kraiów Rzpltey, i każdemu z Państw Rosyjskiego i Pruskiego, podług Konwencyi Petersburskiej, i podług specyfikacyi mieysc pewnych, a w Traktatach wymienionych ulkutecznione bydź musi na następującą w Roku 1794. Wiosnę; zakończenie zaś rychleyŝe Demarkacyi z Dworem Petersburskim dla rozciągłej Granicy, dwóch oddzielnych Kommissyi potrzebuie, z tych przeto powodów, My Król wraz z Skonfederowanemi Stanami, do odgraniczenia od Wyszogrodka do Nieświeża za Kommissarzów

Z S E N A T U.

W. Leduchowskiego Kasztelana Lubaczewskiego.

Z STANU RYCERSKIEGO.

UU. Kunickiego Chełmskiego

Cieszkowskiego)

Walewskiego) Wołyńskich.

Willamowskiego Zakroczymskiego Posłów.

Za Sekretarza do teyże Kommissyi

Ur. Zambrzyckiego.

Za Kommissarza i Geometrę

Ur. Rokossowskiego Posła Bełzkiego.

Do Kommissyi drugiej, od Sciany Rosyjskiej od klina Kurlandyi przytykającego się do Dźwiny, aż do Nieświeża

Z S E N A T U.

W. Szczyta Kasztelana Brzeskiego Lit.

Z STANU RYCERSKIEGO.

UUr. Łopacińskiego Sstę Mściśławskiego.

Xcia Alexandra Ponińskiego Zakroczymskiego

Zaleskiego Lubelskiego

Kulwieca Ofzmiańskiego, Posłów.

Za Sekretarza do teyże Kommissyi

Ur. Kahle.

Za Kommissarza i Geometrę

Ur. Gucewicza.

Do Demarkacyi nakoniec z Dworem Berlińskim za Kommissarzów

Z S E N A T U.

W. Macieia Sobolewskiego Kasztelana Warszawskiego.

Z STA.

Z STANU RYCERSKIEGO.

UUr. Potkańskiego Sstę Radomskiego,
Grodzickiego Krakowskiego,
Kamockiego (
Delskoura (Rawskich Posłów.

Za Sekretarza do tey Kommissyi

Ur. Antoniego Poniatowskiego Archiwistę Depart: Inter: Zagr.

Za Kommissarza i Geometrę

Ur. Sierakowskiego.

Wyznaczamy. Którzy to Kommissarze Rotą następującą przyśiądź obligowani będą. „Ja N. Przyśięgam Panu Bogu Włzechm: w Trójcy S. Je-
„ dynemu, iż wyznaczony będąc za Kommissarza do ustanowienia Granic
„ między Państwami Rzpltey a Dworem N. co do Prowincyi zabra-
„ nych iedynie do Instrukcyi moiey, i dalszych dyspozycyi tego Star-
„ szeństwa, które przez Rzpltą ustanowione będzie, stosować się mam,
„ od teyże Instrukcyi i dyspozycyi danych, w żadnym sposobie nieod-
„ stąpię, boiaźnią, faworem, daniną, nadzieią iakimkolwiek sposobem
„ mnie, lub przez subordynowane ołoby proponowaną, ani przyiaźnią
„ uiąć się nie dam, owszem publiczne dobro Oyczyzny przed oczy-
„ ma iedynie mając, o iey pożytki usilnie się starać, o wszystkim i o nay-
„ mnieyszey okoliczności Nayiaśnieyszemu Królowi i Radzie przy Boku
„ Jego Nieustaiącey donosić, do tychże Dyspozycyi referenter zachować
„ się, i nie konkludować bez wyraźney woli, lub naprzeciw wyrazom
„ Traktatu, nie będę. Tak mi Panie Boże dopomóż, i niewinna Syna Jego
„ Męka.

A ponieważ żadna Publiczna usługa bez kosztu i znacznych nakła-
dów bydź nie może, która własnych majątków Obywatelów obciążać
nie powinna, przeto My Król wraz z Stanami Skonfederowanemi sposobem
w Roku 1775. przez Prawo postanowionym dla WW. Kommissarzów
z Senatu po Zł: Pol: 15,000. dla UUr: Kommissarzów Stanu Rycerskie-
go po Zł: Pol: 10,000. dla Sekretarzów zas i Geometrów, po Zł: Pol:
4000. naznaczamy, które Skarby Oboyga Narodów po rozkładzie przez
Radę Nieustaiącą czynić się mającym, w takiey proporcyi punktualnie
opłacać obligowanemi będą, w iakiey proporcyi Expensa Listy Cywil-
ney są udeterminowane *respectivè* Skarbów Oboyga Narodów,

Instrukcyja dla WW. i UUr. Kommissarzów do Demarkacyi z Dworami Petersburskim i Berlińskim wyznaczonych.

36. imo. **W**ielmożni i Urodzeni Kommissarze Rzeczypolitey do
rozgraniczenia z Dworami wyznaczeni, będą mieli Pleni-
potencyą do tego Dzieła z Kancellaryy Pieczętarckich sobie wydaną, któ-
rą zamienią za Plenipotencyą Jchmość Panów Kommissarzów Potencyi
graniczyć mającey; ieżeli ją uznają bez defektów uwłaczających powa-
dze Nas Króla i Rzeczypolitey, niemniej ieżeli Kommissarze wyzna-
czeni przez Potencye w równey Kommissarzom Polskim będą dostoy-
ności.

2do Ta równość będzie się rozumiała na tym, ażeby ze strony Są-
siedzkiey byli wyznaczeni Kommissarze z Generał-Leytnantów, Gene-
rałów Majorów, Szambellanów, Konfylliarzów Stanu i Pułkowników.

3tio. WW. i UUr: Kommissarze Rzplitey, powinni będą po donie-
szeniu sobie przez Kanclerza w Radzie umieszczonym w iakim czasie i

na którym miejscu znajdować się będą Kommissarze od tego Dworu wyznaczeni, z którym Demarkacya następować ma, na ten sam czas i na to miejsce zjechać, a w przypadku kiedyby przybyłych Kommissarzów z drugiej strony nie zastał, dadzą im znać, że przyjechali, i że czekają przybycia Jchmciów, końcem zaczęcia roboty.

4to. Miejsce zjazdu dla Kommissarzów z obojey strony będzie dla iedney z obu Kommissyi od ściany Polskiej z Rosyiską Wyszgrodek, a dla drugiej Druia, Kommissya zaś od ściany Pruskiej zjechać się będzie obligowaną do Częstochowy.

5to. Artykuł Traktatu Cessyów w obiekcie Granicy, o którą rzecz będzie, iako też Noty i odpowiedzi wszelkie Ministeryalne do Granicy regulujące się, nie mniej Mappy do wyświecenia Granicy zdadne, zabiorą z sobą Jchmć Panowie Kommissarze, a Summariusz tego wżyskiego co wezmą podpisany przez pierwszego z porządku, zostawią w rękach Kanclerza Lit: łtosownie do Granic z Rosyją, a Kanclerza Koronnego łtosownie do Granic z Prussami.

6to. Na miejscu *termini a quo* pilnie rozpatrzą się w Mappie sobie daną bydź mającey, i podług oznaczenia na niey łtosownie do Traktatu Cessyi, Dukt prowadzić starać się będą, trzymając się ściśle takiey tylko wężykowatości w dyrekcyi prostej od miejsca do miejsca w Traktacie wyrażonego, aby takowe odstępowanie od Linii prostej nie następowało, iak szczególnie w tych miejscach, gdzieby drobne Obywatelów Posiessye z szkodą i niewygoda Właścicieli podzielone bydź musiały, oraz ażeby fluszna kompensacya dla Państw wzajemnie odgraniczających się w takowych buchtach Granicznych była uważaną.

7mo. Gdziekolwiek miejsca w Traktacie Cessyi są wyrażone, a cyrkumferencya *Territorii* takowego miejsca nie iest wyraźnie w punkcie Traktatu determinowaną, tam wszędzie JPP. Kommissarze za *Territorium* Miasta bądź Miasteczka, bądź Wfi nie więcej zajmować będą, iak po Granice Gruntów Miasta, Miasteczka lub Wfi właściwych.

8vo. Gdzie bez znaczney krzywdy własności Rzpltey wężykowatość w prostej dyrekcyi od miejsca do miejsca Traktatem determinowanego, będzie mogła bydź Rzeką albo Rzeczką determinowana, ile możności, odbiegać od przystania na taką Granicę pewną JPP. Kommissarze nie będą, gdzie zaś w Traktacie wspomniona iest Ruczka lub Rzeka, tey wszędzie koryto będzie aktualne za Granicę wzięte, nie zaś starych Rzek łožyska.

9no. WW. i UUr. Kommissarze Akt Graniczny iak nayakkuratniej i wiernie opiszą, i żeby tenże sam w słowo do słowa Jchmć Panowie Kommissarze drugiej strony przepisali, dopilnują; W tym zaś Akcie wszystkie Rzeki graniczne, Ruczki, Wfie, Miasta, Uroczyska nad niemi leżące, do której strony należeć mają *specifice* opisać, znaki graniczne, gdzie tego będzie potrzeba, zakopać, kopce albo wały usypać, słupy murowane, albo Kamienne rozkazać wystawić powinni będą sumptem Publicznym.

10mo. W tym Akcie ostrzegą używanie brzegów czyli do przejazdów, czyli do Młynów na Rzekach nie spławnych, zostawiać na swoim miejscu Młyny na Rzekach nie spławnych acz granicznych i przevozy, które mieć każda strona na swoim brzegu będzie mogła niesprzecnie na traktach.

11mo. In casu niezgody między Kommissarzami Stron Granicznych, o sobliwie iezeliby między WW. i UUr. Kommissarzami Rzpltey była różność zdania tak w tłumaczeniu myśli Traktatu *Cessionis*, lub Dokumentów granicznych produkowanych, iako też w przypadku, iżby ieden lub więcej przeciwko większości swych Kollegów przywiązywać się do zda-

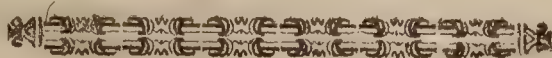
zдания Kommissarzów obcych chciał, takowe okoliczności przez Sztaffety Nam Królowi w Radzie doniesione będą, z opisaniem dokładnym kwestyi, i podług Rezolucyi, którą za zdaniem Rady przesyłać będziemy w myśli Traktatów i niniejszey Instrukcyi, ciż WW. i UUr. Kommissarze postąpić obligowanemi będą.

12mo. WW. i UUr. Kommissarze Rzpltey Protokół Czynności swoich w sposobie Dyaryuszu utrzymywać będą, i przy rozgraniczeniu, każdy do tego Protokołu zdanie swoje Ręką własną podpisane, w przypadku różności poda, a P. Sekretarz Kommissyi te zdania przy Protokole konferwować będzie, który to Protokół z Annexami po zakończonym Rozgraniczeniu, do Metryk oddany być ma; Kommissarze zaś na zagadnienia wszelkie już Nas Króla w Radzie, już tym bardziey w Seymie do odpowiedzi obligowanemi będą.

13tio. Jak najczęstsze Raporty przez Poczty Ordynaryjne, a w potrzebie przez Sztaffety WW. i UUr. Kommissarze o czynnościach swoich, i zgodnym lub niezgodnym postępku w nich, donosić będą Radzie Nieustającej pod Adresem Kanclerza w teyże umieszczonemu, Expensa zaś na Poczte i Sztaffety, przez Skarb Publiczny zastąpione będą.

Plenipotencya dla WW. i UUr. Radę Nieustającą przy Boku Naszym składających do zakończenia Umów Traktatowych z Dworami Rossyiskim i Pruskim rozpoczętych.

37. **P**onieważ przed konkluzją Seymu, niepodobnym jest, ażeby WW. i UUr. Deputowani do traktowania z Dworami Rossyiskim i Pruskim wyznaczeni, pod okiem Naszym mogli zakończyć ułożenia Artykułów osobnych, co do handlu, i szczególniejszych stypulacyi, ostrzeżonych pryncypalnemi Cessyi Traktatami; przeto My Król wzaz z Rzpltey Skonfederowanemi Stanami moc nadaną szczególney Deputacyi, która obiektem Traktatowych umów dotąd zatrudniała się, przenaszamy, i wlewamy na WW. i UU. Radę przyszłą przy Boku Naszym Nieustającą składać mających; którym to Konfilyiarzom przyszley Rady dajemy moc i władzę zupełną tak wchodzenia w wszelkie rozmowy, umowy, i układy z JW. Ambassadorem Rossyiskim, i Jmć Panem Ministrem Pruskim, iako też układania, stanowienia, konkludowania i podpisywania tego wszystkiego, co ku naytrwalszemu i naylepiey upatrzonemu Dobru Krajowemu uznają ciż być użytecznym, niemniey zgadzającym się z potrzebą istotną i prawdziwym interessem Państw Naszych i Rzpltey, obiecując Naszym słowem Królewskim i naywyższey Stanów Seymujących Władzy, iż cokolwiek zwyż wymienieni WW. i UU. Konfilyiarze Rady przy Boku Naszym Nieustającej, w obiekcie Artykułów osobnych względnie handlu i udzielnych stypulacyi, w myśli Traktatów już podpisanych i ratyfikowanych, słosownie oraz do Instrukcyi Deputacyi daney zrobią, skonkludują, ustanowią, i podpiszą; to wszystko, iako wypływające z pierwszego umocowania Naszego, My Król przyjąć, i za ratyfikowane, już trzymać, oraz do exekucyi przyprowadzić przyrzekamy.



ARTYKUŁ III.

Akt Konfederacyi Grodzieńskiej, Osoby na Sędziów Seymowych, i Rezolucye oddzielnie zapadłe względem Sancytów. —

Akt Konfederacyi Seymu Skonfederowanego Grodzieńskiego pod Łaską J.W. Stanisława Bielińskiego Marszałka Seymu tegoż w Zamku J. K. Mci Grodzieńskim na Dniu 15. Miesiąca Września 1793. Roku podpisami Najjaśniejszego Króla Jmci i niżej wyrażonych stwierdzony.

I. **M**Y Rady Duchowne i Świeckie Korony Polskiej i W. X. Lit: Senatorowie, Ministrowie i Posłowie na Sejm terazniejszy Wolny Grodzieński, Uniwersałem J. K. Mci zgromadzeni, widząc, iż Ikołatany Naród wewnątrzniemi i zewnątrzniemi rozruchami, znajduie się w tym stopniu spokoyności, iż zdolnym iest władzę Prawodawczą i najwyższą Rządową w Seymie niniejszym, sam przez siebie piastować, a zacząwszy iuż Obrady Seymowe pod hasłem Konfederacyi Generalney, mając na czele Króla Jmci P. N. M. Konfederacyą Generalną O. N. (w nayzbawienniejszych zamiarach dla Oycyzny) pod Targowicą dnia 14. Maia 1792. Roku związaną, rozwiązujemy; i wszelkie iey tak Sądowe, iako Cywilne Juryzdykcyje od pierwszego Października Roku bieżącego za ustatę deklaruiemy. Akta wszelkie dopiero rozwiązaney Konfederacyi oddzielnie każdego Narodu wraz z Summaryuszami do Metryk *respectiue* Koronney i Litewskiej *in spatio* tygodnia złożone mieć chcemy, Akta zaś złączone O. N. przez Marszałków obudwóch podpisane, podobnież z Summaryuszem w Metryce Koronney złożone będą, z warunkiem Extraktów darmo dla W. X. Lit: Takowe Akta czyli *Sancita* uważając iako Ustawy władzy Rządowej, exekucyą swoją mieć mające, nie odeymuiemy bynajmniey przyzwoitey Seymowi terazniejszemu i następnym mocy odmienienia lub uchylenia takowych Sancitów, któreby odmiianie z woli Seymu podpadały, lub w partykularnych interesach zażkarżone były. Końcem zaś rozpoznania skarg takowych, wyznaczamy Deputacyą, z przyzwoitym iak niżej oney opisem. Ze zaś Obrady nasze przy rozwiązaniu Konfederacyi Generalney O. N. równie ściślego ku ustanowieniu, utrzymaniu, i ustaleniu Formy Rządowej, zupełnie z węglów swoich przez zgassły Rewolucyiny Sejm rużzoney, potrzebią węzłu, więc tenże na początku Seymu przy dośtoieństwie i pod powagą J. K. Mci P. N. M. zaczęty, niniejszym Aktem Autentycznym Seymu Naszego, iak naysołenniey podpisami rąk naszych zmocniony, a łaskawym podpisem Najjaśniejszego Króla Jmci P. N. M. upoważniony Oycyźnie Naszey podaiemy, i na wieczną pamiątkę w Konstytucye i do Ksiąg wszelkich Publicznych do oblaty wniesiony mieć chcemy, oświadczaiec, iż cele nasze nie inne, tylko Religią S. Katolicką Rzymską, tę naygruntownieyszą podporę i Filar Prawowiernego i Wolnego Narodu, tudzież Wolność nam od Przodków naszych zostawioną i Prawa nasze w samowładztwie Narodowym ustanawiac się mające, wraz z tą ziemią po tylu klęskach nam pozostaiącą, w wolnym Republikańskim Rządzie, przy Dośtoieństwie Królewskim, i bezpieczeństwie posłessyi aktualney, tak Urzędów, iako i wszelkich

kiey własności, z całych sił naszych utrzymywać, i do ostatniego kresu życia naszego bronić. Nie chcąc zaś załanawiać biegu sprawiedliwości przez zatamowanie exekucyi Magistratur, i narażać całego Kraju na nieporządek, iaki w takowych przypadkach zwykł się praktykować, nim Trybunały za poprzedzającą Ustawą Formy Rządu opisane zostaną, i czas rozpoczęcia onych udecydowanym będzie, Sądy Ziemskie w Koronie Juryzdykcyą swoją w dawnym składzie, iaki był przed Sejmem 1788. i Formą pod ów czas praktykowaną na dniu pierwszym Października Roku bieżącego rozpoczną. — Litewskie zaś zostaną tak, iak są urządzone przez Konfederacyą W. X. Lit. A też same Sądy, Sprawy tak Sądom swoim, iako i Grodzkim właściwe, sądzić tym czasem będą. Gdzieby jednak przez śmierć lub inny przypadek funkcyja osoby Sąd Ziemski składającej wakuwała, w Koronie Komornik Ziemski przytomny a Przywileiem starszy od drugich, miejsce wakujące w Sądzie zastąpi, i obowiązek ubylego pełnić będzie. Konfederacye miejscowe w każdym Województwie, Ziemi lub Powiecie, wszelkie Akta swoje Sądowe i inne, do Akt Ziemskich oddadzą, a Sprawy w tym stopniu, i z swego załecenia, iak się znajdą, uważane, przez Sądy Ziemskie ukończone być mają. — Akta zaś Sądowe *Ultimæ Instantiæ* O. N. tam gdzie z Prawa Akta Trybunałów znajdować się powinny, złożone będą. Ze zaś Konfederacye nie wszystkie, tak Koronne, iak i Litewskie, porachunki Furaków zakończyły, i wypłatę onych zyskały, mieć chcemy: aby tam, gdzie jeszcze porachunkien nastąpiły i kwity nieoddane zostały, tak te porachunki, iako i kwity, do swoich *respectivè* Ziemstw i Powiatów O. N. Konfederacye pooddawały, końcem uskutecznienia przez też Ziemstwa satysfakcyi należney dla Obywatelów. — Gdzie zaś, lub przez Konfederacyą, lub przez kogożkolwiek, ta należąca dla Obywatelów zapłata odebrana została, takowa w Kancellaryi Ziemskiej ma być złożona, podobnież końcem uczynienia przyzwoitey każdemu satysfakcyi, czego dozór i dochodzenie prawne Ziemstwu Obojga Narodów zlecamy, obowiązując one do dania z tego sprawy w Kommissyach Skarbowych *respectivè* Obojga Narodów. Sejm terazniejszy nie dłużej, iak naydaley do ostatniego Października *inclusivè* Roku bieżącego trwać mający, iako w zamiarach nayzbawienniejszych Rzpltey pod Związkiem Konfederacyi utworzoney, tak w tymże Konfederacyi nierozzerwanym związku, w Osobach składu swego, Akt niniejszy w ciągu Seymu tego podpisujących, i po takowym dopiero podpisie znajdować się mogących, w Izbie Seymowej, i Deputacyach przez Sejm wyznaczonych, lub wyznaczać się mających, a pod Łaską Ur: Stanisława Bielińskiego, Seymu niniejszego Marzałka, przy swojej udzielności, i pełnomocnictwie, za niewzruszony, aż do czasu swego ukończenia deklarujemy, a tegoż Marzałka wykonaną już przy obiegciu Łaski Seymowej przylegą obowiązanego mieć chcemy; końcem zaś przyśpieszenia czynów Naszych Seymowych, wybor Rady Nieustalającej i innych Magistratur, tudzież wszelkich Kommissyi, i Deputacyi do Examinów, do Nominacyi J. K. Mci na ten jeden raz oddaemy; Sądy zaś Seymowe, do których i te sprawy należeć mają, któreby przez Sejm niniejszy Konfederacki do niego odesłane były, niezwłocznie ustanowione mieć chcemy, w tych iakie są dotąd dla Sądów Seymowych opisach, dopóki z ustawy Formy Rządu inne nienastąpią prawidła, do których cały Senat i Ministerium należeć mają, a Prowincye na Sessyach Prowincjonalnych po sześciu Posłów z każdej Prowincyi obiorą, nie inkludując w to Marzałka Seymowego, z Urzędu do tych Sądów należącego. Nakoniéc Deputacya do przyimowania zażkarżeń, stosownie do powyższych opisów, przeciw Sancitom Konfederacyi Generalney

O. N. składać się będzie z trzech Senatorów, z trzech Ministrów, i z dziewięciu Posłów, po trzech z każdej Prowincyi, iako to. —

Z SENATU I MINISTERIUM.

Przewiel: Skarszewski Biskup Helmsko-Lubelski.
 WW. Moszyński Marzałek W. Koronny.
 - Tyzkiewicz Marzałek W. W. X. Lit.
 - Ogiński Podskarbi W. W. X. Lit.
 - Suchodolski Kasztelan Smoleński.
 - Oborski Kasztelan Ciechanowski.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UUr: Ankiewicz.) Posłowie Krakowscy.
 - Mieczkowski.)
 - Międzyński Posel Lubelski.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

- Plichta Posel Sochaczewski.
 - Grzegorzewski - Płocki.
 - Xże Alexan: Poniński Posel Zakroczym:

Z Prowincyi W. X. Litt:

- Woynilowicz Posel Nowogr:
 - Szteyn) Posłowie Inflantscy.
 - Jozofowicz)

Która trwając równo z Seymem w komplecie najmniej siedmiu Osób pod Prezydencyą pierwszego z porządku Senatorsa, lub Ministra, na mieyscu od Prezesa wyznaczonym, przeyrzawszy obustronne zażalenia, i obrony na piśmie sobie podane, opinią *unanimitate* lub *pluralitate* swoją uformuje, którą *in casu paritatis* Prezydujący rozwiąże, i tak uformowaną w każdym czasie Seymowi pod jego Decyzją w Protokule na to spórzadzonym przyniesie. — A iako Konfederacyą Targowicką, nie tylko z powodów wyżej wspomnianych, ale i dla zachodzących w tej mierze żądań wyraźnych Nayaśnieyszey Imperatorowey Jeymości Wszech Rosyi, oświadczonych w Notach Jey Ambassadora, rozwiązać umysłiliśmy, a Seym niniejszy tyle ważnych zamiarów dla Dobra Oyczyzny Naszey mający, bez związku zaręczającego skutek chęci naszych, zostawić nie mogliśmy, przeto w tym iedynie celu Akt niniejszy utwarzając, stwierdzamy go Rąk naszych dobrowolnym podpisem. — Dan w Grodnie w Zamku Roku 1793. Miesiaca Września 15. dnia.

STANISŁAW AUGUST KROL.

Ignacy Xże Massalski Biskup Wileński.
 Woyciech Skarszewski Biskup Helm: i Lubelski.
 Fryderyk Moszyński Marzałek W. Koronny.
 Ludwik Tyzkiewicz Marzałek W. W. X. Litt:
 Antoni Xże Ordynat Sułkowski Kancel: W. Kor:
 Kazimirz Konstantyn Hr: Plater Kanclerz Lit:
 Michał Ogiński Podskarbi W. Lit:
 Jozef Zabięło Hetman Polny W. X. Lit:
 Teofil Załuski Podskarbi Nadworny Koron:
 Antoni Dziekoński Podskarbi Nadworny W. X. Lit.

Piotr

Piotr Ożarowski Kasztelan Woynicki.
 A. Suchodolski Kasztelan W. Smoleń:
 Jozef Oborski Kasztelan C. mp.
 Mikołaj Ledochowski Kasztelan Lubaczewski.
 Stanisław Bieliński Marz: Seymu Skonfederow: mp.
 Jozef Hrabia Ankwicz Poseł Wdztwa Krakow: mp.
 Karol Głębocki Podstoli i Poseł Wdztwa Krakow: mp.
 Kazimierz Mieczkowski Poseł Wdztwa Krakow:
 Szczesny Grodzicki Poseł Wdztwa Krakow:
 Antoni Raczynski G. M. Poseł Wdztwa Sandom:
 Stanisław Ożarowski Szeff Poseł Wdztwa Sandom:
 K. Miączyński Pisarz P. Kor: Poseł W. Lubel:
 Kazimierz Zaleski Poseł Wdztwa Lubel:
 Alexy Cypryan Plembicz Rokosłowski Rot: K. N. Poseł
 Wdztwa Belz: Kaw: Or: S. S.
 Tadeusz Pobog Staniszewski Poseł Czeriski.
 Kosiakowski Biskup K. B. W:
 Jan Hrabia Ostrog Poseł Czeriski.
 Stanisław Klicki Poseł Ziemi Warszaw:
 Alexander Xże Poniński Poseł Zakroczymski.
 Floryan Junosza Drewnowski Stol: i P. Łomżyń:
 Onufry Oborski Poseł Ziemi Liwskiej.
 Szczepan Zambrzycki Poseł Nurski.
 Julian Wilamowski Poseł Ziemi Zakroczym:
 Michał Lopott Poseł Wdztwa Nowog:
 Floryan Woynilowicz Poseł Nowogrodz:
 Adam Szydłowski Poseł i Stta Mielnicki.
 Melchior Ołdakowski Sędzia i Poseł Ziemi Bielsk:
 Antoni Kamocki P. P. B. Poseł Rawski.
 Jan Deskur Poseł Rawski.
 Ignacy Łada Łoborzewski Poseł Czerniechow:
 Karol Hrabia Skarbek Poseł Ziemi Sochaczew:
 Tadeusz Włodek Poseł Ziemi Gostyń:
 Alexander Grzegorzewski Poseł Płocki.
 Wincenty Modzelewski Poseł Jónlantki.
 Ludwik Fabrycy Poseł W. Czerniechow:
 Antoni Pułaski G. J. W. K. Poseł Wdztwa Wołyń:
 Wincenty Hlebicki Jozosowicz Stta Mer; P. X. Infl:
 A. Suffczyński Poseł Chełm:
 Tadeusz Szemioth Stta Kulczy: Poseł Wołyński, *Salva
 Integritate Reipublicæ.*
 Xawery Walewski Poseł Wdztwa Wołyń:
 Antoni Cieszkowski Poseł Wołyński.
 Michał Kosiakowski Podk: i Poseł Kowien: Szeff:
 Ludwik Gielgud Poseł Zmudz: Szeff: Reg: 7go.
 Jozef Białozor Poseł X. Zmudz:
 Kajetan Cieszkowski Poseł Wdztwa Belzkiego.
 Augustyn Kadłubiski Poseł Braśl:
 Franciszek Dunin Łaskarzewski Poseł Belzki.
 Jan Rudnicki Poseł Braślawski.
 Stanisław Brunów Poseł Upitki.
 Jozef Woyna Orański Poseł Wdztwa Belz:
 do tego Aktu przy całości Rzpltey podpisuję się.
 Fabian Alexandrowicz Szam: J. K. M. Poseł Smol.
 Jozef Billewicz Poseł z Xstwa Zmudz:

Antoni Domeyko Posel z Pttu Kowień:
 Alexander Puzyna Posel z Xftwa Zmudz:
 Ignacy Szteyn Sędzia Ziem: Or: Posel Xftwa Inflan':
 Jozef Chrzastowski Podstoli i Posel Xftwa Zmudz:
 A. Narbutt Posel Lidzki.
 Stanisław Hrabia Manuzzy Posel z X. Inflant:
 Franciszek Alexandrowicz Posel Pttu Lidz:
 Jozef Szyfzko Sęd: Ziem: Posel Lidzki.
 Benedykt Skinder Posel Pttu Lidz:
 Aurelian Snarski Posel Xftwa Inflant:
 Wincenty Gałęzowski Posel Wdztwa Lubel:
 Adam Kozakowski Prezyd: Ziem: i P. P. Kowień:
 Jozef Hutorowicz Woyski Ofzmian: i Posel.
 Adam Skirmunt P. P. P. Pr:
 Marek Jozef Tuhanowski Pos: Nowog: i K. W. X. L.
 Jozef Kuczewski Posel z Pttu Wilkom:
 Piotr Górski Posel Wdztwa Wileń:
 Chryzostom Nowomieyski Posel Pttu Wilkomir:
 Mateusz Zyniew Stta Berzn: Kaw: Or: S. S. Posel Grodzień:
 Kazimierz Wygonowski Posel Wdztwa Brzes: Litt:
 Jan Oziembłowski Sędzia Ziemski i Posel Wdztwa Brze-
 skiego Litew:
 J. Godaczewski Posel Trocki, *Salva Integritate Reipublicæ.*

Abym od ciała Prawodawczego nie był odsunięty, nieodstępny jednak od zdań moich przy całości granic moiej Oyczyzny i iej Prerogatywach uroczyscie na terażniejszym Seymie oświadczonych podpisuję mnie, Konstanty Jankowski Posel Sand: mp.

Z warunkiem przez JW. Jankowskiego Posła dołączonym, podpisuję się, Ignacy Gosławski Posel Sandom: mp:

Z warunkiem tymże samym podpisuję się, Fr: Xawery Błeszyński Posel Sandom:

Z warunkiem przez JW. Jankowskiego dołączonym, podpisuję się, Xawery na StoieŹszynie Stoiński Posel Wdztwa Lubel: mp.

Z warunkiem wyżej wzmiankowanym podpisuję się, J. Rokitnicki P. W. P. mp.

Z warunkiem wyżej wzmiankowanym, podpisuję się, Antoni Karfski P. W. P. mp.

Z dodatkiem warunku wzwyż wspomnionego i umieszczonego, iako też referuiąc się do tylu zdań i głosów moich, które za całością granic Rzplitey mam i miałem, podpisuję się, Szymon Szydłowski P. W. P. mp.

Z dodatkiem warunku wzwyż wspomnionego i umieszczonego, iako też referuiąc się do tylu zdań i głosów moich, które za całością granic Rzplitey mam i miałem, podpisuję się, Jozef Kimbar Stol: i P. Upit:

Z warunkiem JW. Jankowskiego, podpisuję się, Jozef Choynowski Posel Wizki.

Z warunkiem uczynionym od JW. Jankowskiego Posła Sandom: referuiąc się do głosów moich przy całości granic Rzeczypospolitey na tym Seymie mianych, podpisuję się, Dyonizy Ostoia z Mikorzyna Mikorski Posel X. Maz: Z. W.

Podpisuję się z warunkiem powyższym JW. Jankowskiego Posła Sandomirskiego, Kasper Krzywda Bogucki P. Z. W.

Stosuiąc się do warunku wyżej przez JW. Jankowskiego Posła Sandomirskiego *circa integritatem* moiej Oyczyzny położonego, i onże iak nayuroczysciey przyjmuiąc, referuiąc się oraz do zdań i głosów moich

moich, na teraźniejszym Seymie oświadczonych, podpisuję się, Tadeusz Szymon Bończa Skarzyński S. i Posel Z. Łomz:

Z tymże warunkiem, Jozef Jan z Suchego Łazow Kostka Młodzianowski Posel Rożań:

Stosując się do powyższych warunków, ten Akt podpisuję, Andrzej Ciemniwski Posel Rożań: mp.

W niczym nie odmienając powyższych Salwów, odwołując się do głosów moich mianych, zastrzegając całość granic, i prerogatywy Stanu Szlacheckiego, J. Krasnodębski Posel Ziemi Liw:

Stosując się do warunku wzwyż wzmienionego JW. Jankowskiego Posła Sandomirskiego, podpisuję się, Stefan Niezabytowski Posel Słonim:

Stosując się do warunku zwyż wyrażonego JW. Jankowskiego Posła Sandomirskiego, podpisuję, A. Dragowski P. Z. B.

Stosując się do powyższych warunków, podpisuję się, Kaz: Plichta Posel Ziemi Sochaczew:

Stosując się do warunku JW. Jankowskiego, podpisuję się, Ludwik Syruć P. Smoleń:

Z warunkami przez JWW. Posłów Kolegów moich, podpisuję się własną ręką, J. Kazimierz Szydłowski Posel Ziemi Ciechanow:

Szymon Korwin Kossakowski Het: W. W. X. Lit:

Maxymilian Jazdowski Posel z Wttwa Wileń:

O S O B Y

Które po zasztym Akcie Konfederacyi Akcesu w Kancellacyi Ziemskiej Grodzieńskiej poczyniły:

Jozef Kulwiec Sędzia Ziem: i Posel Ofzmiński.

Seweryn Bieńkunski Posel Ofzmiński.

Ludwik Chodzko Posel Ofzmiński.

Jozef Bolcewicz Posel Wilkomirski.

Jozef Walentynowicz Sędzia i Posel Wilkomirski.

Franciszek Kunicki Podkomorzy i Posel Ziemi Chełm:

Kanuty Romanowicz Posel Starodubowski.

Hieronim Szweykowski Szamb: Posel Starodub:

Tadeusz Czudarski Posel Słonimski.

Szymon Zabiello Gen. Leytt: Posel Wołkowyski.

Dominik Suchodolski Sędzia Ziem: i Posel Wołkowyski.

Gostkowski Posel Ziemi Ciechanowskiej.

Zaleski Sędzia i Posel Ziem: Drohickiej.

Pudłowski Czesnik i Posel Ziemi Drohickiej.

Frankowski Podstarosta i Posel Ziemi Mielnickiej.

Buchowiecki Choraży i Posel Brzeski Litt:

Podchorski Posel Wołyński.

Osoby na Sędziow Seymowych wybrane.

z Prowincyi Małopolskiej.

UUr: Głęboccki Krakowski.

Ożarowski Sandomirski

Szemioth Wołyński

Miączyński Lubelski

Orański Bełzki

Oldakowski Podlaski

Z Prowincyi Wielkopolskiej.

UUr. Karski Płocki.
 Choynowski Wizki.
 Szydłowski Ciechanowski.
 Bogucki Wyszogrodzki.
 Młodzianowski Rożański.
 Plichta Sochaczewski.

Z Prowincyi W. Xięstwa Litt:

UUr: Hutorowicz Ofzmiański
 Godaczewski Trocki.
 Puzyna Zmudzki.
 Oziebłowski Brzeski Litt;
 Syrnć Smoleński
 Tuhanowski Nowogrodzki Połlowie.

*Zalecenie Deputacyi Sancytowej, przyniesienia zaszłych
 Opiniy na zaskarżone Sancita.*

3Uważając szczupłość czasu do końca Seymu pozostałego, i chcąc przyspieszyć sprawiedliwość dla Osob Sancita Konfederacyi Targowickiej Oboyga Narodów zaskarżających, iżby Deputacya do przymowania zaskarżeń wyznaczona, opinie swoje już zapadłe nieodwłocznie przed Nami Królem i Stanami zgromadzonemi złożyła, które to opinie po przeczytaniu w Izbie, *ad deliberandum* wzięte być mają, po wyizłym zaś terminie Deliberacyi, iżby decyzya tychże Opiniy w Stanach Seymujących przy raz zabranym głosie *unanimitate* albo *pluralitate* następowała mieć chcemy. Niemniej dla dopełnienia zamiaru, ustanowionej od Nas Króla i Stanów Rzeczypospolitey Deputacyi, do roztrząsania zaskarżonych Sancitów Konfederacyi Targowickiej Oboyga Narodów, a tym samym w celu zbliżenia sprawiedliwości dla stron skarżących, zalecamy teyże Deputacyi, iżby nie czekając odpowiedzi na zaskarżone Sancyta, ieśliby ta w przeciągu dwóch tygodni od daty złożonego zaskarżenia nie była podana od nieprzytomnych tu w Grodnie, a od przytomnych *in triduo*, opinie swoje formowała, i uformowane Nam Stanom Seymującym iak nayrychley do decyzyi przyniosła, gdyby zaś Sancita przez Obywatelów zaskarżone, z kończonym się Seymem rezolwowane nie były, względem nich ogólną Rezolucyą wydać determinujemy na Seymie terażniejszym, a zaskarżone dotąd w Sądowych materyach Sancita, dopóty exekucyi mieć nie będą, dopóki przez decyzyą Seymową rozwiązane nie zostaną.

Sprawiedliwość dla Obywatelów Oboyga Narodów skarżących na Sancyta i zyskujących ich uchylene.

4MY Król z Skonfederowanemi Stanami deklaruiemy, iż skoro Sancitum w Stanach Skonfederowanej Rzeczypospolitey podniesionym zostanie; tym samym pokrzywdzony wraca się do stanu pierwszego, w jakim był, i powodem zapadley Konstytucyi, nie zważając na Sancitum i Dekreta, z mocy Sancitum otrzymane, do rzeczy lub Possesyi, sobie przez Sancit lub Dekret odjętey, wchodzić może, a to używając Urzędnika sądowego Dekreta i Prawa exekwującego, każdego
 Woie-

Woiewodztwa *captato quovis tempore*, z użyciem pomocy Woyskowej w przypadku oporu od kaźdey Kommendy za rekwizycyą Urzędnika dodać się powinney; Co się zaś tycze szkod, i użytków, niemniey win i expensów, do Sądu przyzwoitego odsyłamy. Ze zaś dla przéyrzenia Sancitów przez Konfederacyą Targowicką wydanych, i dla dania na za-skarżenie Sancytów opinii Deputacyą wyznaczylśmy, a dla uwiadomie-nia Publiczności Summariusze rozdrukować tychże Sancitów zupełne nakazaliśmy, iedynie tym celem, aby Obywatel i Skarb przemocą i bez-prawiem uciśniony w krzywdzie i szkodzie poniesioney, uzyskał spra-wiedliwość; ieżeli by w Aktach Konfederacyi Obojga Narodów do Metryk iuż oddanych, i w takowych Summariuszach Sancitum iakowe, Instruk-cya, lub rezolucya z Konfederacyi Targowickiey wydane, umieszczone-mi nie były, takowe kassuiemy i za niebyłe uznaiemy.

Uchylenie Sancytu dla Ur. Młodeckiego wydanego.

5 **O**Debrawszy od Deputacyi wyznaczoney do roztrząśnienia San-citów Konfederacyi Generalney, Opinią w Sprawie Ur. Kazi-mierza Młodeckiego o Oycoboystwo obwinionego i Dekretem Sądu Zie-miańskiego Sandomierskiego, fiedzeniem wieży dolney przez rok i Nie-dziel sześć ukaranego, który to Dekret przez wydane Sancitum uchylony, eliminowany i za nieważny uznany iest, a Inkwizycye i Scrutinia wszelkie spalone; My Król za zgodą Skonfederowanych Stanów fłoso-wnie do przyniesioney opinii toż Sancitum zupełnie uchylamy, i za ża-dne deklaruiemy, zwracaiąc Sprawę do stopnia tego, w iakim po za-padłym Dekrecie Sądu Sandomirskiego została, przy ocaleniu sławy Są-dowi temu wyrazami wspomnionym Sancitum pokrzywdzonemu nie-flusznie. Ze zaś U. Kazimierz Młodecki Dekretem appellacyą ma so-bie dopuszczoną; Przeto aby za nieodwłocznym przypozywaniem go przez U. Kulińskiego Instygatora bywszego w Sądzie Ziemiańskim San-domirskim, sprawę tę popieraiącego, i Sancitum w Deputacyi skarżącego Trybunał Koronny, *ante omnes Causas*, Sprawę tę z Regestru *directi man-dati* rozsądził, zalecamy. A gdyby Ur. Kazimierz Młodecki przyzwo-itey kaucyi za siebie w Kancellaryi Ziemskiej Sandomirskiej w przecią-gu Niedziel dwóch od oblaty tego Prawa nie złożył, po uczynioney re-kwizycyi U. Kulińskiego Instygatora, Zwierzchność Woyskowa po-moc Woyskową na stawienie go przed Trybunałem dodać będzie po-winna. Chcąc zaś aby nadgroda zaślugom, a kara występkom wymierzona była fłanowiemy, iż dochodzenie takowey decyzyi Trybunału, kosztem publicznym być ma. Zalecaiąc Kommissyi Skarbu Koron-nego, aby za kwitem Ur. Kulińskiego Instygatora, na expensa w tey Sprawie Złł: Poll: dwa tysiące wypłacić rozkazała *salvo Calculo*, które to Złł: dwa tysiące Dekretem Trybunału, z majątku niegdyś Stanisława Młodeckiego zabitego do Skarbu od Sukcesorów zwrocone być ma.

*Uchylenie Sancitu Konfederacyi Targowickiey, w interesie
Przew: Xiecia Jmci Mafalskiego Biskupa Wileń-
skiego z Ur: Piaseckim.*

6. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzplitey Stanami, Sancitum Konfederacyi Targowickiey w interesie Przewielebnego Xiecia Mafalskiego Biskupa Wileńskiego z Ur: Piaseckim uchylamy.

R

Potwier-

Potwierdzenie opinii Deputacyi Sancytowej na rzecz UUr: Paszkiewiczów.

7. **M**Y Król za zgodą Stanów Opinią w Deputacyi Sancytowej w rzeczy między UUr. Paszkiewiczami, a UUr. Kamieńskimi zapadłą approbujemy.

A R T Y K U Ł IV.

WYZNACZENIE ROZNYCH DEPUTACYOW Y ZLECENIA TYMZE.

Wyznaczenie Deputacyi do ułożenia Proiektu względem Banków.

1. **M**Y Król za zgodą Seymujących Stanów w celu napisania naydogodniejszego do Prawa względem Banków Kraiowych Proiektu, wyznaczamy Deputacyą:

Z S E N A T U

Przewielebnego Skarszewskiego Biskupa Helmskiego.
WW. Oborskiego Kasztelana Ciechanowskiego.
Platera Podkanclerzego Litt;

Z S T A N U R Y C E R S K I E G O.

Z Prowincyi Małopolskiej.

UUr: Mieczkowski Krakowski,
Szydłowski Mielnickiego.

Z Prowincyi Wielkopolskiej.

UUr Skarzyńskiego Łomżyńskiego
Skarbka Sochaczewskiego.

Z Prowincyi W. X. Litt.

Zyniewa Grodzieńskiego,
Skirmunta Pińskiego. Połłów.

Która to Deputacca, ile może być naydogodniejszy Proiekt napisawszy Nam Stanom Seymującym do decyzji przyniesie naydaley w tydzień od daty niniejszego Prawa. Będzie oraz wszelkie w tej mierze z boku przychodzące Proiektu i uwagi przyimować, i oneż roztrząsać.

*Ustanowienie Deputacyi dla ułożenia Proiektu Formy
Rządu.*

2. **C**iągle na Rząd Kraiowy klęski przeciagiem lat kilku doświadczane, a naywięcej Anarchia, skutek nagłej zmiany Praw wżyficznych starożytnych Narodu, przymuszają nareszcie Nas Króla, i Stany Seymujące, do zwrocenia na bezrząd Kraiowy naysilniejszego baczenia. Scieśnionej w granicach swoich zbiegiem naygwałtowniejszych okoliczności nieszczęsney Rzeczypospolitey, dać przynajmniej należy Rząd trwały, dogodny, i dosyć swobodny, iżby mieszkancie Polkiej Ziemi, mogli

mogł w nim znajdować osłode, doświadczanych aż dotąd przeciwności. Rządu takowego ustanowienie, będąc w naszej mocy, i najpierwszym naszym obowiązkiem; My Król wraz z Seymującami Stanami ustanawiamy Deputacyą mającą niezwłocznie tym ważnym zatrudnić się zamiarem. Deputacya ta składać się będzie z czterech Ministrów, to jest: z iednego Ministra, z każdego Departamentu biorąc dwóch z Korony, a dwóch z Litwy, niemniej z iednego Senatora, czterech Półów, z każdej *respective* Prowincyi, oprócz Marszałka Seymowego z Urzędu do tey Deputacyi wyznaczonego; i niezwłocznie zatrudni się opisem nowey Formy Rządu, i urządzeniem Dykasteriyów, Sądów i Urzędów, a nadewszystko Woyska i Skarbu. Do takowey Deputacyi My Król Biskupów, Senatorów i Ministrów nominować będziemy, a z Stanu Rycerskiego, w liczbie iak wyżej przez głosne podkreślenia listy *in plenis Ordinibus* wybierzemy. W przypadku usunięcia się dla słabości zdrowia, któregokolwiek z Ministrów, kollega iego z tegoż samego Departamentu zastąpić iego obowiązany będzie. Jżby zaś to pożądane dla Kraiu naszego dzieło rychło ułkutecznione zostało, zlecamy teyże Deputacyi, aby zagrzana chęcią służenia Oyczyźnie, Projekt Formy Rządu iak można nayrychley Nam Stanom Seymującym przyniosła. Każdemu bez excepcyi Obywatelowi wolno będzie do Deputacyi podawać Projekta swoje, które przez też Deputacyą examinowane i decydowane będą. Zadne zaś Projekta prywatne interessa *directe*, lub *indirecte* obeymujące, przyjęte bydź nie mają. A iako Deputacya do układu Etatu Woyskowego, równie iak i Deputacya do ułożenia Listy Cywilney dokończyć zupełnie Dzieła swego nie mogą, bez stosowania się do ogólnego Planu Rządu, zalecamy przeto tymże Deputacyom, aby Projekta swoje ułożywszy, one w Deputacyi ninieyszym Prawem ustanowionej, złożyły. — Deputacya mieć będzie za niewzruszone prawidło co do Prowincyi Litewskiej Prawa Unii. Ze zaś My Król wraz z Stanami Seymującami decyzyą Projektu Rządowego sobie zostawuiemy, tak ostrzegamy, iż Deputacya nie mogąc nic *decisive* lecz tylko *proiective* czynić, gdy Nam swoy takowy Projekt przyniesie, nie może on bydź inaczey w Prawo zamieniony, aż za zupełną approbacją naszą, w przypadku zaś niedogodności, do poprawy teyże Deputacyi iż będzie odesłany, oświadczamy.

Deputowani do ułożenia Projektu Formy Rządu.

3. Z SENATU y MINISTERIUM.

Nominiowani przez Nas Króla.

Przewielebny. Xże Mafsalcki Biskup Wileński.

WW. Ożarowski Woynicki, (Kasztelanowie.

Oborski Ciechanowski (

Moszyński Marszałek W. K.

Xże Sułkowski Kanclerz. W. K.

Ogiński Podskarbi W. W. X. Litt:

Zabięło Hetman Polny W. X. Litt:

Z STANU RYCERSKIEGO obrani.

Z Prowincyi Małopolskiej.

UUr: Jankowski (Sandomirscy.

Raczyński (

Puławski Wołyński

Miączyński Lubelski.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

- UU. Ostrorog Czerski.
 - - Skarżyński Łomżyński.
 - - Oborski Liwski.
 - - Skarbek Sochaczewski.

Z Prowincyi W. X. Lit.

- - Godaczewski Trocki.
 - - Kimbar Upitski.
 - - Łopot Nowogrodzki.
 - - Snarski Inflancki Połlowie.

Zalecenie Deputacyi do Formy Rządu wyznaczoney.

4. **G**Dy już powyższym Seymu teraźniejszego Prawem zalecone zostało WW. Hetmanom W. X. Litewskiego, i Wmu Regimentarzowi Generalnemu w Koronie ułożyć *projectivè* Etaty Woyska Oboyg Narodów, zgodnie z potrzebą i sposobnością, w jakiej Rzeczpospolita znajduie się, i takowe Etaty chcieliśmy mieć złożone przed Deputacyą do Formy Rządu wyznaczoną; Przeto My Król za zgodą Stanów Skonfederowanych Seymujących, chcąc ułatwić uskutecznienie takowego zamiaru, zlecamy teyże Deputacyi, aby z podanych sobie Etatów uformowała takowe, któreby odpowiadając dostrzeżoney przez nią sposobności Skarbów Oboyg Narodów, łatwy ofiarowały Nam przy nastąpić mającey decyzji wybór. Tym końcem Deputacya przystępując do takowej zleconey sobie czynności, za nayıpierwsze mieć będzie prawidło, aby żaden ułożony Etat nieprzewyższał liczby Piętnaście tysięcy Woyska w Obudwóch Narodach, ani nieuszczupiał onegoż niżej liczby Dwunastu tysięcy; a w układzie Etatów takowych, zachowa Deputacya tę Regułę: iż w Etacie na Piętnaście tysięcy, położy Ośm tysięcy na Koronę, Siedm tysięcy na Litwę, w Etacie na Czternaście tysięcy, położy Siedm Tysięcy Sześćset Osiemdziesiąt dziewięć w Koronie, a Sześć Tysięcy Trzysta iedynaście w Litwie, w Etacie na Trzynaście tysięcy położy Siedem Tysięcy w Koronie, a Sześć Tysięcy w Litwie, w Etacie na Dwanaście Tysięcy położy Sześć Tysięcy Pięćset w Koronie, a Pięć Tysięcy Pięćset w Litwie, które to Etaty w tey proporcyi, lub inney z dochodów umiarkowaney, zamykać będą w sobie: Gwardye J. K Mci, Korpusy Artylleryów, Jndzenierów, tudzież w proporcyi Woyska Sztaby Generalne Hetmanów, Generalów Inwalidów, Pieszego i Konnego Żołnierza; sposób zredukowania *projectivè* Woyska przedsięwzięty będzie, albo przez zmniejszenie generalne w części każdego korpusu, albo też przez zwinięcie całkowite niektórych, mając oraz baczość, i na Sztab Generalny. Wyrachowana także będzie Summa na zapłacenie Gaż Officyeróm, którychby zredukować przypadalo, a bez kompensacyi sprawiedliwey niezostawimy, które to całe dzieło zakończone w iak nayıprędzszym czasie podane Nam do decyzji bydź ma:

Wyznaczenie Deputacyi do Examinu Rady Departamentu i Deputacyi interessów zagranicznych.

5. **G**Dy Rada Nieustaiąca, Departament, i Deputacya Interessów Zagranicznych od ostatniego zakwitowania nieusprawiedliwiły się z czynności swoich; przeto My Król z Stanami Skonfederowanemi wi-
 dząc

69 157

dząc potrzebę wysłuchania Examinu Rady, i obkalkulowania tegoż Departamentu i Deputacyi, ustanawiamy Deputacyą, do której My Król Osoby nominujemy:

Z S E N A T U.

W. Leduchowskiego Kasztelana Lubaczewskiego.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UU. Mieczkowskiego Krakowskiego.
- - Zaleskiego Lubelskiego.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

UU. Kamockiego Rawskiego.
- - Xięcia Ponińskiego Zakroczymskiego.

Z Prowincyi W. X. Litt:

UU. Łopotta Nowogrodzkiego.
- - Modzelewskiego Inflanckiego, Posłów.

Examen Magistratur Krajowych.

6. **Z** Blizaiąc się do dania Krajowi Naszemu Rządu stałego, a dla uskutecznienia takowego zamiaru, gdy rozpoznać wprzód należy, iaki jest stan wewnętrznych jego interesów, które ustanowionym do sprawowania onych Magistraturom są powierzone; My Król za zgodą Seymujących Skonfederowanych Rzeczypospolitey Stanów uznaiemy potrzebę wyznaczenia Deputacyi trzech, któreby w ściśle wchodząc roztrząśnienie czynów tychże Magistratur, a z tych każda składać się będzie z iednego Senatorsa, lub Ministra prezydującego, i z sześciu Posłów po dwóch z każdej Prowincyi, przyniosły Seymowi iak naydokładniejszą o wszystkim informacyą. W tym celu My Król z mocy Nam danej przez Akt Konfederacyi Seymowej nominuiemy Osoby:

imo. Do Deputacyi która examinować będzie Kommissiye Woyskowe Obojga Narodów, i Kommissoryaty.

Z S E N A T U.

Za Prezydującego W. Załuskiego Podskarbiego Nadwor: Kor.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UU. Głębockiego Krakowskiego.
- - Szydłowskiego Mielnickiego.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

UU. Staniszewskiego Czerskiego.
- - Deskoura Rawskiego.

Z Prowincyi W. X. Lit:

UU. Zyniewa Grodzieńskiego.
- - Skirmunta Pińskiego. Posłów.

2do. Do Deputacyi examinującej Kommissyę Skarbowe Oboygą Narod:

Z S E N A T U.

Za Prezydującego W. Platera Podkanclerzego Lit.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UU. Grodzickiego Krakowskiego.

- - Ożarowskiego Sandomirskiego.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

UU. Klickiego Warszawskiego.

- - Młodzianowskiego Rożańskiego.

Z Prowincyi W. X. Lit.

UU. Białozora Zmudzkiego.

- - Wyganowskiego Brzełskiego Lit: Połów.

3tio. Do Deputacyi examinującej Kommissyą Edukacyią Oboygą Narodów i Policją:

Z S E N A T U.

Za Prezydującego W. Suchodolskiego Kasztelana Smoleńskiego.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Mało-Polskiej.

UUr. Zalewskiego Lubelskiego.

- - Łoborzewskiego Czerniechowskiego.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

UU. Choynowskiego Wizkiego.

- - Zambrzyckiego Nurckiego.

Z Prowincyi W. X. Lit.

UU. Hutorowicza Oszmiańskiego.

- - Modzelewskiego Infantckiego, Połów.

Które to Deputacye wykonawszy przysięgę na Rotę Deputowanym do examinu Dykasteriów Prawem przepisaną, z wszelkich Percept i Expens, oraz z całego urzędowania od czasu do którego są wyexaminowane przez Deputacye od Konfederacyi Targowickiej wyznaczone, aż do dnia pierwszego Septembris Roku bieżącego, też Magistratury wyexaminują, i iak najprzedej Nam Stanom Seymującym relacyą *de gestis & transactis* tychże Magistratur uczynią. Jako zaś rząd Woyska nie zawsze w mocy Kommissyów Woyskowych Oboygą Narodów zostawał, tak Deputacya do ich examinowania wyznaczona, nie tylko ich czynności roztrząsać będzie, ale równie i władających Woyskiem do dania sprawy z urzędowania obowiązze, i wszelkie od nich Rachunki tak Percept, iako i wydatków odbierze. By przeto niniejsze nasze urządzenie swóy skutek wziąć mogło, autoryzujemy dopiero wyznaczone Deputacye, aby z Kancellaryi zesłanej Konfederacyi nakazały złożyć przed sobą Protokuly Examinów, i wszelkich czynności Magistratur już odbytych, i z tych treści wyiawszy, złączyły cały od Roku Tyśiąc Siedmset Osmdziesiąt Szóstego wyżej wspomnianych Magistratur Examen, w ieden Protokul, i ten do wiadomości Stanów podały. A iako dla doyscia rzetelnego zaległy jeszcze Woysku płacy, i Funduszów wszelkich Kass Woyskowych przez

szcze-

szczególne Likwidacye, i osobne Lustracye Dywizyów, i w nich Korpusów dłuższego nieco potrzeba czasu, i to przez wyznaczone na mieysca Konfultencyów Korpusów Osoby, dopiero dokonane być może; Przeto do tak pracowitego, i koniecznie potrzebnego Dzieła wyznaczemy nieodwłocznie osobną Kommissyą, z przepisaną dla niej zupełnie stosowną regułą.

Odesłanie Projektów od Deputacyi do examinowania Dykasteriów wyznaczonych, podawanych do Deputacyi Formy Rządu.

7. **P**onieważ Projekta od Deputacyi examinującey Kommissyą Skarbową Koronną, zastosowane być powinny do ogólnej Formy Rządu pod decyzją Izby wkrótce przyść mającey; Przeto My Król wraz z Skonfederowanemi Rzeczypospolitey Stanami, takowe Projekta wszystkie prócz kwitów dla Dykasteriów Obojga Narodów, dla roztrząśnienia i ułożenia onych do Deputacyi Formy Rządowej odsyłamy. Toż samo rozumieć się ma, i o innych wszystkich Projektach od Deputacyów do examinowania Dykasteriów Obojga Narodów podawanych, które nieinaczej decydowane być mają, aż po roztrząśnieniu onych w Deputacyi Formy Rządowej. A co względem takowych Projektów Deputacya Rządowa uzna być z ogólnym dobrem, i pożytkiem Rzeczypospolitey, to umieści w Artykułach Rządowych, i pod decyzją Izby przyniesie, stosownie do Prawa Deputacyą Rządową wyznaczającego, opinie zaś Deputacyów do examinowania Dykasteriów wyznaczonych w skargach Obywatelskich pod to Prawo nie podpadają, lecz prosto przez Nas Króla, i Stany decydowane będą.

ARTYKUŁ V.

Dochodzenie należytości Skarbów O. N.

I. **M**Y Król wraz z Seymującemi Rzeczypospolitey Stanami mając sobie w ogólności doniesione przyczyny niedostaku Skarbów Obojga Narodów, a pryncypalnie informowani będąc, iż w Kraiach Rzeczypospolitey woyskiem obcym zajętych, tak znaczne pozostały z dochodów różnych Rzeczypospolitey Skarbowe należytości, które tak w Prowincyach przez woyska Rosyjskie, iako przez woyska Pruskie zabrane zostały; przeto chcąc wiedzieć z największą dokładnością zlecamy Kommissyom Skarbowym Obojga Narodów, aby wysłali Officyalistów do zrobienia zupełnych, obrachunków z wszelkich dochodów Skarbowych zatrzymanych i zaprzeczonych, a po skutecznieniu takowego zlecenia, sporządzenie Tabell wyjaśniających całą Skarbów należytość, i Nam onych podanie iak nayrychlejsze Kommissyom Skarbowym Obojga Narodów nakazujemy. — Toż samo dla doyscia swoich należytości, tak z kapitałów Dóbr, i zaległych opłat wynikających, i Fundusz Edukacyi krajowej stanowiących, Kommissye Edukacyjne Obojga Narodów dopełnić mają. Gdy zaś bez negocyacyi z Dworami, których woyska u Nas konsystuią, stać się to nie może; zalecamy więc WW. Pieczętarzom Obojga Narodów, aby ci z Ministrami tychże Dworów, negocywali. imo. Jzby

Summy wszelkie pod jakimkolwiek nazwiskiem Podatków, składek w Kasaach podatkowych, lub na Reténtach w Prowincyach zabranych pozostałe, wylikwidowane, obrachowane i powrocone zostały. *zdo.* Aby wolno było Officyalistom Skarbowym Oboyga Narodów i Kommissyow Edukacyinych, tudzież Osobom od Kommissyi Woyskowej użytym w Kraiach Kaszy tak Cywilne iak Woyskowe i Edukacyine pozostałe obrachować, i zaprzeczonych dochodzić, cokolwiek zaś z tego powrotu należytości do Kas Kommissyow Skarbowych Oboyga Narodów wpłynie, to wszystko na żołd wyśłużony szczególnie Woyska, iedynie za asygnacyami na żołd w czasie Seymu Seymowemi, a pod niebytność Seymu za Asygnacyami naywyższej Władzy, moc exekwującą między Seymem, a Seymem maiacey, *salvo calculo* przed Seymem, nie zważając na żadne Asygnacye na inne przeznaczenia wyjść mogące, aby obroczone było, Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów zalecamy, i też Kommissye do ścisłego z tych Summ obrachunku i odpowiedzi *de proprio* obowięzujemy.

W tym miejscu vide na końcu Vol: Noty N. XX. XXI. XXII. i XXIII.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów.

2. **N**im Etat Woyska *proiectivé* przez WW. Hetmanów i W. Regimentarza W. Koronnego ułożyć się maiący, w Prawo zamienionym zostanie, Kommissye Skarbowe Oboyga Narodów w opłacie, *à prima Septembris Anni Currentis*, Sztabów Generalnych, i Kommissyow Woyskowych, czwartą część każdego *respectivé* należytości wstrzymywać mają dotąd, póki syстема nowego Rządu, a w nim opłaty takowe Prawem postanowione nie zostaną. Też samę proporcją w opłatach List Cywilnych od pierwszego Septembra następnie przypadających, a Prawem determinowanych, Kommissye Oboyga Narodów zachowają; excypując Ministrów Naszych do Dworów Zagranicznych wyznaczonych; tudzież w Departamencie Interesów Zagranicznych pracujących, równie iako Subalternów Magistratur Kraiowych i Inwalidów.

Zalecenie WW. Ministrom Pacis Oboyga Narodów,

3. **G**dy już daliśmy zlecenie WW. Ministrom Belli zregulowania E-tatu Woyskowego, do Stanu terażniejszego Rzeczypospolitey, i sposobności Dochodów Kraiowych; Przeto równie zlecamy WW. Ministrom Pacis Oboyga Narodów: Jżby Stan Skarbów Oboyga Narodów w pewnych i niezawodnych dochodach obrachowawszy, równie wydatki Listy Cywilney, do tychże dochodów stosownie *proiectivé* zregulowali i Nam do approbaty przynieśli, postępując w tym z taką rozwagą: Jżby nad sposobność Skarbów, taż Lista Cywilna stanu Rzeczypospolitey nie ciążyła.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów.

4. **N**ieżeli przy końcu Seymu terażniejszego przyidzie Nam Królowi i Stanom Seymującym wymierzyć sprawiedliwość przyzwoitą pilnym zasługom Ur: Sekretarza Seymowego, i pracującym w Kancelaryi Seymowej; Zalecamy Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów, ażeby Summę dziesięć tysięcy Złotych Polskich dla Ur: Sekretarza, i drugą taką Summę dziesięć tysięcy Złotych Polskich dla pracujących w Kan.

Kancellaryi niezwłocznie z dochodów ogólnych w połowie, każda z nich za kwitem Ur: Sekretarza Seymowego wypłaciły. — Expens zaś Seymową podług Regestrów, iaka się okaże, za Afflygnacyą Ur: Marszałka Seymowego ze Skarbu opłacić zalecamy.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów.

5. **M**Y Król za zgodą Skonfederowanych Stanów, chcąc w tak krytycznym na Skarby Rzeczypospolitey czasie oszczędzać ile możliwości wszelkich niepotrzebnych wydatków, a oraz iasnie przekonywając się, iż Urzędnicy Cywilni i Woyskowi Rzeczypospolitey, za samę tylko usługę bydź płatnymi powinni; Stanowimy, aby odtąd Kommissye Skarbowe Oboyga Narodów takowym Ministrom, Urzędnikom Cywilnym, Cywilno-Woyskowym i Woyskowym, tak w Kraiu będącym, a powinności do swych Urzędów przywiązanych nie pełniącym, a tym bardziej za granicą za swym interessem, a nie Rzeczypospolitey siedzącym, Pensye Prawem przeznaczone ze Skarbu nie opłacały.

Zalecenie tym czasowego wypłacania Summ niżej wyrażonych Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów.

6. **G**Dy uszczuplone Dochody publiczne tak ścieśniają Skarby Rzeczypospolitey, że wydatki Prawem nakazane, ledwo w części iakiey mogą bydź uiszczone, Królowi zaś Jmci nayspewniejszy i naysystematyczniejszy dochód zapewnić należy; naznaczamy przeto tym czasie, nim przydzie do porządnego rozkładu wszelkich wydatków publicznych, aby Skarby nasze to jest Koronny Summę Złotych Polskich Sto Pięćdziesiąt Sześć Tysięcy dwieście pięćdziesiąt, a Litewski Summę Złotych Dziewięćdziesiąt trzy Tysięce Siedmset Pięćdziesiąt, pierwszego każdego Miesiąca, punktualnie przed wszystkimi innemi wydatkami wypłacały, a to zaczawszy od Dnia pierwszego Septembra Roku bieżącego, do ustanowienin nowej Formy Rządu.

Powiększenie Dochodów Skarbu Publicznego.

7. **G**Dy starannością powinno bydź naszą, nie tylko Skarb publiczny iak naysilniej oszczędzać, lecz ile możliwości powiększać źródła onego bez uciążenia Obywatelów; zaczym gdy w tym celu Listę Cywilną iuż w czwartey części zmniejszyć determinowaliśmy, przeto zalecamy Deputacyi w tym celu wyznaczoney, aby stosownie do tego systematu od Nas przyjętego, Pensya Generalów Artyleryi W. X. Litewskiego umiarkowaną została. Dobra zaś Lipniszki, Geranony i inne na Fundusz tymże Generalom Artyleryi, Konstytucyą Roku Tysięce Siedmset Siedemdziesiąt piątego, i Tysięce Siedmset Siedemdziesiąt Szóstego, przeznaczone, natychmiast na Skarb publiczny, obiac Kommissyi Skarbu Litewskiego i bez zwłoki wyprowadzić w nich Lustracyą nakazujemy; po której Lustracyi Dobra takowe licytować i kontraktem dwunastoletnim na terminie S. Jerzego w Roku następującym Tysięce Siedmset dziewięćdziesiąt czwartym, za okazaną przyzwoitą kaucyą wypuścić, a przychod ztąd wypadający na Artyleryą Litewską do Summy Woysku Litewskiemu opłacić się mającey, przyłączyć zalecamy. — Co się zaś tycze użytkow z nich wybieranych, dotąd od daty Sekwestru, tudzież Remanentów na gruncie z pod Possessyi przeszłych Possessorów zajętych, po kalkulacyi i oddanie tak Skarbowi, iak partykularnym osobom

przyzwoitey sprawiedliwości, do Sądów przyszley Kommissyi Skarbowey Litewskiej odsyłamy, warując kontrakty Possessorom do Roku, to jest: do S. Jana Roku przyszłego.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym i Edukacyney Oboyg Narodów.

8. **G**Dy terażnieysze położenie Prowincyów Rzeczypospolitey, zostawując w jednym Kraiu Dobra, w drugim ewikcyę, pewnych układów przy Traktatach w Artykułach separowanych z Mocarstwami potrzebuie, bez których Processa dla Obywatelów ciężarem stają się; Przeto My Król wraz z Skonfederowanemi Stanami zalecamy, iżby Kommissye Skarbowe i Edukacyjne Oboyg Narodów w komplecie dawnemi Prawami przepisany, obrachowaniem Percept Skarbowych, i ułatwieniem Interesów Ekonomicznych w przeciągu tego czasu zatrudniały się, dopóki Forma Rządu ustanowioną nie będzie, i dla tego Kommissya Skarbowa W. X. Lit: swe sądownictwo w terażnieyszey Kadencyi zawiesi, a zaś obiedwie Skarbowe, to jest Koronna i Litewska prócz Assygnacyi dla Króla, dla Woyska, i dla Departamentu Interesów Zagranicznych, oraz wyszłych lub wyjść mogących Seymowych, aby żadnych innych Assygnacyi, aż do dalszego urzędzenia nie wydawały, przykazujemy. Edukacyjne zaś Oboga Narodów, aby żadney Assygnacyi w tym czasie nikomu nie wypłacały, zalecamy.

Wyznaczenie Summy 6000. Złł: Pol: dla Ur: Metrykanta Litewskiego.

9. **Z** powodu zapadłego Prawa nakazującego UUr. Metrykantom zebranie w treści Sancitów Konfederacyi Targowickiey, i rozesłanie *respective* do każdej Kancellaryi Ziemskiej, iako też i wydawanie Extraktami Sancitów bezpłatnie; Gdy Ur. Metrykant Litewski nie mając oznaczoney pensyi równey Metrykantom Koronnym, nie jest w stanie z Funduszu własnego dopełnienia nakazu Prawa: Nim zatem w Liście Cywilney ustawą Prawa, przyzwoita Urzędowi oznaczona będzie pensya, My Król za zgodą Skonfederowanych Stanów, zalecamy Kommissyi Skarbu Lit: aby Ur: Grzegorzowi Kaczanowskiemu Metrykantowi Litewskiemu Summę Sześć Tyśięcy Złotych za kwitem tegoż nieodwłocznie opłaciła.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

10. **M**Y Król za zgodą Seymujących Stanów, odebrawszy uwiadomienie od Policyi, iż ta funduszu na utrzymanie Officyalistów iey potrzebnych nie ma, chcąc mieć też Policyą w swej czynności dopoty, dopóki nowa nie będzie przez Nas Króla i Stany Seymujące urządzona, trwającą; Zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, ażeby na utrzymanie tychże Officyalistów Summę Złł: Pol: Osm tyśięcy za Rekwizycyą Policyi ze Skarbu Koronnego niezwłocznie wypłaciła, *salvo calculo* w czasie, i do kogo należeć będzie.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

11. **G**Dy Nam jest doniesiono o blisko następującym terminie na dniu pierwszym Listopada Roku bieżącego, zapłacenia Procentu zaległego

go od Dzieściaci Millionów długu w Hollandyi przez Rzeczpospolitą zaciągnionego; Przeto znając iak wiele zależy na utrzymanie kredytu Publicznego, My Król wzaz z Stanami Skonfederowanemi zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, aby nieczekając nowego względem Długów Oboyga Narodów urządzenia, tym czasem Summę, iaka za ten Procent na terminie pierwszego Listopada Bankierom Hollenderskim należy, nieodwłocznie wypłaciła.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów.

12. **M**Y Król za zgodą Skonfederowanych Stanów, zalecamy Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów, ażeby każda z nich w równey części na expensa Druków, i Kancellaryów, Deputacyów od Seymu wyznaczonych Summę Trzydzieści Sześć Tyśięcy Złotych, za affynacją Ur. Marzalka Seymowego wypłaciły, z której zdanie kalkulacyi ostrzega się.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

13. **Z** Przełożenia Deputacyi do Formy Rządu przeznaczoney przynoszący Stanom Seymującym to doniesienie, iż Kommissya Skarbu Koronnego należącego żołdu z kwartału Septembrowego, tak dla Sztabu Generalnego z odrąceniem 4tey części z woli Stanów zawieszoney; iako też Pułkowi Szefostwa Ur. Gorzeńskiego przed tym nazego Królewskiego, teraz zaś w Komput Woyska Rzpltey umieszczonego, bez decyzyi Stanów Seymujących wypłacić nie mogła; Zalecamy teyże Kommissyi Skarbowey Koronney, ażeby pomieniony żołd, tak Sztabowi Generalnemu (prócz Osób za Granicą znaydujących się,) iako też żołd dla Pułku naszego teraz w Komput Woyska policzonego nieodwłocznie wypłaciła.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

14. **M**Y Król z Stanami Skonfederowanemi opinią Deputacyi do examinowania Kommissyi Skarbu Koronnego wyznaczoney, względem należności Summy Dzieściaci Tyśięcy Złotych Polskich Xięciu Ponińskiemu Wielkiemu Przeorowi Maltańskiemu na Pensyą, iako Podskarbiemu bywzemu W. Koronnemu approbując, zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, aby takową Summę Złotych Polskich Dzieśięć Tyśięcy, z pozostałych w Skarbie niewypłaconych Pensyi Podskarbińskich, temuż Xięciu Ponińskiemu do Rąk iego własnych wypłaciła.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym Oboyga Narodów.

15. **P** przedłużenie Seymu gdy przeciągnęło urządzenie wszelkich wydatków Rzeczypolitey Oboyga Skarbów, a nakaz utrzymania wszelkich expens z tychże Skarbów Szkole Rycerską, a *prima Septembris* już bez płacy zostawuie, i dalszego oneyże utrzymania sprawuie nieposobność; Przeto My Król wraz z Stanami Rzpltey nakazuiemy Skarbom Oboyga Narodów, aby podług Praw Roku Tyśięć Siedmset Siedmdzieściąt Szostego, teyże Szkole Rycerskiey tym czasem należącą Ratę Septembrową *exnunc praeiā quietatione*, wypłaciły.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

16. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzeczypospolitey Stanami, zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, aby zeszłego Trybunału Deputatom Woiewództw i Ziem pozostałych w Kraiu, pensyą prawem zeszłego Seymu wyznaczoną, a z powodu przerwania czynności prez Konfederacyą Targowicką nie zapłaconą, za czas ich siedzenia wypłaciła, iako z opłaconych dawniey Marszałkom, i Prezydentom Trybunałów pensyi Fundusz mającą; O Kasłę zaś skrzynkową z Grzywien, i Adjudykatów zebraną, iako do dochodów Skarbu Prawem tegoż Seymu przeznaczoną, u kogoby się znajdowała, Kommissya Skarbowa dopomnieć się ma, zalecamy.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

17. **G**Dy Urodzony Kuszewski Metrykant Kancellaryi Koronney w dopelnieniu woli Nas Króla, i Stanów Skonfederowanych Rzeczypospolitey, celem wyciągnięcia Summaryusza wszystkich Sancytów, i Rezolucyi bywszey Konfederacyi Targowickiey, na Sessyach tak oddzielnych Koronnych, iako i Oboygą Narodów nastąpionych, wezwany przez W. Xięcia Sułkowskiego Kanclerza W. Kor: tu do Grodna zjechał, i Summaryusz tychże Sancytów, i Rezolucyi dla wiadomości publiczney wyciągnął, i rozdrukował; Przeto w bonifikacyą poniesionych kosztów iego na expensa podróży, tudzież na zaspokoienie Drukarni, za druk, Papier, oprawę Exemplarzów; nie mniej na zapłatę czterem Kancellarzyſtom do tey roboty użytym, za wynajęcie Stancyi na Kancellaryą, także na przewiezienie obszernego Archivum teyże Konfederacyi do Warszawy, tudzież drukowanych Summaryuszów do Kancellaryów Woiewództw, Ziem i Powiatów rozesłać się mających, do Warszawy przewiezienie; Zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, aby Summę Złotych Polskich Pięć Tyśięcy Dziewięćset szeniaście, Regestrem przez W. Kanclerza W. Koronnego weryfikowanym, podaną, natychmiast z Kassy Generalney za kwitem tegoż Ur: Kuszewskiego Metrykanta, wypłacić nakazała.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Litewskiego.

18. **P**Onieważ Prawem Roku terazniejszego pod dniem dwudziestego Osmego Septembra zaleconym zostało UUr: Metrykantom Koronnemu i Litewskiemu, aby Summaryusze Sancytów Konfederacyi Targowickiey wydrukowane, expensem Skarbu dla wiadomości publiczney, rozesłane po Kraiu zostały, a w dopelnieniu takowego Prawa Ur: Kaczanowski Metrykant Litewski na przybycie do Grodna, na Kancellarzyſtów, i Druk do Dwóch Tyśięcy Pięćset Złotych podał Expensy, Przeto MY Król wraz z Skonfederowanemi Stanami zlecamy Kommissyi Skarbu Litewskiego, aby za Regestrem przez W. Kanclerza Litewskiego konnotowanym, i wydatek usprawiedliwiającym, rzeczzone wzwyż Dwa Tyśięce Pięćset Złotych Polskich temuż Ur: Kaczanowskiemu wypłaciła.

Zalecenie Kommissyom Skarbowym Oboygą Narodów.

19. **S**Tosownie do Prawa na dniu Dwudziestym drugim Miesiaca Października zapadłego, wzywającego Wielmożnego Ludwiką Tyszkiewiczą Marszałką Wielkiego Wielkiego Xięstwa Litewskiego, na Posła Wielkiego, do Nayiaśnieyszey Imperatorowej Jmości Wszech Ros
syi

fyi, pragnąc iak nayrychley Poselstwa tegoż z przyzwoitą dla Narodu godnością dopełnienia; My Król za zgodą Stanów Seymujących mieć chcemy, aby temuż Wielkiemu Naszemu Posłowi na Expens w takowey kosztowney posłudze nieuchronną, dana była z Skarbów Oboysga Narodów Summa Ośm Tyśięcy Czerwonych Złot.; którą w proporecy dwóch części z Korony a trzeciej z Litwy, Kommissyom Skarbowym wypłacić nieodwłocznie zalecamy; w równey także proporecy wydaną mieć chcemy Summę dla Urodzonego Stanisława Puzyny Sekretarza, oraz dla Urodzonego Chrystyana Wilhelma Früse Konsyliarza teyże Legacyi po iednym Tyśięcu Czerwonych Złotych. Jle zaś niedostatek Skarbów nie dozwala Nam przyzwo tego opatrzenia, tyle wdzięczności, za odbytą tak użytęcną dla Kraiu posługę zaręczamy.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego.

20. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzeczypospolitey Stanami uznawszy za użyteczne Funkcye Exaktorów Loteryi, zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, iżby na tych Funkcyach z pensyą po Cztery Tyśięce Złotych Polskich Ur: Antoniego Karłskiego, i Ur: Orańskiego, słołownie do Sancitum Konfederacyi Generalney, dnia trzeciego Sierpnia, Roku Tyśięc Siedmset Dziewięćdziesiąt Trzeciego, nastąpionego umieściła.

Wymiar Sprawiedliwości UUr: Kancellistóm Assessorji Koronney.

21. **G**Dy dla UUr: Narcyssa Oczosalskiego, Ignacego Przeddzieckiego, Floryana Choyneckiego, Marcina Czapięzeńskiego, Józefa Gaudeckiego, Jana Raciborskiego, Hiacynta Kosińskiego, Paszkowskiego, Dąbrowskiego, Jwanowskiego i Kawczyńskiego, Kancellistów w Assessorji Koronney pracujących, nadgroda nie z dochodów Publicznych, lecz *ex juribus Cancellariae* za rezolucyą Sądu Assessorjskiego Koronnego dnia dziesiątego Lipca, Tyśięc Siedmset Dziewięćdziesiąt Drugiego Roku nastąpioną, przeznaczona została, i Summa Złotych Pięć Tyśięcy Dziewięćset Pięćdziesiąt sześć Polskich z akcydensów Kancellaryi Assessorjskiej po potraconey Expensie wynikła, przez Deputacyą też Magistraturę z nakazu Konfederacyi Generalney examinującą, do Skarbu Koronnego Ur: Przeddzieckiemu Pisarzowi oddać nakazana, za kwitem Ur: Biernackiego Kassjera do Skarbu Koronnego importowaną została; Przeto My Król wraz z Skonfederowanemi Rzeczypospolitey Stanami, chcąc z tego Funduszu nadgrodzić *mercedem deservitam* UUr. Kancellistów przy Assessorji Koronney pracujących, zlecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, aby takową Summę Pięć Tyśięcy Dziewięćset Pięćdziesiąt sześć Złotych, za kwitem W. Xięcia Kanclerza Koronnego wypłacić rozkazała. Który W. Kanclerz Wielki Koronny takową Summę w równey części pomiędzy wyżey wspomnianych UU. Kancellistów Assessorji Koronney podzieli.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego wypłacenia 18000. Złotych dla Officyalistów Juryzdykcyi Marszałkowskiej.

22. **P**Onieważ pensya dla Officyalistów Juryzdykcyi Marszałkowskiej Koronney Prawem Roku Tyśięc Siedmset Siedmndziesiąt Szóstego ustanowiona, w półroczney Racie *à die prima Martii, ad ultimam* Część I. U Au.

Augusti w Roku terazniejszym Tyśiąc Siedmset Dziewięćdziesiąt Trzecim już wyfluzoną, w kwocie Ośmnaśtu Tyśięcy Złotych Polskich dotąd wypłaconą nie została; Przeto My Król wraz z Skonfederowanemi Stanami pensją tę Ośmnaście Tyśięcy Złotych Polskich, *à die prima Martii ad ultimam Augusti*, iako już wyfluzoną Kommissyi Skarbu Koronnego za kwitem W. Marszałka W. Koronnego, wypłacić zalecamy.—

Wzgląd na kilkoletnie Zasługi w Magistraturach Wojskowych Ur: Adama Xiążopolskiego Archiwisty Wojskowego.

23. **G**dy Deputacya do examinowania Władz Wojskowych wyznaczona przełożyła Nam Królowi, i Stanom Seymującym pilne dopełnianie obowiązków od lat kilkunastu w Magistraturach Wojskowych ciągle przez Ur: Adama Xiążopolskiego Archiwistę Wojskowego czynionych; Zaczym My Król wraz z Stanami Skonfederowanemi Rzeczpospolitęy skłaniając się do przełożenia wspomnionęy Deputacyi, przez wzgląd na szczupłą płacę dla Archiwisty w Etacie umieszczoną, naznaczamy Ur: Xiążopolskiemu Archiwiscie Wojskowemu *ad vitæ ius temporæ*, dożywotniey Pensyi corocznie z Skarbu Koronnego Złotych Polskich Dwa Tyśiące, które aby przy opłacie żołdu dla Woyska, kwartalnie Kommissya Skarbowa, za kwitem iego wypłacała, zalecamy.

Zalecenie Kommissyi Skarbowey W. X. Lit.

24. **S**tofownie do opinii od Deputacyi examinującey czynności Kommissyi Skarbu Lit: Nam przyniesionej, My Król za zgodą Seymujących Stanów UU. Korfakowi, Sobolewskiemu i Wialbutowi Superintendentom Skarbu Lit: pensją przez nich zasłużoną Superintendentów Koronnych iako równie pełniących obowiązki zapłacić zalecamy.—

Wzgląd na prace Ur: Marszałka Seymowego.

25. **G**dy sytuacya Skarbów Rzplitey niedozwala Nam przyzwoitey wymierzyć dla Ur. Stanisława Bielińskiego Marszałka Seymu terazniejszego nadgrody, za trudy i prace w czasie kilkumiesięcznego Seymu podjęte; Przeto My Król za zgodą Stanów naznaczając mu z Skarbów O. N. w dwóch częściach z Korony, a w trzeciej z Litwy Sumnę Sto Tyśięcy Zł: Pol: do nieodwłocznego zapłacenia, wdzięczność onemuż niewygafłą zapisujemy, i o względach dalszych zapewniamy.

Zalecenie Kommissyi Skarbów O. N.

26. **M**Y Król wraz z Stanami Rzplitey, doświadczwszy pilności w sprawowaniu obowiązków Ur. Sekretarza Seymowego, zważając prace iego ciągle przez przeciąg kilkumiesięcznego czasu, w nadgrode zasług iego, zalecamy Skarbom O. N. ażeby Koronny w dwóch częściach, a Litewski w trzeciej, Sumnę Dwadzieścia Tyśięcy Zł: Pol: dla tegoż Ur. Sekretarza Seymowego, za iego kwitem wypłaciły. Dla pracujących zaś w Kancellaryi Sumnę Piętnaście tyśięcy Zł: też Skarby w tey proporcji zapłacą, której Summy dyspartymnt Ur. Marszałek Seymowy dla pracujących w Kancellaryi uczyni. Obowiązujemy Ur. Sekretarza Seymowego niniejszym Prawem, ażeby Konstytucye Seymu terazniejszego, i Dyaryusz iak najszybciej w Warszawie wydrukować starał się, a expens na wydrukowanie Skarby O. N. wró-

wney

wney części podług okazanych Regestrów za kwitem Ur. Sekretarza Seymowego opłaca. Skoro zaś wydrukowane dzieło Konstytucyi i Dyaryuszu zostanie, po iednym Exemplarzu dla każdego z Senatorów i Mniłtrów przytomnych na Seymie, wszystkich UUr. Posłów, tudzież Kancellaryi Ziemskich, Ur. Sekretarz Seymowy w Kommissyach Skarbowych; *respective* Prowincyi złoży, a Kommissye Skarbowe Osobom Seymującym do Kancellaryi Ziemskich rozesłać będą obligowane. Nadto za expens Seymową i druki od dnia Czwartego Septembra należytość Regestrami okazaną, też Skarby O. N. w równey części za Kwitem Ur. Sekretarza Seymowego opłaca.

Wdzięczność Ur. Puławskiemu Generalowi Inspektorowi.

27. **N**Adgradzając chwalebne wysługi na tyłu Funkcyach przez Ur. Puławskiego cnotliwie odbytych, tudzież prace, koszta i fatygi iego, Summę Zł: Pol: sto tysięcy, My Król wraz z Stanami Skonfederowanymi dla niego wyznaczamy, i one ze Skarbu Koronnego zapłacić rozkazujemy. W reszcie zaś dla szczupłości Skarbów okazalszey nadgrody znieść nie mogących, wdzięczność w xiędze Praw zapisujemy.

Powiększenie Pensyi dla terażniejszego Marszałka Rady Nieustającej.

28. **G**Dy W. Jozef Ankwicz na Marszałka Rady Nieustającej przez Nas Króla z moey Prawa nam użyczonego nominowany, na różnych Funkcyach Kraiowych i Poselstwie Zagranicznym, do względów Rzplitey sprawiedliwie ziednał sobie Prawo; Przeto My Król za zgodą Stanów, dla tegoż W. Ankwicza Marszałka Rady Nieustającej pensyą 15,000. Zł: w Liście Cywilney rocznie przeznaczoną, do Summy 24,000. Złotych powiększamy.

Zalecenie Kommissyi Skarbowey Litewskiej.

29. **G**Dy Kancellarya Ziemiańska Powiatu Grodzieńskiego przez cały przeciąg niniejszego Seymu drukowanie Konstytucyów własną ułatwiając opłatą, znaczniejszą niż w Seymach Ordynaryinych sześcioniedzielnich praktykować się zwykł wydatek, poniosła expens, i gdy procz oblaty Praw mając zalecone sobie wotów *in Turno* odbywanych w Akta wprowadzenie powiększoney doświadczała pracy; A zatym w obu tych względach sprawiedliwe do nadgrody ma Prawo: Przeto My Król za zgodą Skonfederowanych Rzplitey Seymujących Stanów Zł: Pol. Ośmnaście Tysięcy dla teyże Kancellaryi Ziemiańskiej Powiatu Grodzieńskiego przeznaczając, wypłacić takową Summę za kwitem Ur. Ciemnołońskiego Regenta Kommissyi Skarbowey Litewskiej zalecamy.

Wymiar Sprawiedliwości Ur. Damięckiemu.

30. **G**Dy Deputacya przełożyła Nam kilkonaśtoletnie zasługi Ur. Tomasza Damięckiego Generała Adjutanta Kommissyi Woyskowej Litewskiej przy Magistraturze Woyskowej, iako też kupno przez niego teyże Rangi w dobrej Wierze publiczney za Dwadzieścia cztery Tysiące Zł: Pol: Przeto My Król wraz z Skonfederowanymi Rzplitey Stanami, oddając zasługom tegoż Ur. Damięckiego sprawiedliwość, do Sancitum Konfederacyi Generalney Litewskiej, pod dniem 10. Sierpnia

Tysiąc Siedmset Dziewięćdziesiąt Trzeciego Roku, na szesnaście Tysięcy Zł: Pol. wydanego, Ośm Tysięcy Zł: dodaliśmy, i tę razem złączoną Summę Dwadzieścia cztery Tysiące Zł: Pol. wynoszącą, za Ran-gę daną, Kommissyi Skarbowey W. X. Litt: natychmiast za kwitem Ur: Damięckiego zapłacić nakazujemy. Która to Summa podług Sancitum przez abug od posuniętego na tenże plac powroconą być ma, ostrze-gamy; niemniej zapłacenie Rat zaległych, Marcowey, Czerwcowey i 7bro-wey, Tysiąc Siedmset Dziewięćdziesiąt Trzeciego Roku, Ur: Damięckie-mu, Kommissyi Woytkowey z Kasy oneyże extraexpensowey, zalecamy.

Danie mocy WW. Pieczętarzom O. N. afsygnowania do Skarbu na expensa potoczne Legacyi za granice i Ga-binetu Cudzoziemskiego, tudzież na podróż Officya-listów i najęcie Domu.

31. **G**Dy Fundusz na wydatki Zagraniczne od Dnia 1. Listopada 1793. Roku tak urządzony być ma, iż expensa zaległe nie będą mo-gły być z niego zastąpione: Przeto My Król wraz z Seymującemi Sta-nami, dajemy moc WW. Pieczętarzom O. N. Assygnowania do Skar-bów Rzplitey na wydatki regulujące się do expens Pocztowych Legacyi naszych za granicą i Gabinetu Cudzoziemskiego, do dnia ostatniego Paź-dziernika Roku bieżącego przypadających, niemniej na powrót z Gro-dna do Warszawy Officyalistów Gabinetu i Archiwu Zagranicznego, tu-dzież na opłatę najmu domu tu w Grodnie dla tychże Officyalistów w czasie Seymu teraźniejszego, i Indemnizacye Summę Pięćdziesiąt Ty-sięcy Zł: Pol: *salvo calculo* za Assygnacyami WW. Pieczętarzów do Skar-bów Obojga Narodów. A Assygnacye takowe WW. Pieczętarzy ze Skarbów O. N. iak nayrychley opłacone być mają, i uszczuplać nie po-winny stałego Funduszu na interessa Zagraniczne przez Nas oznaczo-nego.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego względem zapła-cenia Pensyi ad 1. gbris 1793. Ministrom Rzplitey tudzież wydatków ich extraordinarynych.

32. **M**Y Król wraz z Seymującemi Stanami zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, ażeby Summę na opłatę pensyi półro-cznych do dnia 1. Listopada, Roku bieżącego już upłynionych, Posłom Ministrom, Rezydentom, Sekretarzom Legacyi, i innym Osobom do interesów Zagranicznych Amploiowanym, iak nayrychley za-placiła, wraz z udziałną Summą Dwadzieścia Siedm Tysięcy Zł: na expens powrotu niektórych Legacyi do Kraiu za potrzebną uznana. W przypadku zaś niemożności dogodzenia konieczney potrzebie uczynienia tey wypłaty wgotowiznie, daliśmy moc Kommissyi Skarbowey, ażeby niedostatkowi temu przez wyiednanie kredytu u Bankierów, bądź w Kraiu, bądź za granicą dla każdej *respectivé* Legacyi naszej zaradzić starała się, a to podług specyfikacyi iaka przez WW. Pieczętarzy Naro-dowych podaną Kommissyi Skarbowey w tey mierze będzie.

Wypłacenie wystawzoney już pensyi Subalternom Rady.

33. **M**Aiąc wzgląd na tyloletnie zasługi i prace Subalternów Rady przy boku Naszym Nieustającej, a od wskrzeszenia Rady, aż do dnia 1. gbra Roku teraźniejszego niepłatnych, My Król za zgo-dą

da Skonfederowanych Rzplitey Stanów, zalecamy Kommissyi Rzplitey Skarbu Koronnego, aby przypadające dla nich quantum Zł: Pol: Trzydzieści Trzy Tyfiące Czteryfsta Trzydzieści Trzy, Groszy dwadzieścia, iako przez nich wyśłużone po zalikwidowaniu onego przez Kommissyą Likwidacyiną, naypierwey i nieodwłocznie wypłacić rozkazała za kwitem W. Marzalka Rady.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego o dobrowolnych Ofiarach.

34. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzplitey Stanami odebrałwszy od Deputacyi do examinowania Kommissyi Skarbowey wyznaczoney doniesienie, że ofiary dobrowolne przez Obywatelów w różnych mieyscach składane, iedne za Rekwizycyami Konfederacyi sprzedane i na użytek publiczny obrocone, drugie Obywatelom dającym wrocone zostały, takowe względem tych ofiar postąpienie approbujemy. Ze zaś niektóre w partykularnych ręku Kommissyy Cywilno-Woyskowych zawisły, takowych przeto dochodzenie Kommissyi Skarbowey zalecamy.

Zalecenie Kommissyi Skarbu Koronnego względem Summ po Duchowieństwie Gallicyjskim.

35. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzplitey Stanami zalecamy Kommissyi Skarbu Koronnego, dotąd nie wywindykowane Summy po Duchowieństwie Gallicyjskim windykować, oraz z Summ tego rodzaju Siedmdziefiat Trzy tyfiące Zł: Pol: na Dóbrach Łasku lokowane, z powodu zaięcia tych Dóbr kordonem, na inne przenieść za poprzedzającą negocyacyą z Dworem Berlińskim.

A R T Y K U Ł VI.

ROZRZĄDZENIE DOBR STOŁOWYCH KROLEWSKICH, OFIARA DOBROWOLNA.

Rozrządzenie względem Dóbr Naszych Stołowych Królewskich, czyli Kommissya wyznaczona do oblikwidowania Długów.

I. **M**Y Król wraz z Skonfederowanemi Rzeczypospolitey Stanami, zatrudniwszy się ułożeniem Rządu Kraiowego na zasadach stałych, ile bydz mogło naylepszych, końcem zapewnienia spokojności i przyzłego Kraiu naszego uszczęśliwienia; wzięwszy oraz za cel staranności naszych urządzenie Skarbów Oboyga Narodów, waząc na równey szali Dochody, i nieodbibicie potrzebne wydatki, sądziliśmy powinnością naszą przyłożyć równie starania do urządzenia osobistych Królewskich długów Naszych, do których zaciągnięcia zbieg nieszczęśliwych

okoliczności w ostatnich Panowaniu naszego leciech, mimo chętnie Nas przymusił, a to aż do znaczney summy przeszło Trzydzieści Cztery Millionów Złotych Polskich wynoszący; a widząc się już wiekiem nachylonym, powzięliśmy stałe przedsięwzięcie zaspokoienia tych wszystkich, co do nas sprawiedliwe mają pretensye.

Nie chcąc iednak byź ciężarem kraiovi, ofiarujemy połowę intrat naszych, ustępując całkiem dochody wszystkich Ekonomiy naszych Królewskich, tak w Koronie iako też w Litwie będących, (wyiawszy Ekonomią Kozieniecką dla wygody naszej) na Fundusz umorzenia, aż do zupełnego długów naszych wypłacenia; i tym końcem za zdaniem i zgodą Seymujących Stanów, Kommissyą udzielną ustanawiamy, do której składu My Król Osób pięć nominować będziemy.

Którzy to Kommissarze w komplecie naymniey trzech Osob zasiadać powinni, a od tey Kommissyi żadna appellacya, iako od Sądu ostatecznego dopuszczoną nie będzie.

Wyznaczenie Pisarza *cum voce consultiva* do Prezydującego ma należeć

Taż Kommissya przepisawszy sobie przyzwoitą Ordynacyą, Jurysdykcyą swoją w Warszawie, w Rezydencyi Prezedującego naydaley w fześć tygodni po obłacie Prawa tego, lub też prędzey, jeżeli to byź może, zafunduje.

Prezydujący w tey Kommissyi wykona przysięgę przed Nami Królem w Radzie Nieustającej, a Kommissarze przed Prezydującym, a to Rotą następującą:

„Ja NN. Przyśięgam Panu Bogu Wszechmogącemu w Troycy
„Świętey Jedynemu, iako w zweryfikowaniu, ustanowieniu i likwidowa-
„waniu długów i pretensyi do Skarbu J. K. Mci ściągających się, iedy-
„nie na prawidła Kommissyi przepisane, i na sprawiedliwość względ
„mieć będę; żadnych darów i datków od nikogo, ani *directe*, ani *indi-*
„*recte*, bądź teraz, bądź napotym nie przyjmę; faworem, ani niena-
„wiścią uwodzić się nie będę; sekretu zdań Jzby nie wydám; i że na
„Urzędzie Kommissarza będąc, nayściślejszey sprawiedliwości trzymać
„się będę. Tak mi Boże dopomóż i niewinna Męka Syna Jego. „

Nadaemy Kommissyi rzeczoney moc przypozwania, sposobem nay-
przyzwoitszym tych wszystkich, którzy w Kraiu Rzeczypospolitey, lub
za granicą, iaką hipotekę, Zastawę, Oblig, lub dokument od Nas Króla, lub
do Kamery Naszey mieć mogą, tudzież wszystkich Ukazicieli, Właścicie-
lów, Oblig i Affygnacye ręką Naszą Królewską podpisane mających.

Dozwalamy oneyże ścisłego, istotnego waluty Długów Naszych, i
wszelkich iakichkolwiek bądź pretensyy do Nas się regulujących, docho-
dzenia, tudzież nakazania komportacyi wszelkich Papierów, którychby
Kommissya dla wyjaśnienia doskonałego Interessu, ugruntowania swych
wyroków i niewątpliwych dowodów potrzebować mogła, iako też na-
znaczenia przytęgi, komu i od kogo wypadać będzie.

Wolno także będzie Kommissyi przez sekretne kreski wyroki swe
stanowić, tudzież nakazać Kamery Naszey zdania wszelkich Xiąg ra-
chunkowych; nakoniec dochodzić będzie z dowodów niewątpliwych wa-
luty istotney Obligu, Affygnacyi, lub Dokumentów przez Naszą Kame-
rę wydanych, niemniey i Obligów, Affygnacyi i Skryptów przez Nas
Króla podpisanych.

A po zweryfikowaniu i ustanowieniu natury Długu istotnego, lub wą-
tpliwego, *respectivé* każdego Kredytora, Kommissya podzieli wszelkie Dłu-
gów gatunki na trzy Klasy.

W pierwszej Klasie umieści wszystkie Summy w Hollandyi zacią-
gnięte, iako i Summy tych Wierzycieli, którzy Naszey Kamery pożycz-
czyli, lub do Naszey Kasy, gotowe wnieśli pieniądze za Obligami, lub
Affy.

Afflygnacyami Kamery Naszey, albo też przez Nas Króla podpisanemi, którey to Klasy Kredytorom zapłatę zupełną, tak kapitału pożyczonego iako też prowizyi podług Prawa do zapłacenia Ratami w miarę ilości Summ, każdemu Wierzycielowi przyznane, przysądzi.

Pomieniona Kommissya umieści w drugiej Klasie tych, co wniesli do rzeczoney Kamery, lub do Kaszy Naszey, iedną tylko część Summy gotowey, a drugą część efektami, niemniej i tych, co z Naszych korzyściając potrzeb, wymogli na Nas Skrypta na większe summy, niżeli w samey rzeczy Nam pożyczili; Kredytorowie tego gatunku mają bydź płaceni podług waluoru, który z naysurowszą sprawiedliwością Kommissya ustanowi z prowizyą, lub bez prowizyi.

W trzeciej zaś Klasie położy Kommissya wszystkich, którym przez wzgląd na ich usługi, wydałszy, lub wydać kazaliśmy Afflygnacye, Obligi, Skrypta, w gratyfikacyą lub bonifikacyą; a Ci nayściśle iuż to przez rozważenie okoliczności, iuż to przez naturę pretensyi, ocenionemi bydź mają, wzgląd szczególny mając na przyługi Kraiowi, lub Naszey Osobie przez liczne lata czynione; co im nawet służyć będzie za tytuł do przysądzenia Prowizyi zupełney lub części oney, oraz do odebrania zapłaty przed wszystkiemi innemi w tej Klasie, na terminach podług uznania ich usług ściśle przez Kommissyą wyexaminowanych.

A ktokolwiek w przeciągu sześciu Miesięcy od oblaty niniejszego Prawa przed Sądem Kommissyi z pretensyami do Skarbu Naszego mianem niestawi się, i z swemi Prawami popisywać się nie będzie, takowy po upłynionym tym czasie, od wszelkich Praw swoich odpadnie, i Kommissya wieczne onemu tym samym nakaże milczenie; a po ukończeniu tej Kommissyi wszystkie Nasze Afflygnacye Królewskie w każdym Sądzie za nie byłe na zawsze deklarujemy.

Końcem zaś zapewnienia iak nayprędszey satysfakcyi wszystkim Kredytorom w tych trzech Klasach umieszczonym, My Król za zgodą Stanów Seymuiących, następujące stanowimy warunki.

1mo. Aby Nasze Ekonomie Królewskie tak w Koronie, iako też w Litwie będące (oprócz Kozienieckiey) od pierwszego Lipca Roku Tyśiąc Siedmset Dziewięćdziesiąt Czwartego, na lat Dwanaście wciąż po sobie następujących w Dzierżawę puszczone były.

2do. Aby tak Kamera Nasza, iako i Administracya Ekonomii Naszey niezwłocznie wszystkie podały szczegóły potrzebne, oraz z Kopiami Kontraktów Arendownych terazniejszym Kommissyom Naszym Skarbowym *respectivè* Obojga Narodów, które krótkie Tabelle stanu każdej Włości, powinności Włóścian, i summy Arendy terazniejszey Dóbr każdego Lutego do pierwszej, Dzień piętnasty Marca do drugiej, a Dzień pierwszy Maia do trzeciej i ostatniej Licytacyi, na którey, iako na ostatnim Terminie, Dzierżawy *plus offerenti* przysądzone i Kontrakty na nie wydane będą, na obięcie Possessyi a *prima* *Julii* Roku Tyśiąc Siedmset Dziewięćdziesiąt Czwartego:

3tio. Kommissye Skarbowe naypilniej tego dostrzegać będą, aby obymuiący w Dzierżawę pomienione Dobra, dostateczną mieli Kaucyą: gdyż za nich Kommissye będą w odpowiedzi, a takowe Kaucye zaręczać powinny wypłacenie summy arendowney *anticipativè* półrocznie wyliczyć się mającey; Ktora to Kommissya będzie wydawała tróiste kwity, z których ieden Possessor przy sobie zatrzyma, a dwa złoży w Administracyi Ekonomiczney, a ta ieden w swym Archivum zachowa, drugi zaś do Kommissyi Likwidacyiney odeśle.

4to. Król Jmć wyznaczzy Kommissyą Dozorczą i Administracyią złożoną ze trzech Osób dla dozierania Arenduiących, ażeby żadne spustoszenia

fzenia Dóbr i uciemżenia mieszkańców nie działa się, nie odmieniając; co do powinności Włościan terazniejszego Inwentarza.

Ta Kommissya Dozorcza będzie sądziła skargi Dzierżawców z Włościanami, iako też o niedotrzymanie obowiązków Kontraktowych dobrowolnie przyiętych, z wolną appealacyą do Kommissyi Skarbowey.

5to. Taż Kommissya Dozorcza będzie obowiązana odbierać Czynyse od Mieszkańców Miast i Wsiów, czyli też inne Dochody Naszych Ekonomiy Królewskich Kontraktami Dzierżawnymi nieobiętych, i też Czynyse oddając w całości Kommissyi Likwidacyney Długów Królewskich.

Aby zaś Kommissya Skarbowa była uwiadomioną o tych Dochodach, i o regularności zapłaty, Kommissya Administracyina, ma zdawać Rachunek Kommissyi Skarbowey corocznie.

Jako zaś Starostwa Kamienieckie, Bludńskie i Rewiatyckie przysądzone Dekretem oczywistym Aliefforskim, iako Awulsa do Dóbr Naszych Stołowych, tak po zeyściu dzisiejszych Uprzywileiowanych Possessorów którym Possessya tymże Dekretem ubezpieczona, Kommissya Dozorcza Ekonomiczna do Ekonomiów przyłączy, a Kommissya Skarbowa przez Licytacyą na lat Dwanaście one wypuści Kontraktem Dzierżawnym.

6to. A iako w Kontraktach Arendownych terażniejszych wyrąbywanie Lasów i Puszczy we wszystkich Ekonomiach Królewskich jest zabronione, tak ten sam warunek będzie równie, iak nayściśley przepisany, i wrąb do Lasów nie będzie dozwolony, chyba na pżtrzeby Ekonomiczne każdej Wsi w szczególności, a to za Asygnacyami Kommissyi Dozorczey.

7mo. Dla zachęcenia zaś Dzierżawców ku ulepszeniu Dóbr Naszych to Im waruiemy dobrodziejstwo, że po wyściu Lat 12tu gdy Dzierżawcy Dzieście od Sta więcej płacić zechcą, przez to Prawo do utrzymania się przy tey samey Dzierżawie, na Lat drugich 12. mieć będą preferencyą, chociażby kto więcej ofiarował nad Summę Kontraktem zawartą, i toż na dalsze lata ma się rozumieć.

Spory zaś gdyby się iakie wydarzyły między dzisiejszym Possessorzem Ekonomii, a iego Sub-Arendatorami z Possessyi Dzierżawney, Sąd w tym przypadku dla nich Kommissyi Skarbu W. X. Litewskiego determinujemy.

Ostrzegamy tymże samym Prawem, że ta Kommissya Długi maśsie podupadłych Banków należące, ma naypierwey rozpoznać, a to stosownie do Prawa, w tey okoliczności zapadłego.

Końcem przyśpieszenia satysfakcyi szczególnie dla Naszych Kredytórow w pierwszej Klasse umieszczonych, My Król za zgodą Stanów Seymujących, które są Swiadkami chęci Naszey ku uspokojeniu Kredytórow Naszych dążącey, a oraz dla ożywienia cyrkulacyi Pieniężney, która prawie ze wszystkim przez klęski Kraiowe i niesłychany główniejszych handlowych Domów upadek, przeciętą została, umyśliliśmy za zgodą Stanów, kazać negocyować Kommissyi Skarbowey Kor: za granicą, lub w Kraiu zaciągnięcie Siedmiu Millionów i pół Złotych Hollenderskich, mających się iak naywyraźniey zabezpieczyć na Ekonomiach Królewskich tak Koronnych, iako i Litewskich, końcem oddania których w Dzierżawę w Prawie niniejszym zapadłym, potrzebne w tey mierze środki przedsięwzięte zostały.

W przekonaniu zaś o sentymentach Przyiaźni i życzliwości Nayiaśn: Imperatorowey wszech Rosyyi, gruntuiąc ufność Naszę na związkach Alliansu dopiero zawartego, zaniefiona będzie od Nas do tey Wielkiej Monarchini prośba, aby się do uskutecznienia tego zaciągu pieniężnego poważną swoją Gwarancyą przyłożyć raczyła.

Wyplacenie następne Ratami tey zaciągnionej przez Nas Summy, powinno się będzie uskutečnić w przeciagu Lat 15tu, zaczynając od Dnia 1. Stycznia Roku 1796. które *etiam post Fata nostra* regularnie Kommissyie Skarbowe Obojga Narodów z Funduszu teraz determinowanego wyplacać będą. — Na ten koniec My Król za zgodą Skonfederowanych Stanów rzeczzone Ekonomie pod Hipotekę oddając, deklarujemy: iż żadnych Alienacyj tych Dóbr Ekonomicznych, nie dopuścimy; nawet i po skończonej Hipotece długu Hollenderskiego.

Kommissarze do składu teyże Kommissyi przez Nas Króla nominowani.

WW. Moszyński, Marszałek Wielki Koronny.

UUr. Kosiowski, Podskarbi Wielki Koronny.

- - Sobolewski, Kasztelan Czerski.

- - Mieczkowski, Starosta Rabsztyński.

- - Sokołowski, Starosta Nieszawski.

Dobrowolna Ofiara.

2. **M**Y Król za zgodą Stanów Rzeczypospolitej stanowimy: Ponieważ Seymem niniejszym Dochody i Intraty Nasze, oprócz z Ekonomij Koronnych, i Litewskich, Trzy Miliony z Skarbów Obojga Narodów, gotowemi do płacenia rocznego są zmniejszone i postanowione; Przeto gdy na rzecz publicznych Rzplitej dochodów, zrzekliśmy się wszelkich i wszystkich Intrat, iako to: z Poczty, Cell i innych, My Stany Rzplitej szczodroblivość Nayaśniejszego Pana z największą wdzięcznością przyjmujemy. A że tak do utrzymywania Generalnego Kraiu całego Poczty Kantoru, iako i Menniczny Pałac, z swojemi obowiązkami, Machinami, Funduszami i wszelkimi Rekwizytami jest koniecznie potrzebny, z wdzięcznością winną zwracając w Skarb Nasz Królewski wyłożone na takowe Place wydatki, stanowimy: aby Kommissya Skarbu Koronnego powróciła Skarbowi Naszemu, Summę taką, iakową na kupna tych Domów wyłożył, za złożeniem Dowodów, to jest: Kontraktów Rezygnacyjnych: Coby zaś Król Jmć po nabyciu wzwyż wspomnionych dowodów dla potrzeby Poczty, iako i Mennicy własnym kosztem wybudował, to przez Kommissyą Skarbową rozpoznane być ma, która stosownie do uznanej wartości bonifikacyą Skarbowi Naszemu uczyni. Jaka zaś Summa za te Budowle okaże się należeć do opłacenia, do takowej w 3ciej Części Skarb W. X. Lit: przyłożyć się winien będzie: Chcąc zaś obłzerniejszy Zamek Warszawski ku dostojności Naszej, i Następców Naszych uwiecznić, Pałac Nasz Dziedziczny pod Blachą zwany i z Zamkiem się ztykający, podobnież aby podług okazanych wydatków, na takowy Pałac, niemniej i Kamienicę Rafałowiczowską zwaną, która Roku 1768. przez Kommissyą Skarbową Kór: zgodzona i skontraktowana, do Zamku Naszego Warszawskiego przyłączona przez Skarb Nasz, Kommissya Skarbu Koronnego, Skarbowi Naszemu powróciła. Gdy Zamek Nasz Grodzieński z wszystkiego ogołocony, a Naszym kosztem, przed lat 9. całkiem nie tylko restaurowany, lecz i znacznym obudowaniem ku wygodzie Dostoieństwu Naszemu i Następców Naszych pomnożony; Przeto takowe Domy, i Kamienice Oficynami zwane, z wszelkimi zabudowaniami, Kommissya Skarbu W. X. Lit: uznawszy wartość, zapłaci, oraz i Domy z Pałacem, Ogrodami, i wszelkimi zabudowaniami, Horodnica zwanemi, Kommissya Skarbu W. X. Lit: otaxuje, i takową Summę, iaka z Taxy tey Horodnicy (co do iey zabudowań okaże się) Skarbowi Naszemu powróci i zapłaci.

ci, czego wszystkiego dozór w uskutecznieniu Kommissyom Skarbowym Naszym Oboyga Narodów polecamy, i Realizacyą nieodwłóczną zalecamy. Summy zaś z tych przedaży wynikające, wraz z Dochodami Ekonomi y Lit: na umorzenie długów Naszych Królewskich, że obrócone będą, waruiemy.

ARTYKUŁ VII.

ZALECENIA WOYSKOWE i NADGRODY OSOBOM WOYSKOWYM.

Zalecenie W. Ożarowskiemu Regimentarzowi Woysk Koronnych.

I. **Z**aprzelożeniem W. Ożarowskiego Regimentarza Generalnego Woysk Koronnych o przybywających coraz Woyskowych, bądź częściami, bądź w szczególności, którzy Przyśięgi żadney przez obce Woyska wykonać niepoważyli się; Uznaiemy rzeczą słuszną, ażeby niżeli rozrządzenie ogólne całego nastąpi Woyska, na utrzymanie i żywność tychże Woyskowych Summa Złotych Sześćdziesiąt Tysięcy z iakiegokolwiek Funduszu wynalezionego przez Tegoż W. Ożarowskiego Regimentarza asygnowaną być mogła, *salvo* zawsze *calculo* przez odbierających takowe pieniądze. Który to Fundusz dla przybyłych już i przybyć mogących w tym gatunku, służyć powinien będzie.

Ostrzeżenie dla Woyska Oboyga Narodów.

2. **T**ak dla wypłacenia zaległej należitości Woysku Oboyga Narodów, iako dla uregulowania nadal tegoż Woyska, i uporządkowania onegoż do potrzeby i sposobności Kraiowej; My Król za zgodą Skonfederowanych Stanów zlecamy WW. Hetmanom Wielkiego Xięstwa Litewskiego, i W. Regimentarzowi Generalnemu Woysk Koronnych, miejsce Hetmanów Koronnych zastępującemu, aby nieodwłócznie okazali Nam aktualny stan Woyska w Korpusach i głowach pod ich Kommandą zostającego, z wyrażeniem zaległej do Raty Septembrowey Roku bieżącego należitości, z wyjaśnieniem Stanu Kasz wszelkich Korpusowych, tak w Delatach, iako i w gotowych pieniądzach w Kraiu Woyskiem obcym nie zaiętym, pozostałych. Co się zaś tycze Kasz Korpusowych, podobnie rozumianych exystujących w Kraiach Woyskiem obcym zaiętych, gdy już przed kilku Miesiącami wyrokiem Konfederacyi Generalney Oboyga Narodów, z przyłożeniem się do tego gorliwych chęci WW. Hetmanów Wielkiego Xięstwa Litewskiego, i W. Regimentarza Generalnego Woysk Koronnych wykommenderowane zostały, Kommissye pod prezydencyą wyznaczonych do tego Generałów Majorów Woysk Oboyga Narodów, a to na prawidle likwidacyów ostatnich Urzędowych przez Kommissye Woyskowe dozwołonych, o którego to dzieła rozpoczęciu, już Nam jest dana w częściach wiadomość; Przeto przyspieszenie takowych Kommissy zaleciwszy WW. Hetmanom i Regimentarzowi, żądamy, aby Nas Króla, i Seymuiące Stany o tym za-

infor-

informowali, iak będą mogli nayrychley. Do przeyrzenia zaś Tabelli Stanu Woyska, iako też Tabelli Kasz Korpusów przez WW. Hetmanów Wielkiego Xięstwa Litewskiego i Regimentarza Generalnego Woysk Koronnych podanych bydź mających, od czasu obięcia nad tymże Woyskiem przez WW. Hetmanów, i W. Regimentarza Kommendy, wyznaczamy Osoby.

Z S E N A T U

Z Prowincyi Małopolskiej.

Przewielebnego Skarszewskiego Biskupa Helmskiego.

Z Prowincyi Wielkopolskiej.

W. Oborskiego Kasztelana Ciechanowskiego.

Z Prowincyi Wielkiego Xięstwa Litewskiego

W. Suchodolskiego Kasztelana Smoleńskiego.

Z STANU RYCERSKIEGO.

Z Prowincyi Małopolskiej.

UUr: Podchorzkiego Wołyńskiego,
Stoińskiego Lubelskiego,
Rokośowskiego Belzkiego Posłów.

Z Prowincyi Wielko-Polskiej.

Krasnodębskiego Liwskiego,
Młodziańskiego Rożańskiego,
Mikorskiego Wyżogrodzkiego Posłów.

Z Prowincyi Wielkiego Xięstwa Litewskiego.

Narbutta Lidzkiego,
Hutorowicza Olszmińskiego,
Kozakowskiego Kowińskiego Posłów.

Które o tym wszystkim, co im podane będzie Nas Króla i Stany Seymuiące iak nayrychley zainformują. Nie zagradażając sobie bynajmniey w tym wszystkim dalszego i dokładniejszego w tey mierze przez Stany Seymuiące Urządzenia.

Zalecenie WW. Hetmanom Wielkiego Xięstwa Litewskiego i Regimentarzowi Generalnemu Koronnemu.

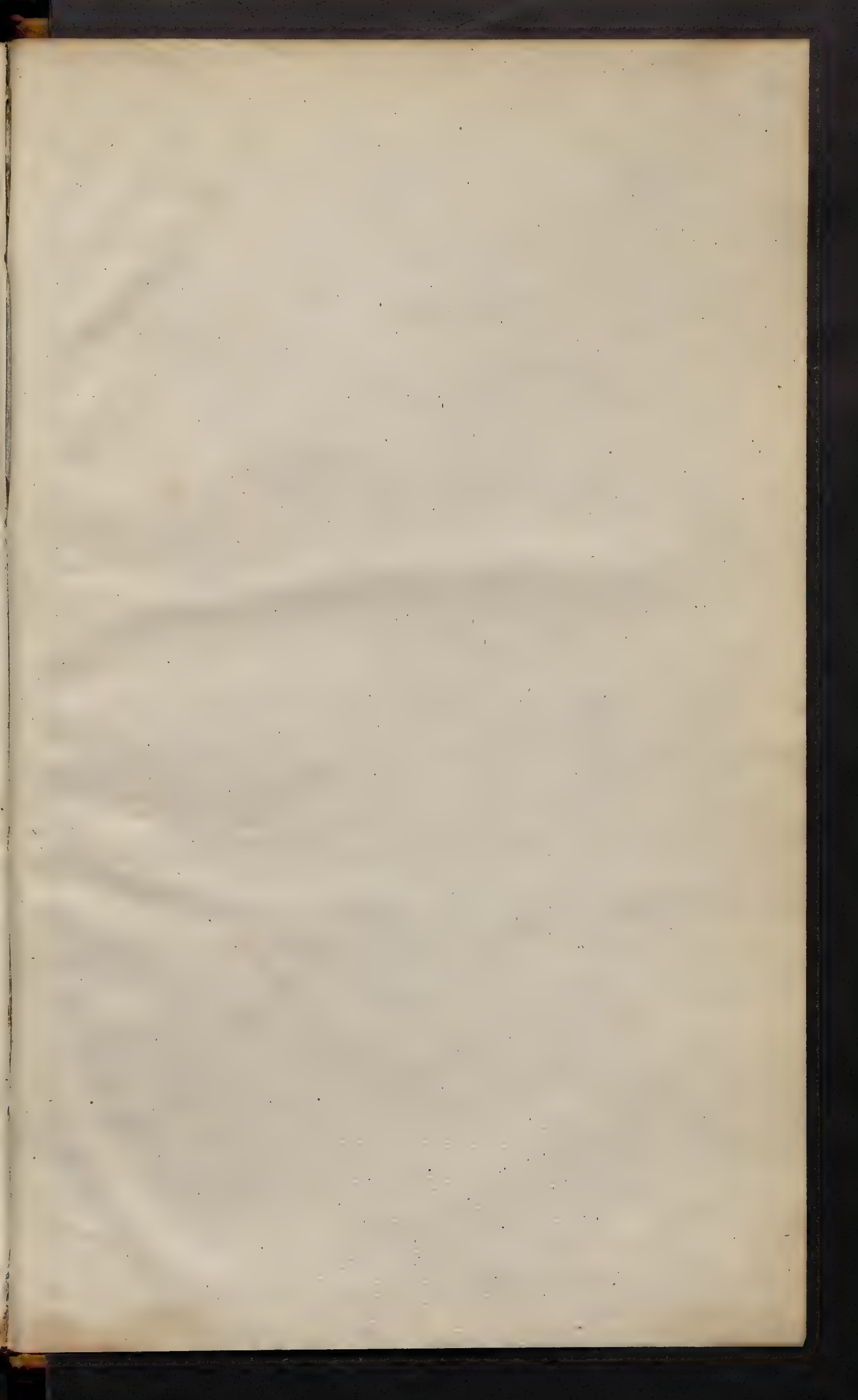
3. **G**Dy okoliczności nieszczęśliwe koniecznie wyciągaiają nowego Urządzenia Etatu Woyska Obojga Narodów; Zalecamy WW. Hetmanom Obojga Narodów, Regimentarzowi Woysk Koronnych, mieysce Hetmanów Koronnych zastępującemu, aby Etaty Woysk Obojga Narodów *respectivé* do własney potrzeby i sposobności dochodów *pro-jectivé* ułożyli, postępując w tym z taką rozważą, iżby w Racie następującej, nad sposobność opłaty też Woyska długów Rzeczypospolitey nie pomnażały.

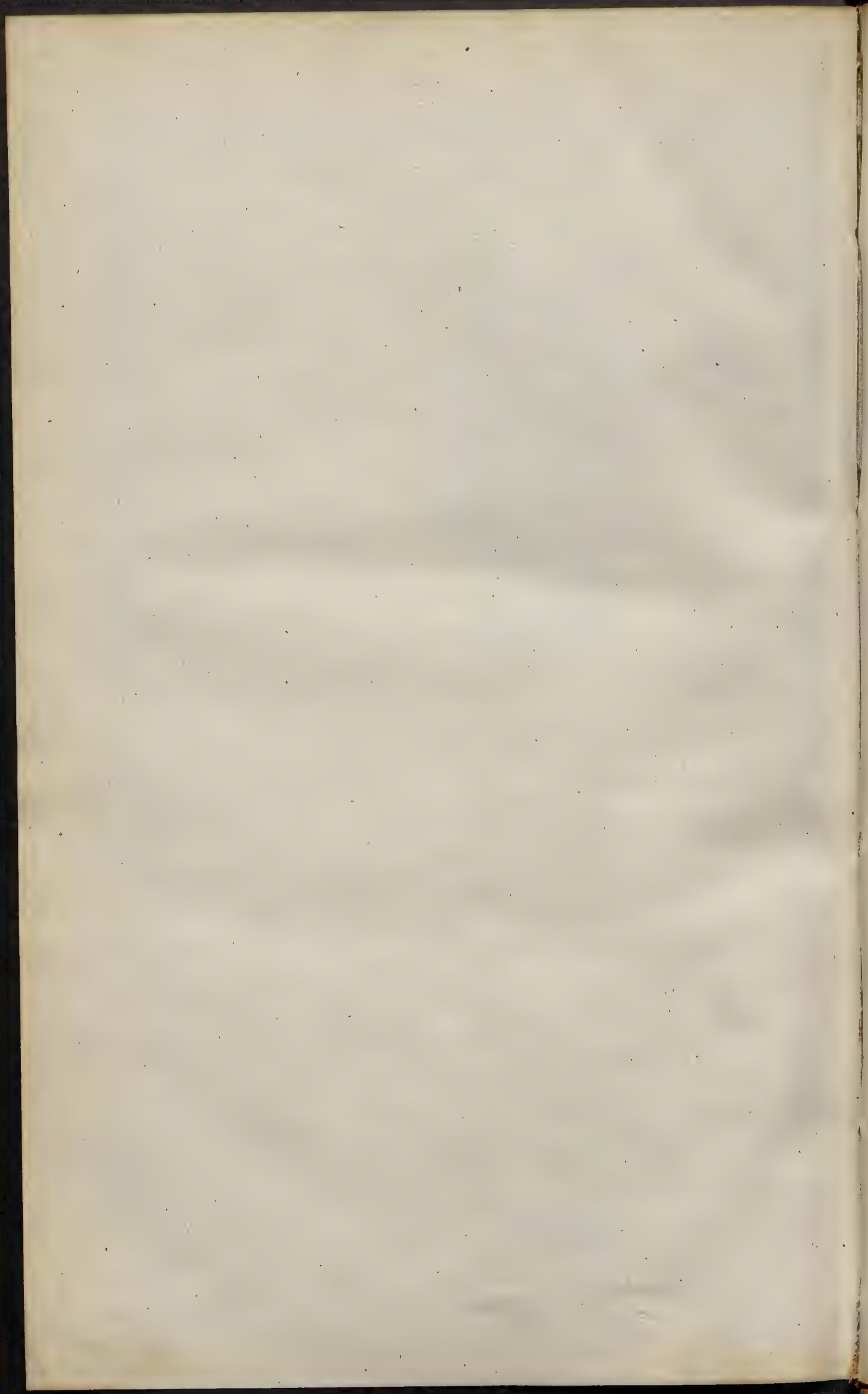
*Przedłużenie czasu do wykonania Przyśięgi W. Hetmana-
wi W. W. X. Litt:*

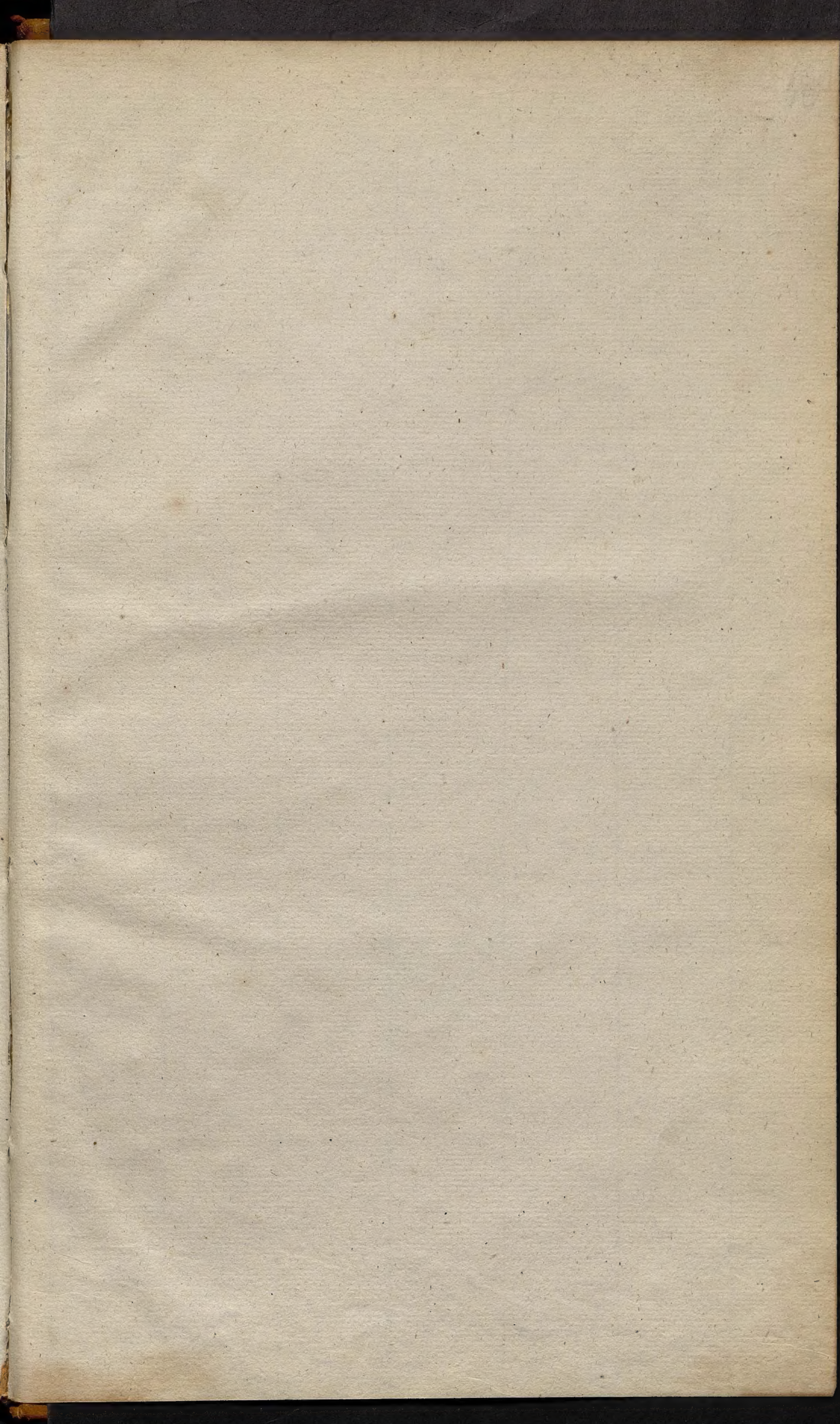
4. **M**Y Król za zgodą Skonfederowanych Seymujących Stanów przez wzgląd na przełożone Nam doniesienie o słabości zdrowia W. Kossakowskiego Hetmana W. W. X. Litt; przedłużamy czas wykonania nakazaney Prawem Seymu teraźniejszego, Temuż Hetmanowi przyśięgi, do dnia dwudziestego Października Miesiąca i Roku bieżącego.

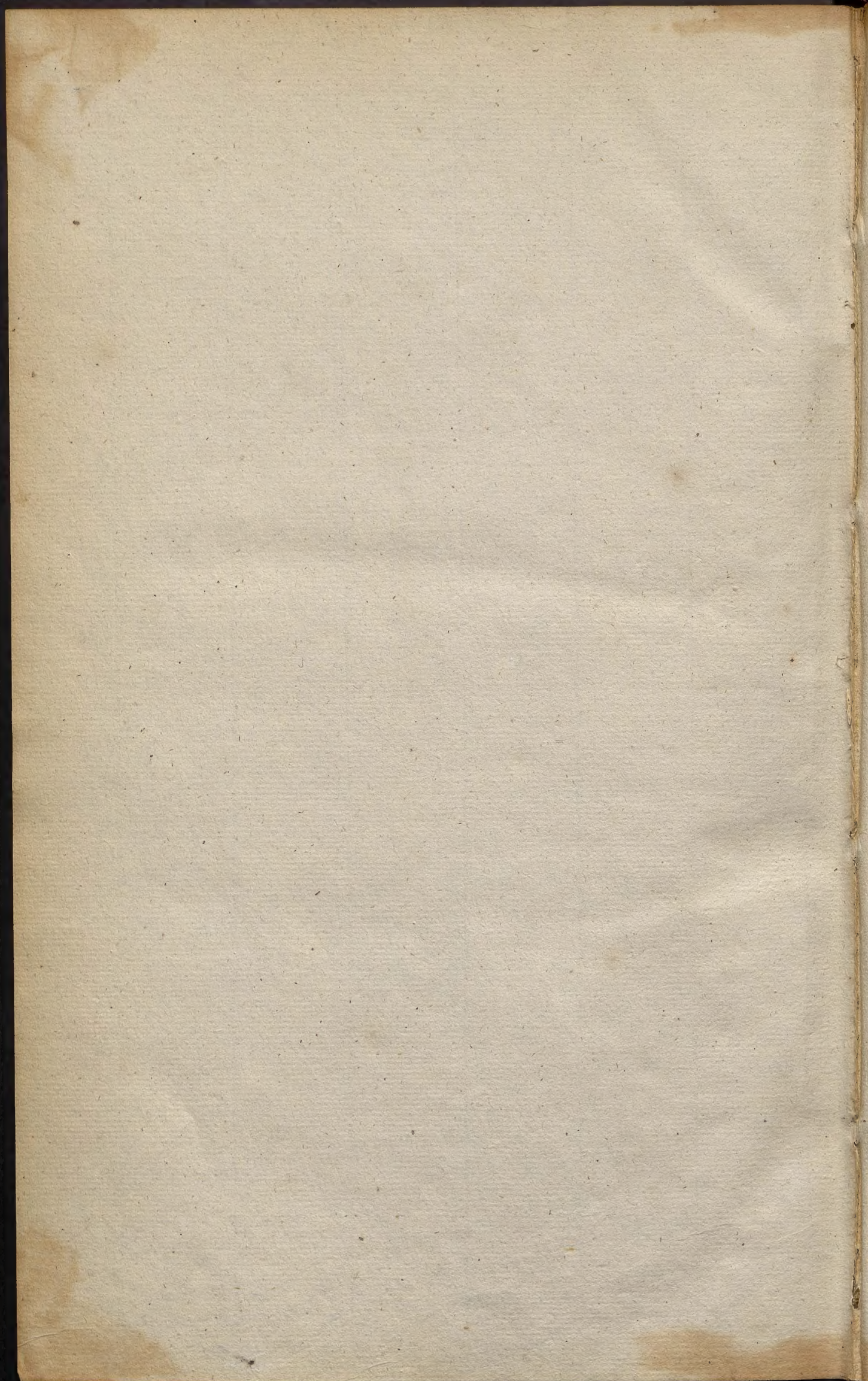
Zalecenie Deputacyi do examinowania Stanu Woyska Rzeczypospolitey wyznaczoney.

5. **M**Y Król za zgodą Skonfederowanych Seymujących Stanów, widząc Woysko nasze w tak smutney sytuacji, iaka jest publiczności wiadoma, a chcąc każdemu w tymże Woysku Naszym służącemu należytą wymierzyć załugom sprawiedliwość, zlecamy Deputacyi do wyexaminowania tegoż Woyska przez Nas wyznaczoney, ażeby Nam przyniosła Listę Starszeństwa i załug wszelkiej Rangi do całego Woyska naszego Officerów, zaczawszy od Hetmana, aż od najmłodszego Chorążego *inclusive*, z wyszczególnieniem w każdym rządym Woysku praktykowanym, kto? i od iak dawnego czasu służy w tymże woysku? przez iakie Stopnie przechodził? i iak długo w każdym z nich służył? Kto z boku, nie służąc w tymże Woysku, wszedł do niego? za iakie załugi? i czyli opłacił lub darmo wziął Stopień? czy nie wziął dawniey iakiego Stopnia w Woysku bez opłaty? nie sprzedał go, a powtornie bez opłaty czy nie wszedł na iaki Stopień? Kto z Zagranicznej służby wszedł? iak długo służył w Woysku Zagranicznym? w iakiej Randze i iakie ma na to dowody? a w iakiej Randze jest do Woyska Rzeczypospolitey przyiętym? i czy opłacił Rangę? lub onę darmo wziął? Kto przez Fortragowanie przeciwko Prawu i sprawiedliwości jest pokrzywdzonym? przez kogo i w iakim sposobie? Nakoniec kto? gdzie i iakie załugi okazał w potrzebie Rzeczypospolitey? W celu zaś takowego uskutecznienia przez Deputacyą zlecen naszych, mieć chcemy, aby WW. Hetmani W. X. Litt: i Regimentarz mieysce Hetmanów Koronnych zastępujący, natychmiast kazali w Kancellaryach swoich ułożyć Schemma do porządnego i iak naydokładniejszego zapisania tych wszystkich szczegółów wyżej wymienionych, i takowe Schemma przyłączywszy do niniejszego Naszego zalecenia, aby do całego Woyska rozesłali, wydawszy Ordynanse nakazujące, iżby każdy z Generalnego Sztabu podał się rzetelnie do takowej Listy, z wszelkimi szczegółami wyżej wymienionemi, pod rygorem odsadzenia od Rangi, w przypadku nierzetelnego podania się; w Artylleryi zaś, Brygadach Kawaleryi Narodowej, w Regimentach i Pułkach, tudzież w Batalionach i Chorągwiach osobno eksystujących, aby Kommendanci onych, to zalecenie Nasze odebrawszy wszystkim Officerom podkomendnym swoim przeczytali, i ogłosili sobie i wszystkim podkomendnych Officerów swoich do takowej Listy rzetelnie zapisali, pod rygorem także odsadzenia od Rangi, w przypadku nierzetelnego zapisania kogo, a takową Listę z podpisem wszystkich Sztabów i Ober-Officerów przytomnych przy każdym Regimentcie, Pułku lub Brygadzie, sobie odeśłać nakazali, naydaley, w przeciagu Niedziel trzech, które to Listy zebrawszy od wszystkich Korpusów, Ciż WW. Hetmani i Regimentarz Koronny mają podpisać Rękami swemi Oryginały i Deputacyi oddać. Deputacya zaś z tych wszystkich generalną Listę ma ułożyć, i tę wydrukować każe, i do Nas Seymujących Stanów w iak









2.000 —

Biblioteka Jagiellońska



stdr0026118

